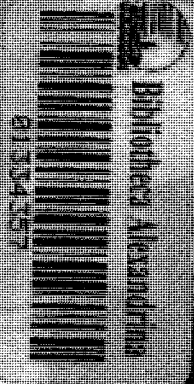


عبد السلام محمد هارون

نطق النصوص ونشورها

أول كتاب عربي في هذا الفن
يوضح مشاكله ويعالج مشكلاته

الناشر
مكتبة الخانجي بالقاهرة



07

عبد السلام محمد هارون

تحقيق النصوص ونشرها

أول كتاب عربي في هذا الفن
يوضح مناهجه ويعالج مشكلاته
تمتاز بإضافات وتنقيحات ونماذج جديدة

الناشر مكتبة الخانجي بالقاهرة

صف وطبع هذا الكتاب بمكتبة ومطبعة الخانجي
ص . ب / ١٣٧٥ بالقاهرة

الطبعة السادسة
١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م

حقوق الطبع والنشر محفوظة

الإهداء

إلى ذكرى هؤلاء العلماء المحققين

أحمد تيمور باشا

أحمد زكي باشا

محمد محمود الشنقيطي

كانوا سدنة هذه الثقافة العربية الخالدة

وعاشوا حياتهم في سبيل صنونها ورعايتها

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

هذا التراث الضخم الذى آل إلينا من أسلافنا صانعى الثقافة الإسلامية العربية ، جديرٌ بأن نقف أمامه وقفة الإكبار والإجلال ، ثم نسمو برعوسنا فى اعتزاز وشعور صادق بالفخر والغبطة والكبرياء .

إن هذه الصيحات التى يرددها دعاة الاستعمار الثقافى ينفون بها أن ننبذ هذا التراث ونطرحه وراءنا ظهرياً ، صيحة فى وادٍ . وكم لهم من محاولات يائسة يدورون بها ذات اليمين وذات الشمال ، كى يهدموا هذا الصرح . ولكن تلك المحاولات لم تجد لها صدى إلا عند من أمكنهم أن يُضفوا على أنفسهم ظل الاستعباد الثقافى ، من ضعاف القلوب ، وأرقاء التفكير .

حاولوا أن يقضوا على الكتابة العربية ليقطعوا ما بين حاضر العرب وماضيهم وألحوا فى ذلك إلحاحاً متواصلًا فباعوا من بعد ذلك بالفشل . وجهدوا أن يحاربوا اللغة الفصيحة فناذوا أن ندع أهم خصيصة من خصائص العربية فنلغى إعراب الكلمات لأن ذلك عبء ناءت به - فيما يزعمون - بعد القرون قرون ! حاولوا ذلك فعادوا فى خزي تعلوهم الخيبة !

أرادونا على أن نتخلص من مقاييس اللغة ومعاييرها فنقولها فوضى بلا نظام ، فلم يستطيعوا أن يقسرونا على ذلك . وهم فيما بين ذلك يحاولون أن يضعوا من ثقتنا فى هذا التراث الضخم ، فلا يزالون يوجهون إليه المطاعن والمثالب ، وهيونون من شأنه تهوينًا .

إن كل فكرة علمية جديرة بالاحترام ، ولكن الفكرة المغرضة التي يبعثها الشر أو المنفعة الذاتية الصرفة ، فكرة لا تستحق الاحترام ، بل يجب مناهضتها والقيام في وجهها . أرادوا كثيراً فسمعنا وقرأنا كثيراً ، ولكن ثقافتنا الإسلامية العربية ليست من الهُون بحيث تحنى الرأس لأمثال هذا الضعف المتخاذل . فالشكر الصادق لهؤلاء القوم الذين أيقظوا فينا ذلك الشعور بالعزة ، ووجهونا أن نفتح عيوننا على تلك الكنوز التي تكشفت لنا ولا تزال تتكشف .

وما أجدرنا - نحن القومة على الثقافة العربية - أن نهض بعبء نشر ذلك التراث وتجليته ، ليكون ذلك وفاء لعلمائنا ، ووفاء لأنفسنا وأبنائنا .

وقد ناديت في مقدمة إحدى منشوراتي^(١) أن تلتزم كلياتنا الجامعية ذات الطابع الثقافي الإسلامي تكليف طلبة الدراسات العالية أن يقوم كل منهم بتحقيق مخطوط يمت بصلة إلى موضوع الرسالة التي يتقدم بها فقلت : « وإنه لما يثلج الصدر أن تتجه جامعاتنا المصرية اتجاهاً جديداً إزاء طلابها المتقدمين للإجازات العلمية الفائقة ، إذ توجههم إلى أن يقدموا مع رسالاتهم العلمية تحقيقاً لمخطوط يمت بصلة إلى موضوع الرسالة . وعسى أن يأتي اليوم الذي يكون فيه هذا الأمر ضريبة علمية لابد من أدائها » .

وإني لمؤمن أن سيأتي ذلك اليوم ، فننعم بكثير من المتع الثقافية التي حالت بيننا وبينها هذه الحرب العلمية الظالمة .

وقد اخترمت عندي فكرة كتابة هذا البحث منذ خمس سنوات ، وذلك حين ظفر كتابان من كتبي التي حققتها بالجائزة الأولى للنشر والتحقيق العلمي سنة ١٩٤٩ - ١٩٥٠ ، فكنت من ذلك الحين أعاود الكتابة بين الفينة والأخرى إلى أن كان صيف هذا العام ، إذ اقترح الزميل الجليل الأستاذ أحمد الشايب أن أقوم بإلقاء عدة محاضرات في هذا الفن على طلبة « الماجستير » بكلية

(١) نوادير المخطوطات ص ٣ من المجلد الأول طبع لجنة التأليف سنة ١٩٥١ . وإني لأشعر الآن بالغبطة إذ وجدت لتلك الدعوة صدى عميقاً في أرجاء الجامعات بين أساتذتها وطلابها .

دار العلوم ، فكانت هذه أول مرة في جامعاتنا المصرية الحديثة يعالج فيها هذا الضرب من تلك الدراسة الفنية ، وكان للأستاذ الشايب بذلك فضل كبير في أن ترى كتابتى النور .

وعلمت أنه قد ألقى من قبل في كلية الآداب بجامعةنا القديمة محاضرات تدور حول هذا الفن ، ألقاها المستشرق الفاضل برجستراسر (Bergstrasser) فحاولت جاهداً أن أطلع على شيء منها فلم أوفق .

وأما بعد ، فهذه ثمرة كفاح طويل ، وجهاد صادق ، وتجارب طال عليها المدى ساعفتها عين طُلعة ناظرة إلى ما يصنع صاحبها وما يصنع الناس ، فكان له من ذلك دُخر أمكنه أن يفتشه ويبحث في جنباته ، ليرى وجه الحق فيما يرى ، وأن يؤلف من ذلك كتاباً يعتز به ويغتنب اغتباطاً ، إذ هو (أول كتاب عربى) يظهر في عالم الطباعة معالجاً هذا الفن العزيز : فن تحقيق النصوص ونشرها .

إلى إذ أقدم هذا البحث الجديد ، أعلم علم اليقين أنه جهد متواضع ، وأن شأنه شأن كل كتابة جديدة قد يخطئها التوفيق في بعض الأمر ، ويؤورؤها الكمال فإنه لم يخلق للبشر ! ولكنى مع ذلك مؤمن أنى قد بذلت فيه جهداً معبراً عن أسرة التحقيق التى أرجو أن يكرر عددها ، كما كثر في ميدان العلم نفعها .

ومن الله العون ، وبه التوفيق .

فى غرة المحرم سنة ١٣٧٤

مصر الجديدة فى ٣٠ من أغسطس سنة ١٩٥٤

عبد السلام محمد هارون

مقدمة الطبعة الثانية

هذه هي الطبعة الثانية من « تحقيق النصوص ونشرها » أقدمها مغتبطا بها وبما كان لسابقتها من صدى متواضع في أرضنا العربية بله بلاد المستشرقين الذين كتبوا إلّى مهنتين ، وإن كان بعض إخواننا الدمشقيين - ممن كنا نتوسم فيه النجابة - زعم بضعف نفسه ، وبما يشعر به أمثاله من ذلة علمية ، أنى لم أطلع على ما كتب المستشرقون ، فوضع بذلك على هامتي إكليلا أعتز به ، إذ أمكنتى بعون الله وحده أن أضع علما متكاملا لم أسبق إليه ، دون أن أتطفل على مائدة كثيرًا ما وُضع فيها للعرب صحاف مسمومة ، وموائد العرب حافلة بالجهود الوثيقة ، والأمانة العلمية المرموقة .

فمن تجارب هؤلاء العرب الأمانء في هذا المجال الأمين ، ومن تجارنى الخاصة التى حاولت فيها ترسّم خطاهم الطاهرة ، زهاء أربعين عاما ، وبما رأيت وسمعت فى انتباه ويقظة ، أمكنتنى فى هذا المجال الذى حافظ على القرآن الكريم وهو ما هو ، وأحاديث الرسول وهى ما هى ، أن أتخلص من إسار سادة هؤلاء الضعفاء ، الذين لا يضعون قدما على قدم حتى تصدر إليهم إشارة بإصبع من زعماء هذا الاستعمار الثقافى .

إن المستشرقين إخواننا وشركاؤنا ، ولكن ليس من الحكمة ولا الكرامة فى شىء أن تكون خطانا متأثرة بخطاهم فى كل أمر من أمورنا الثقافية ، وأن نستعير عقولهم فى صنّار الأذلاء ، وقد منحنا الله القدرة وحسن الفهم والدرس لما كتب بلغتنا وبوحى نفوسنا العربية .

وإن أعجب فإنه ليشتهد عجبى ممن يتغنى بفضل سادته هؤلاء ، وينكر فضل أخيه العربى ، ثم يزعم لنفسه كتابا يستخلص مادته وألفاظه وتنسيقه من كتابى هذا ! عفا الله عنه ، وألهمنا وإياه الهداية والتوفيق .

١٩ من المحرم سنة ١٣٨٥

٢٠ من مايو سنة ١٩٦٥

مصر الجديدة فى

عبد السلام محمد هارون

مقدمة الطبعة الرابعة

كانت الطبعة الثالثة صورة طبق الأصل للطبعة الثانية ، إذ اقتضت ظروف عملي في جامعة الكويت من سنة ١٩٦٦ إلى سنة ١٩٧٥ ، وحاجة طلاب الدراسة العليا أن تسعفهم طبعة عاجلة ، فصورت الطبعة الثانية لتصير طبعة
ثالثة .

وقد ظهر لي في أثناء عملي الجامعي ، ودراستي الخاصة ، واستمرار تجربتي في التحقيق ، بعض حقائق وقضايا وتنقيحات ، وجدت من الخير أن أضيفها في هذه الطبعة الرابعة ، فأعان الله ووفق .

وطلب إلي أخي وصديقي السيد محمد نجيب أمين الخانجي ، أن يقوم بإصدار هذه الطبعة التي أرجو أن يتضاعف النفع بها للدارسين ، فأجبتة إلى ملتسمه ، شاكرًا له صادق اهتمامه بنشر كتب التراث وما يمت إليها بصلة ، اقتداء بوالده المغفور له السيد محمد أمين الخانجي ، الذي وجه عنايته في عهود مبكرة إلى إحياء التراث العربي ، فأحيا منه قدرًا لا يستهان به ، متمشلا في عشرات الكتب التي اضطلع وحده بعبع نشرها وإخراجها ، وفي طبع موسوعات لها قدرها بين نفائس التراث العربي ، كمعجم البلدان لياقوت ، وتاريخ بغداد للخطيب لبغدادى . جزاه الله وجزى ولده البار به وبمتابعته جهاده العلمي ، خير الجزاء .

١٨ من ذى القعدة سنة ١٣٩٦

١٠ من نوفمبر سنة ١٩٧٦

مصر الجديدة في

عبد السلام محمد هارون

مقدمة الطبعة الخامسة

تصدر هذه الطبعة وقد رحل مؤلفها الجليل مؤسس علم تحقيق التراث ، بعد أن أضاف إلى الطبعة الرابعة السابقة العديد من ملاحظاته القيّمة ومراجعاته الدقيقة ، بطول الكتاب ؛ والذي أثاره بفصل كامل يضم معجما لبعض التصحيحات التي صادفها أثناء تحقيقه المضمنى لكتاب الحيوان للجاحظ .

وتوج بذلك خبخته الحافلة في التحقيق ، طوال ثلاث وستين عاما ، منذ حقق أول أعماله - وهو بعدُ غضّ في عامه السادس عشر « متن الغاية والتقريب للقاضى أبى شجاع الأصفهاني » عام ١٣٤٥ هـ = ١٩٢٥ م . فصدق ما عاهد الله عليه - مع إخوانه وقرنائه من أهل العلم النافع - من جلاء كنوز التراث الإسلامى مما رانها من عوادي الزمن ؛ لتضىء الطريق وتهدى الأمة إلى ما أراده الله لها من فضل ؛ ووعد به صالحها من رضا في الدنيا ورضوان في الآخرة .

تقبل الله من صاحب هذا العمل كل ما أسداه للتراث الخالد ؛ ولا حرمننا أجره ولا فتننا بعده ؛ اللهم آمين .

نبيل عبد السلام هارون

كيف وصلت إلينا الثقافة العربية

كانت الرواية الشفوية أول محاولة لنشر العلم ، والرواية هي الطريقة البدائية للعلم عند جميع الشعوب ، ولكن الرواية العربية اقتصرت منذ اللحظة الأولى بالحرص البالغ ، والدقة الكاملة والأمانة . كان هذا أساسها على الأقل ، لأن الدين يدعو إلى ذلك ، ولأن كثيراً من نصوص الكتاب ، وكثيراً من نصوص السنة كان شاهداً من شواهد التشريع ، وآية من آيات الفتوى ، فالتزم القوم الأمانة والحرص فيها حين يروون كلام الله وكلام الرسول ﷺ ، بل حين يروون أشعار الجاهليين والإسلاميين وأيامهم ووقائعهم إلى حد ما .

وكانت الكتابة شيئاً جديداً ، فالعرب كانوا قومًا أميين لم تنتشر الكتابة بينهم إلا بدعوة الإسلام وبصنع الإسلام ، ففي أعقاب غزوة بدر كان من طرق مفاداة أسرى المشركين أن يُعلّم الأسير عشرة من المسلمين الكتابة ، فكان « زيد ابن ثابت » كاتب رسول الله أحد هؤلاء الذين علمهم الأسرى ، تعلمها في جماعة من الأنصار الذين لم يكن فيهم من يحسن الكتابة ، كما ذكر المقرئ (١) . وكان « أبي بن كعب » أول أنصاري كتب للرسول ﷺ ، و « عبد الله بن سعد بن أبي سرح » أول من كتب له من قريش ، وكان عدة من كتب لرسول الله ﷺ زهاء أربعين كاتبًا تكفل ابن سيّد الناس (٢) بذكر أسمائهم ، وفي صدرهم الخلفاء الأربعة الراشدون .

أول نص مكتوب :

كان هؤلاء الكتاب يكتبون وحى القرآن ، ولحق رسول الله ﷺ بالرفيق

(١) إمتاع الأسماع ١ : ١٠١ .

(٢) عمون الأثر ١ : ٣١٥ - ٣١٦ .

الأعلى وقد كتبوا القرآن كله ، لم يكتبوا من الحديث إلا قليلاً ، استجابة لما ورد في حديث أبي سعيد الخدري أن رسول الله ﷺ قال : « لا تكتبوا عني شيئاً سوى القرآن ، فمن كتب عني شيئاً سوى القرآن فليمحه » ، رواه مسلم في صحيحه .

والحكمة في هذا ظاهرة ، وهي الخشية من أن يختلط الوحي بحديث الرسول ﷺ في أثناء نزول الكتاب ، فصدر هذا الأمر محافظة على هذا الغرض الكريم ، وكان بلا زهق موقناً بنزول القرآن . على أن المحققين من المحدثين يرون أن هذا الحديث قد نسخ بأحاديث أخرى تبيح الكتابة (١) :

منها ما رواه البخاري ومسلم أن أبا شاه اليمنى (٢) التمس من رسول الله ﷺ أن يكتب له شيئاً سمعه من خطبته عام الفتح فقال : « اكتبوا لأبي شاه » .

وروى أبو داود والحاكم وغيرهما عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال : قلت : يا رسول الله ، إني أسمع منك الشيء فأكتبه ؟ قال : « نعم » قال : في الغضب والرضا ؟ قال : « نعم فإني لا أقول فيهما إلا حقاً » .

وروى البخاري عن أبي هريرة قال : ليس أحد من أصحاب رسول الله ﷺ أكثر حديثاً مني ، إلا ما كان من عبد الله بن عمرو ؛ فإنه كان يكتب ولا يكتب .

وروى الترمذي عن أبي هريرة قال : كان رجل من الأنصار يجلس إلى رسول الله ﷺ فيسمع منه الحديث فيعجبه ولا يحفظه ، فشكا ذلك إلى رسول الله ﷺ فقال : « اصنعن يمينك » . وأوماً بيده إلى الخط .

ولما ولي الخلافة أبو بكر وكان ما كان من قتل القراء بالإمامة عمد أبو بكر إلى جمع القرآن من صدور الرجال ، ومن العُسب والقُضْم ، والرقاع واللِّخاف

(١) الباعث الخبيث ١٤٧ - ١٤٩ .

(٢) ويقال إنه كلبى ، ويقال إنه فارسي . وهاؤه أصلية ، ومعناه الملك . الإصابة ٦٠١ من باب السكنى .

والأكتاف والأضلاع^(١) ، فحفظ القرآن بذلك ، وكان عمر بعده أول من جمع القرآن في مصحف . وتعددت مصاحف المسلمين حتى جمعهم عثمان على مصحف واحد ، بعث إلى كل أفق بصورة منه .

لذلك نستطيع أن نقول : إن القرآن الكريم أول نص إسلامي مكتوب وصل إلينا .

* * *

أوائل التصنيف :

ثم استفاض الإسلام واتسعت رقعته اتساعًا ظاهرًا في زمان الدولة الأموية ، وأدى ذلك إلى اختلاط العرب بالأعاجم ، ففسد اللسان ، وكان طبيعيًا أن يؤلف النحو وتوضع فيه أوائل الكتب ، وبظل الحديث في منأى عن الكتابة ، إنما تعيه صدور الرواة ، وتكتبه قلة قليلة منهم في خوف وإشفاق . وتثور الفتن وتتفرع المذاهب وتكثر الفتاوى الدينية ، فكان لابد للناس من كتب في الدين يرجعون إليها لتكون لهم إمامًا ، خشية أن يكون عمادهم أقوال مختلف العلماء ومذاهبهم التي قد توجهها الأهواء ونوازع السياسة والعصبية ، فيدونون الحديث .

ويذكرون أن الخليفة عمر بن عبد العزيز ظل يستخير الله أربعين يومًا في تدوين الحديث ، وخار له الله ، فأذن لأبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم في تدوين الحديث ، فدوّن ما كان يحفظه في كتاب بعث به إلى الأمصار . وكان أبو بكر هذا قاضيًا وواليًا على المدينة ، وتوفي سنة ١٢٠ .

(١) العصب : جمع عسيب ، وهو جزء السفة الذي لا يثبت عليه الخوص . والقضم : جمع قضم ، وهو الجلد الأبيض يكتب فيه ، أو هو الأديم المدبوغ ما كان . واللخاف : حجارة بيض رقاق ، واحدها لخرة بالفتح .

ولم تنزل جمهرة التابعين متورعة عن التدوين والتصنيف في الحديث ، حتى تقلص ظل الدولة .

وكانت تظهر جهود أخرى في التأليف المبكر ، تتمثل فيما ترجم لخالد بن يزيد بن معاوية من علوم اليونان ، وما ألف هو من كتب في الطب والكيمياء ، وما ألفه عبيد بن شريفة لمعاوية من أخبار اليمن وأشعارها وأنسابها . وقد طبع هذا الكتاب في حيدرآباد سنة ١٣٤٧ من رواية يظهر أنها لابن هشام . وما ألفه وهب ابن منبه المتوفى سنة ١١٠ من كتاب التيجان في ملوك حمير . وقد طبع هذا الكتاب من رواية ابن هشام سنة ١٣٤٧ مع سابقه .

كما أدت إلينا الأخبار أن زهاد بن أبيه وضع لابنه كتابا في مثالب العرب ، وأن يونس بن سليمان وضع كتابا في الأغاني ونسبتها إلى المغنين ، وأن ماسرجويه الطيب ترجم كتاب أهرن بن أعين من السريانية إلى العربية .

ويذكر ابن النديم^(١) أن كاتباً كان موصوفاً بحسن الخط ، واسمه خالد بن أمي الهياج ، كان سعد قد نصبه لكتابة المصاحف ، كان يكتب الشعر والأخبار للوليد بن عبد الملك .

✦ ثم تنهض الدولة العباسية وينهض التدوين ، ويتحرر المحدثون من هذا التزمّت ، وتوضع مسانيد الحديث وكتبه في كل صقع : يؤلف سفيان بن عيينة ومالك بن أنس في المدينة ، وعبد الله بن وهب بمصر ، ومعمر وعبد الرزاق باليمن ، وسفيان الثوري ومحمد بن فضيل بن غزوان بالكوفة ، وحامد بن سلمة وروح بن عبادة بالبصرة ، وهشيم بواسط ، وعبد الله بن المبارك بخراسان ، وتظهر الكتب في شتى الفنون الدينية محتفظة بالطابع الذي غلب على المحدثين ، وهو إسناد الرواية إلى مؤلف الكتاب ، وتسرى بين المؤلفين قواعد يلتزمونها في السماع

(١) الفهرست ٩ .

والرواية ، والقراءة على الشيخ والإجازة ، والمكاتبة والوجادة ^(١) . تسرى هذه القواعد التي تكفلت كتب مصطلح الحديث فيما بعد بتفصيلها وبيان شرائطها . وكان هذا كله مقروناً بالحرص على الضبط والتصحيح . يقول ابن خلدون ^(٢) (٧٣٢ - ٨٠٨) :

« وكانت هذه الرسوم بالمشرق والأندلس معبدة الطرق واضحة المسالك . ولهذا نجد الدواوين المنتسخة لذلك العهد في أقطارهم على غاية من الإتقان والإحكام والصحة ، ومنها لهذا العهد بأيدي الناس في العالم أصول عتيقة تشهد ببلوغ الغاية لهم في ذلك ، وأهل الآفاق يتناقلونها إلى الآن ، ويشدون عليها يد الضنانة . ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا العهد جملة بالمغرب وأهله ، لانقطاع صناعة الخط والضبط والرواية ، بانتقاص عمرانه وبدعوة أهله ، وصارت الأمهات والدواوين تنسخ بالخطوط البدوية ، تنسخها طلبة البربر صحائف مستعجمة برداءة الخط ، وكثرة الفساد والتصحيف » .

ثم يقول : « وبلغنا لهذا العهد أن صناعة الرواية قائمة بالمشرق ، وتصحيح الدواوين لمن يروم ذلك سهل على مبتغيه ، لتفان أسواق العلوم والصنائع كما نذكره بعد . إلا أن الخط الذي بقي من الإجازة في الانتساخ هنالك إنما هو للعجم وفي خطوطهم . وأما النسخ ففسد كما فسد بالمغرب وأشدّ » .

وهذا التسجيل يوضح ما كانت عليه الكتب إلى القرن الثامن الهجري ، من الإسناد والضبط والتصحيح .

* * *

(١) الوجادة : أن يجد حديثاً أو كتاباً بخط شخص بإسناده ، فله أن يرويه على سبيل الحكاية فيقول : وجدت بخط فلان ، ويسنده . ولا تعد الوجادة رواية محتملة ، وإنما هي حكاية عما وجدته في الكتاب . والعمل بها منعه طائفة كبيرة من الفقهاء والمحدثين . ونقل عن الشافعي وأصحابه جواز العمل بها . قال ابن الصلاح : وقطع بعض المحققين من أصحابه بوجوب العمل بها عند حصول الثقة به . قال ابن الصلاح : وهذا هو الذي لا يتجه غيره في الأعصار المتأخرة ، لتعذر شرط الرواية في هذا الزمان . يعني فلم يبق إلا مجرد وجادات . انظر الباحث الحديث ص ١٤٢ .

(٢) المقدمة ص ٣٦٨ .

الورق والوراقون

يذكر ابن النديم ^(١) أن العرب كانت تكتب في أكتاف الإبل ، واللخاف وهي الحجارة البيض العريضة الرقاق ، وفي العسب عسب النخل ، وأنهم بعد ذلك كتبوا في الجلود المدبوغة . ويذكر أن الدباغة في أول الأمر كانت بالثورة وهي شديدة الجفاف ، ثم كانت الدباغة الكوفية تدبغ بالتمر وفيها لين ، ثم كتبوا في الورق الخراساني ، وكان يعمل من الكتان ، وحدث صنعه في أيام بني أمية وقيل في الدولة العباسية ، وقيل إن صناعًا من الصين عملوه بخراسان على مثال الورق الصيني الذي كان يصنع من الحشيش . ويذكر من أنواعه : السليماني ، والطلحي ، والنوحي ، والفرعوني ، والجمعري ، والطارهي .

ويقول ابن خلدون : « وكانت السجلات أولاً لانتساخ العلوم وكتب الرسائل السلطانية والإقطاعات والصكوك ، في الرقوق المهيأة بالصناعة من الجلد ، لكثرة الرّفه وقلة التأليف صدر الملة ، كما نذكره ، وقلة الرسائل السلطانية والصكوك مع ذلك ، فاقترضوا على الكتاب في الرّق تشريفًا للمكتوبات ، وميلا بها إلى الصحة والإتقان . ثم طما بجر التأليف والتدوين وكثر ترسيل السلطان وصكوكه ، وضاق الرق عن ذلك ، فأشار الفضل بن يحيى بصناعة الكاغد ، وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه ، واتخذته الناس من بعده صُحفًا لمكتوباتهم السلطانية والعلمية ، وبلغت الإجابة في صناعته ما شاءت » .

ويسجل الجّهشيارى ^(٢) أن الورق كان مستعملًا بكثرة في أيام أبي جعفر المنصور ، وأنه كان يُجتلب من مصر ، إذ لم تكن صناعة الورق قد أقيمت في بغداد .

قال : ووقف أبو جعفر على كثرة القراطيس في خزائنه ، فدعا بصالح

(١) الفهرست ٣٦ .

(٢) الوزراء والكتاب ١٣٨ .

صاحب المصلّى فقال له : إني أمرت بإخراج حاصل القراطيس في خزائنا فوجدته شيئاً كثيراً جداً ، فتولّى بيعه وإن لم تُعطَ بكل طومارٍ إلا دانقاً - الدانق سدس الدرهم - فإن تحصيل ثمنه أصلح منه .

قال صالح : وكان الطومار في ذلك الوقت بدرهم . فانصرفت من حضرته على هذا ، فلما كان في الغد دعاني فدخلت عليه فقال لي : فكرت في كتبنا وأنها قد جرت في القراطيس ، وليس يؤمن حادث بمصر فتقطع القراطيس عنا بسببه ، فنحتاج إلى أن نكتب فيما لم نعوّده عمالنا ، فدع القراطيس استظهاراً على حالها .

وبعّين ابنُ النديم فترة من الزمن في أيام الدولة العباسية كانت الناس فيها يبغداد لا يكتبون إلا في الطروس - والطرس في اللغة : الصحيفة تمحى ثم تكتب - وهذه الفترة هي سنون تلت نهب الناس للدواوين في أيام محمد بن زُبَيْدَة ، وكانت الدواوين في جلود فكانت تمحى ثم يكتب فيها .

٤ - والظاهر أنّ العرب كانوا يكتبون في كل من الجلود والأوراق في عهد الدولة الأموية ، وصدر صالح من عهد الدولة العباسية ، وأن الورق لم يستعمل بكثرة ظاهرة إلا منذ أشار الفضل بن يحيى البرمكي بصناعة الكاغد .

ومن النصوص النادرة ما وجدته في ترجمة الشافعي ، في سير النبلاء للذهبي ، أنه كان يكتب في الألواح والعظام .

ويذكر القَلْقَشَنَدِيُّ (١) تعليلاً للكتابة في الجلود ، وهو قوله : « أجمع رأى الصحابة على كتابة القرآن في الرق لطول بقائه ، أو لأنه الموجود عندهم حينئذ ، وبقي الناس على ذلك إلى أن ولي الرشيد الخلافة وقد كثر الورق ، وفشا عمله بين الناس ، فأمر ألا يكتب الناس إلا في الكاغد ، لأن الجلود ونحوها تقبل المحو

(١) صبح الأعشى ٢ : ٤٨٦ .

والإعادة ، فتقبل التزوير ، بخلاف الورق فإنه متى مُجِحِيَ فيه فسد ، وإن كُشِطَ ظهر كَشِطَه . وانتشرت الكتابة في الورق إلى سائر الأقطار ، وتعاطاها مَنْ قَرَبَ وَمَنْ بَعُدَ .

• ومع ذلك ظل عِلْيَةُ القوم يستعملون الجلود ويأنفون من الكتابة في الورق .

وقد سجل الجاحظ (في رسالة الجلد والهزل) (١) التي ساقها إلى محمد بن عبد الملك بن الزيات ، نقد محمد له في استعماله الورق وإهماله الجلود ، وردّه عليه فقال :

« وما عليك أن تكون كئيب كلها من الورق الصينّي ومن الكاغد الخراساني ؟ قل لي : لِمَ زَيَّنْتَ النَّسَخَ في الجلود ، ولم حثتني على الأدم وأنت تعلم أن الجلود جافية الحجم ، ثقيلة الوزن ، إن أصابها الماء بطلت ، وإن كان يوم لقي استرخت . ولو لم يكن فيها إلا أنها تبغض إلى أربابها نزول الغيث ، وتكره إلى مالِكها الحيا لكان في ذلك ما كفى ومنع منها . قد علمت أن الوراق لا يخط في تلك الأيام سطرًا ، ولا يقطع فيها جلدًا ... وهي أنتن ريحًا وأكثر ثمنًا وأحمل للغش ، يُعْشُّ الكوفي بالواسطي ، والواسطي بالبصري ... ولو أراد صاحب علم أن يحمل منها قدر ما يكفيه في سفره لما كفاه جمل بعير ، ولو أراد مثل ذلك من القطنّي لكفاه ما يحمل مع زاده .

وقلت لي : عليك بها فإنها أحمل للحك والتغير ، وأبقى على تعاور العارية وعلى تقليب الأيدي . ولرديدها ثمن ، ولطرسها مرجوع .. وليس لدفاتر القطنّي أثمان في السوق ، وإن كان فيها كل حديث طريف ، ولطيف مليح ، وعلم نفيس .

وقلت : وعلى الجلود يعتمد في حساب الدواوين وفي الصكّات

(١) رسائل الجاحظ ١ : ٢٥٢ - ٢٥٣ تحقيق عبد السلام هارون .

والمهود ، وفي الشروط وصور العقارات ، وفيها تكون نموذجات للنقوش ، ومنها تكون خرائط البرد ، وهنّ أصلح للجرب ، ولعفاص الجرّة ، وسداد القارورة . وزعمت أن الأرضة إلى الكاغد أسرع ، وأنكرت أن تكون الفأرة إلى الجلود أسرع ، بل زعمت أنها إلى الكاغد أسرع ؛ وله أفسد ، فكنت سبب المضرة في اتخاذ الجلود والاستبدال بالكاغد ، وكنت سبب البلية في تحويل الدفاتر الخفاف في المَحْمَل إلى المصاحف التي تثقل الأيدي ، وتحطّم الصدور ، وتقوِّس الظهر ، وتُعمى الأبصار .

ويقول الجاحظ في الحيوان ^(١) : « وقيل لابن داحة وأخرج كتاب أبي الشمقمق ، وإذا هو في جلود كوفية ودفنتين طائفتين بخط عجيب ، فقيل له : لقد أضيع من تجوّد بشر أبي الشمقمق ! فقال : لا جرم والله ، إن العلم ليعطيكم على حساب ما تعطونه ، ولو استطعت أن أودعه سويداء قلبي ، أو أجعله محفوظًا على ناظري لفعلت ! » .

فهذا كله آية على أن الجلود كانت مستعملة في العراق وما جاوره في كتابة دواوين العلم ، إلى القرن الثالث الهجري ، ودليل على أن الورق لم يحل محلها بصفة قاطعة .

ويروون أن الشافعي كان كثيرًا ما يكتب الرسائل على العظام لقلة الورق ^(٢) .

أما في مصر فإنّ ورق البُردي كان هو المادة الشائعة في الكتابة إلى أن حلت الجلود ثم الأوراق محلها .

* * *

(١) الحيوان ١ : ٦١ .

(٢) المطالع النصرية ص ١٨ . وانظر ما سبق في ص ١٩ .

الوراقون :

فرغنا من الحديث في الورق ، ثم نفرغُ للكلام على الوراقين .
وقد عقد ابن خلدون لهم فصلاً في مقدمته (١) بسط فيه صناعتهم
فقال :

« كانت العناية قديماً بالدواوين العلمية والسجلات في نسخها وتجليدها
وتصحيحها بالرواية والضبط ، وكان سبب ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع
الحضارة ، وقد ذهب العهدُ بذهاب الدولة وتقلصُ العمران ، بعد أن كان منه في
الملة الإسلامية بحر زاخر بالعراق والأندلس ، إذ هو كله من توابع العمران واتساع
نطاق الدولة ، وتَفَاق أسواق ذلك لديهما ، فكثُر التأليف العلمية والدواوين ،
وحرص الناس على تناقلهما في الآفاق والأمصار ، فانتُسخت وجلدت وجاءت
صناعة الوراقين المُعانين للانتساخ والتصحيح والتجليد وسائر الأمور الكتبية
والدواوين ، واختصت بالأمصار العظيمة العمران » .

« ويفهم من هذا أن الوراقة جاءت تابعة لقوة الدولة واتساع الحضارة ، وأن
الوراقين كان لهم مكان في الأمصار العظيمة والبلدان الكبيرة ، فهم بمثابة المطابع
الحديثة التي تحتل أمصار بلادنا الآن . وكانت مهمتهم موزعة بين الانتساخ ،
والتصحيح ، والتجليد ، والتذهيب ، وكل ما يمت إلى صناعة الكتب بصلة » .

وكانت لهم أسواق في بعض الأمصار ، كانت بمثابة المعاهد العلمية . وجاء
في فهرست ابن النديم (٢) عن ابن دريد قال : « رأيت رجلاً في الوراقين بالبصرة
يقرأ كتاب المنطق لابن السكيت » .

وكانت صناعة هؤلاء الوراقين رائجة رواجاً . فالجاحظ (٣) يذكر أن يحيى
ابن خالد البرمكي لم يكن في خزانة كتبه كتاب إلا وله « ثلاث نسخ » .

(١) المقدمة ٣٦٧ - ٣٦٨ .

(٢) الفهرست ص ٨٢ .

(٣) الحيوان ١ : ٦٠ .

ويذكر ابن الأثير أنه كان في خزانة سابور بن أردشبيروز بهاء الدولة بن عضد الأول مائة مصحف بخط ابن مقلة .

ويذكر المقرئى أنه كان في خزانة العزيز بالله ٣٠ نسخة من كتاب العين و ١٠٠ نسخة من الجمهرة . وأنه كان في خزانة كتب الفاطميين ١٢٠٠ نسخة من تاريخ الطبرى (١) .

وكان العلماء يستعينون بالوراقين في التأليف .

قال أبو بريدة الضاحى (٢) : أمر أمير المؤمنين المأمون الفراء أن يؤلف ما يجمع به أصول النحو ، وما سمع من العرب ، فأمر أن تفرد له حجرة من حجر الدار ، ووكل بها جوارى وخدمًا للقيام بما يحتاج إليه ، حتى لا يتعلق قلبه ولا تتشوف نفسه إلى شيء ، حتى إنهم كانوا يؤذنونه بأوقات الصلاة ، وصبر له الوراقين يكتبون ، حتى صنف كتاب الحدود .

وكانت ثقة القوم بالوراقين نازلة ، لأنهم لم يكونوا في الغالب من العلماء أو من أهل الرواية ، بل هم أهل صناعة وتكسب . وقد عرف الطعن فيهم قديمًا . قال ثعلب (٣) في الكلام على كتاب العين : « وقد حشا الكتاب أيضًا قوم علماء ، إلا أنه لم يؤخذ منهم رواية ، وإنما وجد بنقل الوراقين ، فاختل الكتاب لهذه الجهة » .

ومن أوائل هؤلاء الوراقين خالد بن أبى الهياج الذى سلف ذكره في فصل أوائل التصنيف ، كان موصوفًا بحسن الخط ؛ قال ابن النديم : « وهو الذى كتب الكتاب الذى في قبلة مسجد النبى ﷺ بالذهب من : « الشمس وضحاها » إلى آخر القرآن . فيقال إن عمر بن عبد العزيز قال : « أهد أن تكتب لى

(١) المقرئى ٢ : ٢٥٣ - ٢٥٥ .

(٢) معجم الأدباء ٢٠ : ١٢ .

(٣) المزهر ١ : ٨٢ .

مصحفاً على هذا المثال . فكتب له مصحفاً تنوّق فيه ، فأقبل عمر يُقبله ويستحسنه ، واستكثر ثمنه فردّه عليه .

ومنهم مالك بن دينار السامى ، مولى بنى سامة بن لؤى ، أبو يحيى البصرى الزاهد ؛ كان أبوه من سبى سجستان ؛ وكان يكتب المصاحف بأجرة ويتقوّت بذلك .

ومن كان يتقوّت بالنسخ من العلماء أبو على محمد بن الحسن بن الهيثم المهندس البصرى ، نزيل مصر ، المتوفى نحو سنة ٤٣٠ . ذكر القفطى (١) أنه كان ينسخ فى مدة سنة ثلاثة كتب فى ضمن أشغاله ، وهى إقليدس ، والمتوسطات ، والمجسطى ، ويستكملها فى مدة السنة ؛ فإذا شرع فى نسخها جاءه من يعطيه فيها مائة وخمسين ديناراً مصرية ، فيجعلها مؤونة لنفسه .

ومن العلماء الوراقين أبو موسى الحامض (٢) ، وأبو عبد الله الكرماني (٣) .

ومنهم : ابن وداع ، وهو عبد الله بن محمد بن وداع الأزدي . قال ابن النديم : « حسن المعرفة صحيح الخط ، خطه يرغب الناس فيه ، ويأخذ حِطَّة الثمن » ، كناية عن زهده وقناعته بالقليل من الأجر (٤) .

ومن طريف ما يروى عن أحد النحاة ، وهو يحيى بن محمد الأرزنى ، ما ذكره ياقوت (٥) فى شأنه إذ يقول : « إمام فى العربية مليح الخط سريع الكتابة ، كان يخرج فى وقت العصر إلى سوق الكتب ببغداد فلا يقوم من مجلسه حتى يكتب الفصيح لثعلب ، ويبيعه بنصف دينار ، ويشتري نبيذاً ولحماً وفاكهة ، ولا يبيت حتى ينفق ما معه منه » .

(١) إخبار العلماء ١٥٥ .

(٢) الفهرست ١١٧ ، بغية الوعاة للسيوطى ٢٦٢ .

(٣) الفهرست ١١٨ ، بغية الوعاة للسيوطى ٦٠ .

(٤) الفهرست ١١٨ .

(٥) إرشاد الأريب ٢٠ : ٣٤ - ٣٥ . وانظر بغية ٤١٦ .

ويروى ابن النديم^(١) في ترجمته ليحيى بن عدى المنطقي النصراني أن يحيى كان ينسخ كتب التفسير والكلام ، مع أنه كان من النصارى يعقوبية . وهذا أمر عجب . ويذكر أنه لقيه وعاتبه على كثرة نسخه ، فقال له : من أى شيء تعجب في هذا الوقت من صبرى ؟ قد نسخت بخطى نسختين من التفسير للطبرى ، وحملتهما إلى ملوك الأطراف ؛ وقد كتبت من كتب المتكلمين ما لا يحصى ؛ ولعهدى بنفسى وأنا أكتب في اليوم والليلة مائة ورقة وأقل .

وهذا النص وسابقه يبين لنا قوة المرانة التى كانت لهؤلاء الوراقين فى سرعة الخط .

ومن عرف بسرعة الخط هشام بن يوسف الأبنائى القاضى ، قال عن نفسه : قدم سفيان الثورى اليمن فقال : اطلبوا لى كاتباً سريع الخط . فارتادونى فكنت أكتب^(٢) .

ومنهم أبو على الحسن بن شهاب العكبرى ، قال السمعاني^(٣) :

كان حسن الخط يكتب بالوراقة ، وكان سريع القلم صحيح النقل . وكان يقول : كسبت فى الوراقة خمسة وعشرين ألف درهم راضية .

وقد عثرت فى تاريخ بغداد للخطيب^(٤) فى ترجمة الفراء على نص يلقى ضوءاً على الأجور التى كان الوراقون يتقاضونها فى عهد الدولة العباسية . وذلك عند الكلام على كتاب (المعانى للفراء) : أنه لما فرغ من كتاب المعانى « خزنه الوراقون عن الناس ليكسبوا به ، وقالوا : لا نخرجه إلا لمن أراد أن ننسخه له على خمس أوراق بدرهم . فشكا الناس إلى الفراء ، فدعا الوراقين فقال لهم فى ذلك ،

(١) الفهرست ٣٦٩ .

(٢) تهذيب التهذيب ١١ : ٥٧ .

(٣) فى الأنساب ٣٩٦ .

(٤) تاريخ بغداد ١٤ : ١٥٠ . ونقله عنه ابن خلكان فى ترجمته . وذكر الخبر أيضاً باقوت فى

معجم الأدياء ٢٠ : ١٢ - ١٣ .

فقالوا : إنما صَحَبناكَ لنتنفع بك ، وكل ما صنعته فليس بالناس إليه من حاجة ما بهم إلى هذا الكتاب ، فدعنا نعيش به . فقال : فقارِبوهم تنتفعوا وينتفعوا . فأبوا عليه ، فقال : سأريكم ! وقال للناس : إني ممل كتاب معان أتم شرحًا وأبسط من الذي أملت . فجلس يمل ، فأملى الحمد في مائة ورقة ، فجاء الوراقون إليه وقالوا : نحن نبلغ الناس ما يحبون . فنسخوا كل عشرة أوراق بدرهم . وهذا الأجر ينبيء في جلاء واضح عن كثرة الوراقين بالقدر الذي يهبط به الأجر إلى هذا المستوى .

لكن يبدو أن خطوط العلماء كان لها تقدير خاص ، كما سبق في خبر يحيى بن محمد الأرزني (١) . ومن ذلك ما أورده السيوطي في البغية (٢) من أن السيرافي كان لا يخرج إلى مجلسه حتى ينسخ عشر ورقات بعشرون دراهم ، تكون بمقدار مؤونته .

وعثرت كذلك على نص نادر لابن النديم في الفهرست (٣) ، يذكر فيه مقدار الورقة التي يعينها في كتابه ، وهي الورقة السلیمانية ، قال :

« فإذا قلنا : إن شعر فلان عشر ورقات فإننا إنما نعينا بالورقة أن تكون سلیمانية ، ومقدار ما فيها عشرون سطرًا ، أعنى في صفحة الورقة » . وليس معنى هذا أن مقدار الورقة في المخطوطة القديمة تعنى هذا القدر فإن مقادير الأوراق تتفاوت بلا ريب بين المخطوطة والأخرى . وإنما ذكرت هذا تسجيلًا لما يعنى ابن النديم في كتابه .

وما يعيننا تسجيله أيضًا ما ذكر في تقدير (المجلد) قديمًا . جاء في ترجمة يحيى بن المبارك اليزيدي عند ابن خلكان (٤) عن أبي حمدون الطيب قال :

(١) انظر ما سبق في ص ٢٢ .

(٢) بغية الوعاة ٢٢٢ .

(٣) الفهرست ٢٢٧ .

(٤) الوفيات ٢ : ٢٣٠ .

شهدت ابن أبي العتاهية وقد كتب عن أبي محمد اليزيدي قريباً من ألف مجلد ،
عن أبي عمرو بن العلاء خاصة ، فيكون ذلك عشرة آلاف ورقة ؛ لأن تقدير
المجلد عشر ورقات .

فكان المجلد أطلق قديماً على ما يسمى بالكراسة ^(١) ، التي هي إلى وقتنا
هذا تقدر بعشر ورقات .

وكان بعض الوراقين يتجاوزون مهنتهم الأصلية إلى صناعة التأليف . قال
ابن النديم ^(٢) :

« كانت الأسمار والخرافات مرغوباً فيها مشتهرة في أيام خلفاء بني العباس
وسيما في أيام المقتدر ، فصنف الوراقون وكذبوا ، فكان ممن يفتعل ذلك رجل
يعرف بابن دلان ، واسمه أحمد بن محمد بن دلان ، وآخر يعرف بابن العطار ،
وجماعة » .

وكما كان هناك وراقون قد نصبوا أنفسهم لهذه الصناعة في السوق ، كان
هناك وراقون خاصون . فمنهم : دماذ أبو غسان ^(٣) كان يروى عن أبي عبيدة ،
وكان يورق كتبه ، وأخذ عنه الأنساب والأخبار والمآثر .

ومنهم : علي بن المغيرة أبو الحسن الأثرم النحوي ، المتوفى سنة ٢٣٢ قال
في البغية ^(٤) : « وكان أول أمره يورق لإسماعيل بن صبيح » ^(٥) .

(١) كلمة « الكراسة » قديمة . وفي اللسان عن ابن الأعرابي : « الكراسة من الكتب سميت
لتكرسها » .

والتكرس : التجمع ، يقال نظم متكرس : بعضه فوق بعض . وأنشد في اللسان لكميت :
حتى كان عراض الدار أردية من التجاوز أو كراس أسفار
الأسفار : جع سفر بمعنى الكتاب . والتجاوز : برود موشية من برود اليمن ، واحدها تجوز ، بالكسر .

(٢) الفهرست ٤٢٨ .

(٣) الفهرست ٨١ .

(٤) بغية الوعاة ٣٥٥ .

(٥) كان إسماعيل بن صبيح كاتباً ليحيى بن خالد البرمكي ، كما قلده الرشيد ديوان الخراج ثم ديوان
الرسائل . الوزراء والكتاب للجهمياري ١٥٠ ، ٢٥٧ .

وكان لأبي عثمان الجاحظ أكثر من وراق ؛ فمنهم أبو يحيى زكريا بن يحيى ، ذكره القالى فى الأمالى (١) ، وياقوت فى معجم الأدياء نقلاً عن ابن النديم (٢) .
ومنهم أبو القاسم عبد الوهاب بن عيسى ، ذكره الخطيب فى تاريخ بغداد (٣) والزبيدى فى تاج العروس (٤) ، وكانت وفاته سنة ٣١٩ فيما ذكر الخطيب .
وكان لأبى العباس محمد بن يزيد المبرد وراقون (٥) منهم ابن الزجاجى واسمه إسماعيل بن محمد . والساسى واسمه إبراهيم بن محمد .
ومن هؤلاء الوراقين علان الشعوبى (٦) كان ينسخ فى بيت الحكمة للرشيد والمأمون والبرامكة .
ومنهم أحمد بن أحمد ، ابن أخى الشافعى ، كان يُورق لابن عبدوس الجهشيارى (٧) .
ومنهم أبو الحسن على بن عبد الله بن أبى هاشم المعرى ، لزم أبى العلاء ونسخ له كتبه بأسرها ، بدون أجر (٨) .
أما القاضى أبو المطرف ، قاضى الجماعة بقرطبة ، فكان له ستة وراقين ينسخون له دائماً ، وكان قد رتب لهم على ذلك وظيفة معلومة (٩) .
ولم يخل هذا الميدان من عنصر المرأة ، إذ نجد من أسمائهن « ثناء » الكاتبة جارية ابن فيوما ، ذكرها ابن النديم فىمن كتبوا الخطوط الأصيلة الموزونة (١٠) .

* * *

-
- (١) الأمالى ١ : ١٤٨ .
(٢) معجم الأدياء ١٦ : ١٠٦ .
(٣) تاريخ بغداد ٥ : ٥٦٩ .
(٤) تاج العروس ١٠ : ١٠٨ .
(٥) ابن النديم ٨٩ .
(٦) ابن النديم ١٥٣ .
(٧) معجم الأدياء ٢ : ١٣٧ .
(٨) تعريف القدماء ٣٢ ، ٣٨ ، ١٠١ ، ٢٠١ .
(٩) الصلة لابن بشكوال ١ : ٣٠٤ - ٣٠٦ .
(١٠) الفهرست ص ١١ .

الخطوط

كان الغالب على خط أهل القرون الثلاثة الأولى هو الخط الكوفي ، وقد بدأ مزج الخط الكوفي بالخط الحديث في أواخر خلافة بني أمية وصدر الدولة العباسية . يقول القلقشندي :

« ذكر صاحب إعانة المنشى أن أول ما نُقل الخط العربي من الكوفي إلى ابتداء هذه الأقلام المستعملة الآن ، في أواخر دولة بني أمية وأوائل خلافة بني العباس . قلت : على أن الكثير من كتاب زماننا يزعمون أن الوزير أبا علي بن مقلة ^(١) هو أول من ابتدع ذلك ، وهو غلط ، فإننا نجد من الكتب بخط الأولين فيما قبل المائتين ما ليس على صورة الكوفي ، بل يتغير عنه إلى نحو هذه الأوضاع المستقرة وإن كان هو إلى الكوفي أميل ، لقربه من نقله عنه . »

هذا ما كان في الجانب الشرق من الدولة الإسلامية . وكان في الجانب الغربى من الدولة خط قديم يسمى « الإفريقى » ، وأوضاعه كما يقول ابن خلدون ^(٢) قريبة من أوضاع الخط المشرقى .

ولما تغلب الأمويون على الأندلس ظهر لهم هناك خط خاص هو المعروف بالخط الأندلسى ، ويظهر فيه بعض الميل إلى الاقتباس من الحروف الإفريقية ، وعندما تقلص ظل العرب والأفارقة من الأندلس وتلاشى ملكهم بها ، فانتشروا في عدوة المغرب وإفريقية منذ ظهور الدولة اللمتونية ، غلب خطهم الأندلسى على الخط الإفريقى القديم وعفى عليه ، إلا بقايا منه ظلت ببلاد الجريد التى لم يخالط أهلها كتاب الأندلس .

وقد اكتسب الخط الأندلسى بالمغرب حياة جديدة وجمالاً جديداً ، ولكنه

(١) وهو الوفير أبو على محمد بن على بن الحسن ، من وزراء الدولة العباسية ، ولد سنة ٢٧٢ وتوفى

سنة ٣٢٨ .

(٢) المقدمة ٣٦٦ .

لم يلبث أن اضمحل ، وصار كما يقول ابن خلدون (١) : « مائلاً إلى الرداءة ، بعيداً عن الجودة » .

وليس يعنى هذا القول أن الخط الأندلسى انقرض وصار إلى الزوال ، ولكنه يعنى أنه لم يعد الخطُّ الغالب ، وإنما كان يصطنعه قليل من الناس .

ويتضح من كلام ابن خلدوان في مقدمته أن ماسماه المتأخرون « الخط المغربى » إنما هو الحالة التى صار إليها الخط الأندلسى الجميل .

وابن خلدون المتوفى سنة ٨٠٨ لم يعرف هذه التسمية - أعنى الخط المغربى - التى تدل على الخط الحديث الساذج المشتق من الأندلسى .

والخط الأندلسى يمتاز عن الخط المغربى بما شيع فيه من الاستدارات وتداخل الكلمات وإطالة أواخر الحروف ، والعناية بتنسيق الكتابة وتحسينها .

ويشتركان فى طريقة النقط ، فالفاء لا توضع فوقها النقطة كما يضعها المشاركة ، وإنما تجعل فى أسفل الحرف ، والقاف لا توضع فوقها نقطتان ، بل توضع فوقها نقطة واحدة .

والترتيب الهجائى للحروف الأندلسية والمغربية يخالف طريقة المشاركة ؛ ومن هنا اختلف ترتيب بعض معاجمهم وكتب رجالهم عن ترتيب المشاركة ؛ يظهر ذلك لمن نظر فى معجم ما استعجم للبكرى نشرة وستنقلد ، ومشارك الأنوار للقاضى عياض .

وهذا ترتيب حروفهم : (أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ط ظ ك ل م ن ص ض ع غ ف ق س ش ه و لا ي) .

* * *

أصول النصوص

① - أعلى النصوص هي المخطوطات التي وصلت إلينا حاملة عنوان الكتاب واسم مؤلفه ، وجميع مادة الكتاب على آخر صورة رسمها المؤلف وكتبها بنفسه ، أو يكون قد أشار بكتابتها ، أو أملاها ، أو أجازها ؛ ويكون في النسخة مع ذلك ما يفيد اطلاعه عليها أو إقراره لها .

ومن ذلك ما صنعه أبو عمر الزاهد غلام ثعلب ، الذي ألف كتابه ست مرات ^(١) يزيد في كل منها شيئاً عند قراءتها عليه ، وأملى على الناس في العرضة الأخيرة ما نسخته : « قال أبو عمر محمد بن عبد الواحد : هذه العرضة هي التي تفرد بها أبو إسحاق الطبري آخر عرضة ، أسمعها بعده ، فمن روى عنى في هذه النسخة هذه العرضة حرفاً واحداً ليس من قولى فهو كذاب على ، وهى من الساعة إلى الساعة من قراءة أبى إسحاق على سائر الناس ، وأنا أسمعها حرفاً حرفاً » .

وأمثال هذه النسخ تسمى نسخة الأم .

وهنا أمر قد يوقع المحقق في خطأ جسيم ، وهو أن بعض الغافلين من الناسخين قد ينقل عبارة المؤلف في آخر كتابه ، وهى في المعتاد نحو « وكتب فلان » أى المؤلف ، ثم لا يعقب الناسخ على ذلك بما يشعر بنقله عن نسخة الأصل ، فيظن القارىء أنها هى نسخة المؤلف . وهذه مشكلة تحتاج إلى فطنة المحقق وخبرته بالخط والتاريخ والورق ^(٢) .

② - وتلى نسخة الأم النسخة المأخوذة منها ، ثم فرعها ثم فرع فرعها وهكذا . والملاحظ أن ذكر سلسلة الأخذ في الكتب الأدبية قليل ، على حين تظفر الكتب الدينية واللغوية بتصيب وافر من ذكر هذه السلاسل .

(١) ابن النديم ١١٣ - ١١٤ .

(٢) انظر مثيل ذلك فيما سياتى ص ٣٦ - ٣٧ .

وقد تخلو المخطوطات من بعض هذه الحدود ، فيكون ذلك مدعاة للتحقيق وموجبا للبحث الأمين ، حتى يؤدي النص تأدية مقارنة .

وهذا الضرب الثاني من المخطوطات يعدُّ أصولاً ثانوية إن وجد معها الأصل الأول ؛ وأما إذا عُدَّ الأصل الأول فإنَّ أوثق هذه المخطوطات يرتقى إلى مرتبته ، ثم يليه ما هو أقل منه وثوقاً .

(٣) - وهناك نوع من الأصول هو كالآبناء الأدياء ، وهي الأصول القديمة المنقولة في أثناء أصول أخرى ؛ فقد جرى بعض المؤلفين على أن يضمّنوا كتبهم - إن عقواً وإن عمدًا - كتباً أخرى أو جمهوراً عظيماً منها . ومن هؤلاء ابن أبي الحديد في شرحه لنهج البلاغة ، فقد ضمن ذلك الشرح كتباً كثيرة ، أذكر منها ورقة صفين التي أمكنتني أن أستخرجها نسخة كاملة لا ينقصها إلا نحو عشرين صفحة من نحو ٣٥٠ صفحة بعد أن قضيت في ذلك قرابة الشهر ، وقد بينت ذلك بالأرقام في مقدمتي لورقة صفين التي نشرتها سنة ١٣٦٥ (١) .

ومنها جمهور كبير من كتاب المغازي للواقدي ، اقتبسه في أثناء كتابه ، وهو في الجزء الثالث من ص ٣١٨ - ٤٠٧ أي نحو مائة صفحة كبيرة تبلغ ثلاثمائة صفحة صغيرة .

ولعل أظهر مثال للأصول المضمنة ما أورده البغدادي صاحب خزائن الأدب ، فقد أودعها كثيراً من صغار الكتب النادرة ، منها كتاب فرحة الأديب لأبي محمد الأسود الأعرابي ، وكتاب اللصوص لأبي سعيد السكري ؛ كما تضمن قدرًا صالحًا من كتب النحو وكتب شرح الشواهد النحوية .

(١) وكذا في نشرق الثانية لها سنة ١٣٨٢ .

وهذا النوع من الأصول لا يخرج كتابًا محققًا ، وإنما يستعان به في تحقيق النص .

وقد تهذى بعض الأدباء ^(١) إلى نصوص من كتاب العثمانية للجاحظ ونشرها مع الرد عليها لأبي جعفر الإسكافي ، نقل ذلك كله من شرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد . وكنت أحسب أن تلك النصوص تمثل على الأقل نموذجًا من الأصل ، ولكن عندما وقعت إلي نسخة العثمانية المخطوطة تيقنت أن ما فعله ابن أبي الحديد لا يعدو أن يكون إيجازًا مخلا لنص الجاحظ بلغ أن أوجزت صفحات من منه في نحو ستة أسطر (انظر مثلا الفقرة السادسة من كلام الجاحظ في العثمانية ص ٦ من رسائل الجاحظ للسندوني ، وقارنها بما في نشرتي للعثمانية ٢٧ : ٤ - ٣١ : ٥) .

وكذلك كان يفعل الأقدمون ، ينقلون النصوص أحيانا وتكون لهم الحرية التامة في التصرف فيها وترجمتها بلفظهم أيضًا ، إلا إذا حققوا النقل ونصوا على أن هذا هو لفظ المنقول ، فيقولون مثلاً : « انتهى بنصه » ، فتكون مسؤوليتهم في ذلك خطيرة ، إذ حَمَلُوا أنفسهم أمانة النقل .

فنشر أمثال هذه النصوص ودعوى أنها محققة ، يُعدُّ خطأً جسيماً في فن التحقيق وفي ضمير التاريخ .

(٤) - والنسخ المطبوعة التي فقدت أصولها أو تعذر الوصول إليها يُهدرها كثير من المحققين ، على حين يُعدها بعضهم أصولاً ثانوية في التحقيق ، وحيثهم في ذلك أن ما يُؤدَّى بالمطبعة هو عين ما يُؤدَّى بالقلم ، ولا يمدو الطبع أن يكون انتساحاً بصورة حديثة . وإني لأذهب إلى هذا الرأي مع تحفظ شديد ، وهو أن يتحقق الاطمئنان إلى ناشر المطبوعة والثقة به ، فما نشره أمثال المصححين القديما كالعلامة نصر الهوريني ، والشيخ قطة العدوي ، وكذا أعلام المستشرقين الثقات أمثال وستنفلد ^(٢) الألماني (Ferdinand Wüstenfeld) ١٨٠٨ -

(١) هو الأستاذ حسن السندوني في (رسائل الجاحظ) ص ١ - ٦٦ .
(٢) ألف وحقق نحو مائتي كتاب صغير وكبير . معجم المطبوعات لسركيس . انظر منه النهر

١٨٩٩ وجاير الأكلاني (Rudolf Geyer) ١٨٦١ - ١٩٢٩ وبيفان الهولندي
 (Bevan) ١٨٥٩ - ١٩٣٤ ولايل الإنجليزي (Charles Lyall) ١٨٤٥ -
 ١٩٢٠ جدير بأن يكون أصولاً (ثانوية) ، كما تعد رواياتهم لأصولهم - إن لم
 تتمكن من الظفر بتلك الأصول - رواية ينتفع بها في مقابلة النصوص ، لأنهم
 منزلون بمنزلة الرواة الثقات ، وروايتهم منزلة منزلة ما يسميه المحدثون بالوجدادة .

وأما الطبقات التي تخرج للتجارة ولا يقوم عليها محقق أمين فهي نسخ
 مهذرة بلا ريب ، ومن الإخلال بأمانة العلم والأداء أن يعتمد عليها في التحقيق .

٥ - وأما المصورات من النسخ فهي بمنزلة أصلها ، ما كانت الصورة
 واضحة تامة تؤدي أصلها كل الأداء ، فمصورة النسخة الأولى هي نسخة أولى ،
 ومصورة الثانية ثانوية أيضاً . وهكذا .

٦ - وهنا تعرض مشكلة المسودات والمبيضات ، وهو اصطلاح قديم
 جداً . ويراد بالمسودة النسخة الأولى للمؤلف قبل أن يهذبها ويخرجها سوية . أما
 المبيضة فهي التي سوّيت وارتضاها المؤلف كتاباً يخرج للناس في أحسن تقويم .

ومن اليسير أن يعرف المحقق مسودة المؤلف بما يشيع فيها من اضطراب
 الكتابة ، واختلاط الأسطر ، وترك البياض ، والإلحاق بجواشي الكتاب ، وأثر الخو
 والتغيير .. إلى أمثال ذلك .

ومسودة المؤلف إن ورد نص تاريخي على أنه لم يخرج غيرها كانت هي
 الأصل الأول . مثال ذلك ما ذكره ابن النديم (١) من أن ابن دريد صنع كتاب
 أدب الكاتب على مثال كتاب ابن قتيبة ، ولم يجرده من المسودة .

وكتاب « البارع في اللغة » لأبي علي القالي . قال الزبيدي (١) : « ولا تعلم أحدًا من العلماء المتقدمين والمتأخرين ألف نظيره في الإحاطة والاستيعاب . وتوفى قبل أن ينقحه ، فاستخرج بعده من الصكوك » .

وكذا ورد في إرشاد الساري شرح صحيح البخاري للقسطلاني (٢) أن يحيى بن محمد بن يوسف الكرمانى ، وهو ولد الكرمانى شارح البخارى ، صنع أيضًا شرحًا للبخارى سماه « مجمع البحرين وجواهر الحبيرين » ، قال : « وقد رأيت ، وهو فى ثمانية أجزاء كبار بخطه ، مسودة » .

وكذا ذكر القسطلاني شرح شمس الدين الرياوى بصحيح البخارى ، المسمى باللامع الصبيح ، قال : « ولم يبيّض إلا بعد موته » . وإن لم يرد نص كانت فى مرتبة النصوص الأولى ، ما لم تعارضها المبيضة فإنها تجبها بلا ريب .

٧ - وأما مبيضة المؤلف فهى الأصل الأول ، وإذا وجدت معها مسودته كانت المسودة أصلاً ثانوياً استثنائياً لتصحيح القراءة فحسب وقد عرف عن بعض المؤلفين أنهم ليست لهم مسودات قال ياقوت فى ترجمة محمد بن مسعود بن مصلح الشيرازى و « مسودته مبيضة » (٣) .

٨ - على أن وجود نسخة للمؤلف لا يدلنا دلالة قاطعة على أن هذه هى عينها النسخة التى اعتمدها المؤلف ، فإننا نعرف أن بعض المؤلفين يؤلف كتابه أكثر من مرة ، وإذا استعملنا لغة الناشرين قلنا : إنه قد يصدر بعد الطبعة الأولى طبعة ثانية . فالمعروف أن الجاحظ ألف كتابه البيان والتبيين مرتين ، كما ذكر ياقوت فى معجم الأدباء (٤) وقد ذكر أن الثانية « أصح وأجود » . وقد ظهر لى ذلك جلياً فى أثناء تحقيقى لهذا الكتاب ، وأشارت إلى ذلك فى مقدمته (٥) .

(١) طبقات النحويين واللغويين ٢٠٣ - ٢٠٥ .

(٢) القسطلاني ١ : ٤٢ .

(٣) البنية : ٣٨٩ .

(٤) ج ١٦ ص ١٠٦ .

(٥) مقدمة البيان والتبيين ص ١٦ - ١٧ .

وكتاب الجمهرة لابن دريد قال ابن النديم (١) : « مختلف النسخ كثير الزيادة والنقصان ، لأنه أملاه بفارس وأملاه ببغداد من حفظه ، فلما اختلف الإملاء زاد ونقص » . ثم قال : « وآخر ما صح من النسخ نسخة أبى الفتح عبد الله بن أحمد النحوى ، لأنه كتبها من عدة نسخ وقرأها عليه » . وهذه سابقة قديمة في جواز تلفيق النسخ .

ومن أمثلة اختلاف النسخ الأولى ما رواه الخطيب البغدادي (٢) رواية عن محمد بن الجهم قال : « كان الفراء يخرج إلينا وقد لبس ثيابه في المسجد الذى فى خندق عبويه ، وعلى رأسه قلنسوة كبيرة ، فيجلس فيقرأ أبو طلحة الناقط عُشرًا من القرآن ، ثم يقول له : أمسك . فيملى من حفظه المجلس ، ثم يجيء سلمة بعد أن ننصرف نحن ، فيأخذ كتاب بعضنا فيقرأ عليه ، ويزيد وينقص ، فمن هنا وقع الاختلاف بين النسختين » .

ومن أمثله أيضًا ما ورد فى كتاب التصحيح للعسكري (٣) ، ونقله البغدادي فى الخزانة (٤) من قوله فى باب ما يشكل ويصحف من أسماء الشعراء . « قال أبو الحسن على بن عبدوس (٥) الأرجاني ، وكان فاضلا متقدما ، ونظر فى كتابى هذا ، فلما بلغ هذا الباب قال لى : كم عدة أسماء الشعراء الذين ذكرتهم ؟ فقلت : مائة ونيف ... » إلى آخر القصة .

ومنه يفهم أن النسخة التى نظر فيها الأرجاني لم يكن فيها هذا الخبر ، وأن هذا الخبر من قبيل الزيادة والتنقيح الذى لم يكن فى النسخة الأولى .

(١) الفهرست ٩١ .

(٢) تاريخ بغداد ١٤ : ١٥٢ - ١٥٣ .

(٣) شرح ما يقع فيه التصحيح والتحريف ٣٧٠ .

(٤) الخزانة : ٢ : ٥١٠ بولاق « حيث الكلام على تحقيق ضبط حريث بن محفض » .

(٥) ضبط « عبدوس » بضم العين فى بقية الوعاة ٢٢٩ .

هذا ومن المتواتر في ترجمة الفراء هذا أنه أملى كتبه كلها حفظاً ، لم يأخذ بيده نسخة إلا في كتابين : كتاب ملازم ، وكتاب يافع ويفعة ، قال أبو بكر بن الأنباري : « ومقدار الكتابين خمسون ورقة ، ومقدار كتب الفراء ثلاثة آلاف ورقة » .

ولعل أظهر مثال لتكرار التأليف ما رواه ابن النديم ^(١) في الكلام على كتاب الياقوت لأبي عمر الزاهد المتوفى سنة ٣٤٥ ذكر أن هذا الكتاب ظهر في ست صور ، قضى مؤلفها في تأليفها ما بين سنتي ٣٢٦ ، ٣٣١ .

ونص ابن النديم في الفهرست ^(٢) على أن نوادير الشيباني ثلاث نسخ : كبرى ، وصغرى ، ووسطى . وكذا نوادير الكسائي ثلاث نسخ .

وكذلك كتاب « نهج البلاغة » الذي ألفه الشريف الرضي ، ذكر ابن أبي الحديد ^(٣) في شرحه أنه « ختم كتاب نهج البلاغة بهذا الفصل ، وكتبت به نسخ متعددة ، ثم زاد عليه أن وفقى الزيادات التي نذكرها فيما بعد » .

ثم ذكر ابن أبي الحديد بعد ذلك ^(٤) فصولاً من هذه الزيادات ، وعقب عليها بقوله : « واعلم أن الرضي - رحمه الله - قطع كتاب نهج البلاغة على هذا الفصل ، وهكذا وجدت النسخة بخطه ، وقال : وهذا حين انتهاء الغاية بنا إلى قطع المنتزع من كلام أمير المؤمنين ، حامدين لله سبحانه على ما من به من توفيقنا لضم ما انتشر من أطرافه ، وتقريب ما بعد من أقطاره ، ومقررين العزم كما شرطنا أولاً على تفضيل أوراق من البياض في آخر كل باب من الأبواب ، لتكون لاقتناص الشارد ، واستلحاق الوارد ، وما عساه أن يظهر لنا بعد الغموض ، ويقع إلينا بعد الشذوذ ... » .

ثم قال ابن أبي الحديد نفسه : « ثم وجدنا نسخاً كثيرة فيها زيادات بعد

(١) الفهرست ١١٣ .

(٢) الفهرست ٨٢ .

(٣) شرح نهج البلاغة ٤ : ٣٧٨ .

(٤) شرح نهج البلاغة ٤ : ٥٠٦ .

هذا الكلام قيل لأنها وجدت في نسخة كتبت في حياة الرضى - رحمه الله -
وقرئت عليه فأمضاها وأذن في إلحاقها بالكتاب ، ونحن نذكرها .

فهذا يبين لك أيضاً أن نسخة المؤلف قد تتكرر ، ولا يمكن القطع بها
ما لم ينص هو عليها . وليس وجود خطه عليها دليلاً على أنها النسخة الأم ، بل إن
الأمر كله أمر اعتبارى لا قطعى .

وإذا رجعت إلى تقديمي لمجالس ثعلب (١) عرفت أن تلك المجالس قد
ظهرت في صورته شتى .

وكثيراً ما تتعرض كتب المجالس والأمالى للتغيير والتبديل ، والزيادة من
التلاميذ والرواة . جاء في مقدمة تهذيب اللغة (٢) للأزهري عند الكلام على
الأصمعي :

« وكان أملى ببغداد كتاباً في النوادر فزيد عليه ما ليس من كلامه .
فأخبرني أبو الفضل المنذرى عن أبي جعفر الغساني عن سلمة قال :
جاء أبو ربيعة صاحب عبد الله بن طاهر صديق أبي السمراء ، بكتاب
النوادر المنسوب إلى الأصمعي فوضعه بين يديه ، فجعل الأصمعي ينظر فيه ،
فقال : ليس هذا كلامي كله ، وقد زيد فيه عليّ ، فإن أحببتم أن أعلم على ما
أحفظه منه وأضرب على الباقي فعلت ، وإلا فلا تقرهوه . قال سلمة بن عاصم :
فأعلم الأصمعي على ما أنكر من الكتاب ، وهو أرجح من الثلث . ثم أمرنا
فنسخناه له . »

وشيء آخر جدير بالتنبيه ، وهو أن بعض المؤلفين يؤلف الكتاب الواحد
على ضروب شتى من التأليف ، ومن أمثلة ذلك التيهيزي ، فسر الحماسة ثلاث
مرات ، كما ذكر صاحب كشف الظنون ، قال : « شرح أولاً شرحاً صغيراً ،
فأورد كل قطعة من الشعر ثم شرحها وشرح ثانياً بيتاً بيتاً ، ثم شرح شرحاً طويلاً

(١) ص ٢٤ - ٢٥ من التقديم . وانظر كذلك حواشى ص ١١٣ .

(٢) مقدمة تهذيب اللغة ١ : ١٥ .

مستوفياً . وأول المتوسط : أما بعد حمد الله الذى لا يبلغ صفاته الواصفون « .
والشرح المتداول بهذا الاعتبار هو الشرح المتوسط . أما الصغير فمنه
قطعة بدار الكتب المصرية (برقم ١١٩٥ أدب) تشمل باب الحماسة . أما
الكبير فمما لم نهتد إلى معرفته .

وبما هو جدير بالذكر أن صاحب كشف الظنون ، وكذا البغدادي في
مقدمة خزانة الأدب ، ذكراً أن للزجاجي أمالي ثلاثة : كبرى ، ووسطى ،
وصغرى . لكنى أثبت في مقدمة نشرتي لهذه الأمالي أنها واحدة ، وأن اختلافها في
تلك الصور الثلاث إنما هو من صنع التلاميذ والرواة ، وذلك بدراستي لتلك
النصوص التي تعزى مرة إلى الصغرى ، ومرة إلى الوسطى ، وأخرى إلى
الكبرى (١) .

منازل النسخ :

- وضع مما سبق أنه يمكن ترتيب أصول المحققات في درجات شتى :
- ١ - فأولها نسخة المؤلف ، وقد سبق حدها وتعريفها (٢) .
 - ٢ - وتليها النسخة المنقولة منها ، ثم فرعها وفرع فرعها وهكذا .
 - ٣ - والنسخة المنقولة من نسخة المؤلف جديدة بأن تحمل في المرتبة الأولى
إذا أعوزتنا نسخة المؤلف ، وهي كثيراً ما تعوزنا .
 - ٤ - وإذا اتجمعت لدينا نسخ مجهولات سلسلة النسب كان ترتيبها
محتاجاً إلى حذق المحقق . والمبدأ العام أن تقدم النسخة ذات التاريخ الأقدم ، ثم
التي عليها خطوط العلماء .

(١) انظر مقدمة أمالي الزجاجي ١٦ - ١٧ .

(٢) انظر ما سبق في ص ٢٩ .

ولكننا إذا اعتبرنا بقدم التاريخ فقد نفاجاً بأن ناسخ أقدم النسخ مغمور أو ضعيف ، ونلمس ذلك في عدم إقامته للنص أو عدم دقته ، فلا يكون قدم التاريخ عندئذ مسوغاً لتقديم النسخة ، فقد نجد أخرى أحدث تاريخاً منها ، وكتبتها عالم دقيق ، يظهر ذلك في حرصه وإشارته إلى الأصل . فلا ريب في تقديم هذه النسخة الأحدث تاريخاً .

وإذا اعتبرنا بخطوط العلماء على النسخة فقد توجد نسخة أخرى خالية من إشارات العلماء ، ولكنها تمتاز بأنها أصح متناً وأكمل مادة ، يظهر ذلك لدارسها وفاحصها .

وعلى ذلك فإنه يجب مراعاة المبدأ العام ، وهو الاعتماد على قدم التاريخ في النسخ المعدة للتحقيق ، ما لم يعارض ذلك اعتبارات أخرى تجعل بعض النسخ أولى من بعض في الثقة والاطمئنان ، كصححة المتن ، ودقة الكاتب ، وقلة الأسقاط ، أو تكون النسخة مسموعة قد أثبت عليها سماع علماء معروفين ، أو مُجازة قد كتب عليها إجازات من شيوخ موثقين .

ومن غريب ما لحظه الأستاذ الشيخ أحمد شاکر ، في تحقيقه لرسالة الشافعي ، وجود إجازة بخط الناسخ - وهو الربيع تلميذ الشافعي - ولكنها ليست إجازة رواية ، كالمألوف في الإجازات ، ولكنها إجازة النسخ ، ونصها :

« أجاز الربيع بن سليمان صاحب الشافعي نسخ كتاب الرسالة ، وهي ثلاثة أجزاء في ذى القعدة سنة خمس وستين ومائتين . وكتب الربيع بخطه » .

على أنه يجدر بفاحص النسخة أن يقف طويلاً عند تاريخ النسخة . فكثير من الناسخين ينقل عبارة التاريخ التي تثبت في العادة في نهاية النسخة ، ينقلها كما هي ، غير مراعاة للفرق الزمني بينه وبين الناسخ الأول ، فيخيل للفاحص أنه إزاء نسخة عتيقة على حين يكون هو إزاء نسخة كتبت بعدها بنحو قرنين من

الزمان (١) . وهنا يتحكم الخط والخبرة به ، والمداد والخبرة به ، واسم الناسخ الأول والثاني ، في تحقيق هذا التاريخ .

* * *

كَيْفَ تُجْمَعُ الْأَصُولُ :

لعل من البديهي أنه لا يمكن بوجه قاطع أن نعثر على جميع المخطوطات التي تخص كتابًا واحدًا إلا على وجه تقريبي . فمهما أجهد المحقق نفسه للحصول على أكبر مجموعة من المخطوطات فإنه سيجد وراءه معقَّبًا يستطيع أن يظهر نسخًا أخرى من كتابه ، وذلك لأن الذي يستطيع أن يصنعه المحقق ، هو أن يبحث في فهارس المكتبات العامة ، على ما بها من قصور وتقصير ، وهو ليس بمستطيع أن يبحث فيها كلها على وجه التدقيق ، فإن عددها يرى على الألف في بلاد الشرق والغرب .

وكتاب الفيكونت فيليب دي طرازي المسمى « خزائن الكتب العربية في الخافقين » يتيح لقارئه أن يعلم مقدار ضخامة عدد المكتبات العامة التي تناهز ألفًا وخمسمائة مكتبة (٢) .

ويبقى عليه بعد ذلك المكتبات الخاصة ، وليس يمكن المحقق أن يدعى إلمامًا تامًا بما فيها ، أو يفكر في استيعاب ما تتضمنه من نفائس المخطوطات . فليس وراء الباحث إلا أن يقارب البحث مقارنة مجتهدة ، بحيث يغلب على ظنه أنه قد حصل على قدر صالح مما يريد .

(١) انظر مثيل ذلك فيما سبق ص ٢٩ .

(٢) ذكر أن منها في مصر ١٦ مكتبة وفي الجزائر ٨ وفي فلسطين ٦ ولبنان ٣ وسوريا والعراق والحجاز واليمن ١٥ والمغرب الأقصى ١٠ وتونس ٧ والولايات المتحدة ٢٨٥ وألمانيا والنمسا ١٤٥ والاتحاد السوفياتي ١٢٠ وبريطانيا ٧٦ وفرنسا ٦٧ وإيطاليا ٤٨ وسويسرا ٢١ وهولندا ١٥ وبلجيكا ١٣ واليابان ٩ والدانمرك ٦ واليونان ٢ والهند ٣ وإيران ٢ . وفي هذه المكتبات جميعًا نحو ٢٦٢ مليون مجلد . وتاريخ هذا الإحصاء هو سنة ١٩٤٨ .

وكتاب بروكلمان في تاريخ الأدب العربي ، يعد من أجمع المراجع التي عنيت بالدلالة على مواضع المخطوطات . وكذلك كتاب تاريخ آداب اللغة العربية لجورجي زيدان . فإذا أضاف إليها الباحث أن ينقب بنفسه في فهارس المكتبات العامة وملحقاتها الحديثة ، وساءل الخبراء بالمخطوطات مستدلاً على مواضعها ، أمكنه أن يقارب وأن يقع على ماتطمئن نفسه إليه .

* * *

فحصُ النسخ :

يواجه فاحص المخطوطة جوانب شتى يستطيع بدراستها أن يزن المخطوطة ويقدرها قدرها .

١ - فعليه أن يدرس ورقها ليتمكن من تحقيق عمرها ، ولا يخدعه ما أثبت فيها من تواريخ قد تكون مزيفة . وما يجب التنبيه له أن ليست آثار العث والأرضة والبلى تدل دلالة قاطعة على قدم النسخة ، فإننا نشاهد تلك الآثار في مخطوطات قد لا يتجاوز عمرها خمسين عاماً ، كما رأينا بعضاً من المخطوطات الحديثة يزورها التجار بطريقة صناعية حتى يبدو ورقها قديماً بالياً . ويروي القفطي (١) أن ابن سينا صنع ثلاثة كتب أحدها على طريقة ابن العميد ، والثاني على طريقة الصاحب ، والثالث على طريقة الصابي ، وأمر بتجليدها وإخلاق جلدها ، لتجوز بذلك على أبي منصور الجبان . ولا ريب أن هذا التزييف قصد به المزاح ، ولكنه يدلنا على أن التاريخ يحمل في بطونه دلائل على حدوث التزييف .

وكما يحدث التزييف في التأليف يحدث أيضاً في الخط . ويروي التاريخ أن بعض الخدّاق قد تمكن من تقليد المخطوط تقليدًا متقنًا . ذكر ابن الأثير أن على ابن محمد الأحدب المزور (٢) ، كان يكتب على خط كل واحد ، فلا يشك المكتوب عنه أنه خطه .

(١) إخبار العلماء ٢٧٥ .

(٢) كانت وفاته سنة ٣٧٠ كما في الكامل لابن الأثير ٩ : ٨ .

- ٢ - وأن يدرس المداد فيتضح له قُرب عهده أو بُعد عهده .
- ٣ - وكذلك الخط ، فإن لكل عصر نهجًا خاصًا في الخط ونظام كتابته يستطيع الخبير الممارس أن يحكم في ذلك بخبرته .
- ٤ - وأن يفحص أطراد الخط ونظامه في النسخة ، فقد تكون النسخة ملفقة فيهيط ذلك بقيمتها أو يرفعها .
- ٥ - وعنوان الكتاب وما يحمل صدره من إجازات وتعليكات وقراءات .
- ٦ - كما أنه قد يجد في ثنايا النسخة ما يدل على قراءة بعض العلماء أو تعليقاتهم .
- ٧ - وأن ينظر إلى أبواب الكتاب وفصوله وأجزائه ، حتى يستوثق من كمال النسخة وصحة ترتيبها . وكثير من الكتب القديمة يلتزم نظام (التعقيية) ، وهي الكلمة التي تكتب في أسفل الصفحة اليمنى غالبًا لتدل على بدء الصفحة التي تليها ، فبتتبع هذه التعقييات يمكن الاطمئنان إلى تسلسل الكتاب .
- ٨ - وأن ينظر في خاتمة الكتاب لعله يتبين اسم الناسخ وتاريخ النسخ وتسلسل النسخة .
- هذه هي أهم الجوانب الجديرة بعناية الفاحص ، وقد يجد أمورًا أخرى ، تعاونه على تقدير النسخة ، فلكل مخطوط ظروف خاصة تستدعى دراسة خاصة .

التحقيق

هذا هو الاصطلاح المعاصر ^(١) الذى يقصد به بذل عناية خاصة بالخطوط حتى يمكن الثبوت من استيفائها لشرائط معينة .
 فالكتاب المحقق هو الذى صحح عنوانه ، واسم مؤلفه ، ونسبة الكتاب إليه ، وكان متنه أقرب ما يكون إلى الصورة التى تركها مؤلفه .
 وعلى ذلك فإن الجهود التى تبذل فى كل مخطوط يجب أن تتناول البحث فى الزوايا التالية :

- ١ - تحقيق عنوان الكتاب .
 - ٢ - تحقيق اسم المؤلف .
 - ٣ - تحقيق نسبة الكتاب إلى مؤلفه .
 - ٤ - تحقيق متن الكتاب حتى يظهر بقدر الإمكان مقارباً لنص مؤلفه .
- ويدهى أن وجود نسخة المؤلف - وهو أمر نادر ولا سيما فى كتب القرون الأربعة الأولى - لا يجوجنا إلى مجهود إلا بالقدر الذى تتمكن به من حسن قراءة النص ؛ نظراً إلى ما قد يوجد فى الخط القديم من إهمال النقط والإعجام ، ومن إشارات كتابية لا يستطيع فهمها إلا بطول الممارسة والإلف . وهذا الأمر يتطلب عالماً فى الفن الذى وضع فيه الكتاب ، متمرساً بخطوط القدماء .
- وبهذه المناسبة أذكر أن إهمال النقط والإعجام قد امتد شئ منه إلى قرون متأخرة ، فالناظر فى خط ابن حجر - وهو من علماء القرن التاسع - يرى هذا الإهمال بوضوح تام .

(١) أصل التحقيق من قولهم : حقق الرجل القول : صدقه ، أو قال : هو الحق . والجاحظ يسمى العالم المحقق « محققاً » ، جاء فى رسالة فصل ما بين العداوة والحسد . من رسائل الجاحظ بتحقيق عبد السلام هارون ١ : ٢٣٨ - ٢٣٩ : « إنه لم يخل زمن من الأزمان فيما مضى من القرون الناهية إلا وفيه علماء محققون قرعوا كتب من تقدمهم ودارسوا أهلها » ، ثم قال : « واتخذهم المادون للعلماء المحققين عدة » .
 والإحقاق : الإثبات ، يقال أحققت الأمر إحقاقاً ، إذا أحكمته وصححته .

تحقيق العنوان :

وليس هذا بالأمر الهين ، فبعض المخطوطات يكون خاليًا من العنوان :
 (١) إما لفقد الورقة الأولى منها . (٢) أو انطماس العنوان . (٣) وأحياناً
 يثبت على النسخة عنوان واضح جلي ولكنه يخالف الواقع : (أ) إما بداع من
 دواعي التزييف ، (ب) وإما لجهل قارئ ما وقعت إليه نسخة مجردة من عنوانها
 فأثبت ما خاله عنوانها .

١ - فيحتاج المحقق في الحالة الأولى إلى إعمال فكره في ذلك بطائفة من
 المحاولات التحقيقية ، كأن يرجع إلى كتب المؤلفات كابن النديم ، أو كتب
 التراجم ، أو أن يتاح له الظفر بطائفة منسوبة من نصوص الكتاب مضمنة في
 كتاب آخر ، أو أن يكون له إلف خاص أو خيرة خاصة بأسلوب مؤلف من
 المؤلفين وأسماء ما ألف من الكتب ، فتضع تلك الخبرة في يده الخيط الأول
 للوصول إلى حقيقة عنوان الكتاب .

٢ - والانطماس الجزئي لعنوان الكتاب مما يساعد كثيرًا على التحقق من
 العنوان الكامل متى وضح معه في النسخة اسم المؤلف ، فإن تحقيقه موكل إلى
 معرفة ثبت مصنفات المؤلف وموضوع كل منها متى تيسر ذلك .

٣ - وأما التزييف المتعمد فيكون بمحو العنوان الأصيل للكتاب وإثبات
 عنوان لكتاب آخر أجل قدرًا منه ليلقى بذلك رواجًا ، أو يكون ذلك مطاوعةً
 لرغبة أحد جماع الكتب . وقد ينجح المزيف نجاحًا نسبيًا بأن يقارب ما بين خطه
 ومداده وخط الأصيل ومداده ، فيجوز هذا على من لا يصطنع الحذر والريية في
 ذلك .

وأما التزييف الساذج فمنشؤه الجهل ، فيضع أحد الكتاب في صدر
 الكتب الأغفال عنوانًا يخيل إليه أنه هو العنوان الأصيل .

تحقيق اسم المؤلف :

إن كل خطوة يخطوها المحقق لابد أن تكون مصحوبة بالحذر ، فليس يكفى أن نجد عنوان الكتاب واسم مؤلفه في ظاهر النسخة أو النسخ لنحكم بأن المخطوطة من مؤلفات صاحب الاسم المثبت ، بل لابد من إجراء تحقيق علمي يطمئن معه الباحث إلى أن الكتاب نفسه صادق النسبة إلى مؤلفه .

وأحياناً تفقد النسخة النص على اسم المؤلف ، فمن العنوان يمكن التهدي إلى ذلك الاسم ، بمراجعة فهراس المكتبات ، أو كتب المؤلفات ، أو كتب التراجم التي أخرجت إخراجاً حديثاً وفهرست فيها الكتب ، كمعجم الأدباء لياقوت ، وإنباه الرواة للقفطى ، أو غير ذلك من الوسائل العلمية .

على أن اشتراك كثير من المؤلفين في عنوانات الكتب يحملنا على الحذر الشديد في إثبات اسم المؤلف المجهول ، إذ لابد من مراعاة اعتبارات تحقيقية ، ومنها المادة العلمية للنسخة ، ومدى تطويعها لما يعرفه المحقق عن المؤلف وحياته العلمية وعن أسلوبه وعن عصو .

والمحقق إذا عثر على طائفة معقولة من الكتب منسوبة إلى مؤلف معين في نقل من النقول ، كان ذلك مما يؤيد ما يرجّحه أو يقطع به في ذلك .

وأحياناً تدل المصطلحات الرسمية في الكتاب على ما يوجهنا إلى تعيين عصر المؤلف ، يظهر ذلك لمن قرأ شيئاً من هذه المصطلحات في صبح الأعشى للقلقشندي ، والتعريف بالمصطلح الشريف لابن فضل الله العمري (١) .

وقد يعترى التحريف والتصحيف أسماء المؤلفين المثبتة في الكتب ، فالنصرى قد يصحف بالبصرى ، والحسن بالحسين ، والحراز بالحزاز ، وكل أولئك يحتاج إلى تحقيق لا يكتفى فيه بمرجع واحد ، فقد يكون ذلك المرجع فيه عين

(١) طبع في مطبعة العاصمة سنة ١٣١٢ في ٢٤٠ صفحة .

ذلك التصحيف أو تصحيف آخر أقسى منه ، فليس هناك بُدٌ من اجتلاب الطمأنينة في ذلك بالبحث العلمى الواسع .

وما قيل في تزيف العناوين يقال أيضاً في تزيف أسماء المؤلفين ، لذلك لم يكن بد من أن يتنبه المحقق لهذا الأمر الدقيق .

* * *

تحقيق نسبة الكتاب إلى مؤلفه :

وليس بالأمر الهين أن نؤمن بصحة نسبة أى كتاب كان إلى مؤلفه ، ولاسيما الكتب الخاملة التى ليست لها شهرة ، فيجب أن تعرض هذه النسبة على فهارس المكتبات والمؤلفات الكتبية وكتب التراجم ، لنستمد منها اليقين بأن هذا الكتاب صحيح الانتساب .

وقديماً تكلم الناس في كتاب العين المنسوب إلى الخليل . وقد ساق السيوطى في الزهر^(١) نصوص العلماء وأقوالهم فى القدح فى نسبة هذا الكتاب ، ويكادون يجمعون أن الخليل وضع منهجه ورسمه ، وأن العلماء حشوه من بعده . وقد ذكر السيرافى فى كتابه أخبار النحويين البصريين^(٢) أن الخليل « عمل أول كتاب العين » .

والذى نبه العلماء إلى ذلك دراستهم للكتاب ، وتأديهم إلى أن مثل هذا التأليف لا يصح أن ينسب إلى رجل قارب الغاية فى الفضل مثل الخليل . فمعرفة القدر العلمى لمؤلف مما يسعف فى التحقق بنسبة الكتاب .

على أن بعض المؤلفين تتفاوت أقدارهم العلمية وتختلف اختلافاً ظاهراً بتفاوت أعمارهم ، وباختلاف ظروف التأليف التى يعالجونها ، فنجد المؤلف الواحد يكتب فى صدر شبابه كتاباً ضعيفاً ، فإذا علت به السن وجدت بوناً شاسعاً بين يوميه . وهو كذلك يكتب فى فن من الفنون قوياً متقناً ، على حين

(١) الزهر ١ : ٨٦ - ٩٢ .

(٢) ص ٣٨ نشرة فريش كرنكو .

يكتب في غيره وهو من الضعف على حال . فلا يصح أن يجعل هذا القياس حاسماً باطراد ، في تصحيح نسبة الكتاب .

وَتُعَدُّ الاعتبارات التاريخية من أقوى المقاييس في تصحيح نسبة الكتاب أو تزييفها ، فالكتاب الذى تحشد فيه أخبار تاريخية تالية لعصر مؤلفه الذى نسب إليه جدير بأن يسقط من حساب ذلك المؤلف ، ومن أمثلة ذلك كتاب نسب إلى الجاحظ ، وعنوانه « كتاب تنبيه الملوك والمكايد » ، ومنه صورة مودعة بدار الكتب المصرية برقم ٢٣٤٥ أدب . وهذا الكتاب زيف لا ريب في ذلك ؛ فإنك تجد من أبوابه باب « نكت من مكايد كافور الإخشيدي » و « مكيدة توزون بالمتقى لله » . وكافور الإخشيدي كان يمينا بين سنتي ٢٩٢ و ٣٥٧ والمتقى لله كان يمينا بين سنتي ٢٩٧ و ٣٥٧ . فهذا كله تاريخ بعد وفاة الجاحظ بعشرات من السنين . وأعجب من ذلك مقدمة الكتاب التى لا يصح أن تنتمى إلى قلم الجاحظ وهذا صدرها : « الحمد لله الذى افتتح بالحمد كتاباً ، وفتح للعبد إذا وافا (وافى) إليه باباً ، قسم بين خليفته فطوروا أطواراً وتحزبوا أحزاباً ، وأنفذ فيهم سهمه ، وأمضى فيهم حكمه ، وجعل لكل شيء أسباباً ، فهم دائرون في دائرة إرادته لا يستطيعون عنها انقلاباً ، داهشون في بدائع حكمته ، ومشيتته وإرادته لا يستطيعون عنها انقلاباً ، داهشون في بدائع حكمته ، ومشيتته وإرادته ، يعز من يشاء ، ويرزق من يشاء » .

وليس هذا الأسلوب بحاجة إلى التعليق ، كما أن الكتاب ليس بحاجة إلى أن نسهب في نفى نسبته إلى أبى عثمان الجاحظ .

تحقيق مَقْنِ الْكِتَابِ :

ومعناه أن يودى الكتاب أداء صادقاً كما وضعه مؤلفه كما وكيفاً بقدر الإمكان ، فليس معنى تحقيق الكتاب أن نلتمس للأسلوب النازل أسلوباً هو أعلى منه ، أو نُجِلُّ كلمة صحيحة محل أخرى صحيحة بدعوى أن أولاهما أولى

بمكانها ، أو أجمل ، أو أوفق ، أو ينسب صاحب الكتاب نصًا من النصوص إلى قائل وهو مخطيء في هذه النسبة فيبدل المحقق ذلك الخطأ ويحل محله الصواب ، أو أن يخطيء في عبارة خطأً نحوياً دقيقاً فيصحح خطأه في ذلك ، أو أن يوجز عبارته إيجازاً مخللاً فيبسط المحقق عبارته بما يدفع الإخلال ، أو أن يخطيء المؤلف في ذكر علم من الأعلام فيأتي به المحقق على صوابه .

وقد وجدت الأزهرى صاحب التهذيب يذكر في مقدمة معجمه أبا عمرو الشيباني أنه لإسحاق بن مراد ، فحدثني نفسي أن أصحابه بمرار كما هو معروف متيقن من كتب التراجم ، ولكنى وجدت أن القدماء قد سجلوا عليه هذا الخطأ قديماً ، وأنهم وجدوا ذلك بخط الأزهرى (١) . وبذلك لم تكن لي مندوحة من أن أبقى الاسم على خطئه كما هو (٢) .

ووجدت ابن إسحاق في السيرة (٣) يلقب أسماء بنت أبي بكر بذات النطاق ، وعهدى وعهد الناس بها أنها « ذات النطاقين » فهمت - ولم أفعل - أن أجعلها : ذات النطاقين ، ولكنى لم ألبث أن وجدت ابن هشام يعقب على ذلك بقوله : « وسمعت غير واحد من أهل العلم يقول : ذات النطاقين . وتفسيره أنها لما أرادت أن تعلق السفارة شقت نطاقها بائنتين ، فعلقت السفارة بواحد وانتطقت بالآخر » . فلم يبدل ابن هشام « ذات النطاق » أمانة منه وحفاظاً على النص ، مع شهرة اللقب الثاني وورود حديث : « أبدلك الله بنطاقك هذا نطاقين في الجنة » .

ليس تحقيق المتن تحسیناً أو تصحيحاً ، وإنما هو أمانة الأداء التي تقتضيها أمانة التاريخ ، فإن متن الكتاب حكم على المؤلف ، وحكم على عصره وبيئته ،

(١) إنباه الرواة للقطعي ١ : ٢٢٥ - ٢٢٦ .

(٢) انظر مقدمة تهذيب اللغة ١ : ١١ وما كتبه في الحاشية هناك .

(٣) السيرة ٣٢٩ جوتنجن ، وتهذيب السيرة ١٢٤ .

وهي اعتبارات تاريخية لها حرمتها ، كما أن ذلك الضرب من التصرف عدوان على حق المؤلف الذى له وحده حق التبديل والتغيير .

وإذا كان المحقق موسومًا بصفة الجُرأة فَأَجْدُرُ به أن يتنحى عن مثل هذا العمل ، وليدعُه لغيره ممن هو موسوم بالإشفاق والحذر .

إن التحقيق نتاج خلقى ، لا يقوى عليه إلا من وهب خلقتين شديديتين : الأمانة والصبر ، وهما ما هما !؟

وقد يقال : كيف نترك ذلك الخطأ يشيع ، وكيف نعالجه ؟

فالجواب أن المحقق إن فطن إلى شيء من ذلك الخطأ نبه عليه في الحاشية أو فى آخر الكتاب وبين وجه الصواب فيه . وبذلك يحقق الأمانة ، ويؤدى واجب العلم .

ومع ذلك قد أجاز بعض المؤلفين أن يتصرف قراؤهم العلماء فى كتبهم بالإصلاح والتصحيح . جاء فى نهاية عيون الأثر لابن سيد الناس مانصه (١) : « قد انتهى بنا الغرض فيما أوردناه إلى ما أوردناه ، ولم نسلك بعون الله فيه غير الاقتصاد الذى قصدناه . فمن عثر فيه على وهم أو تحريف أو خطأ أو تصحيف ، فليصلح ما عثر عليه من ذلك ، وليسلك سبيل العلماء فى قبول العذر هناك . ومن مرَّ بخبر لم أذكره ، أو ذكرت بعضه ، فليضعه بحسب موضعه من التبويب ، أو نسقه فى الترتيب » .

وهذا منهج نادر فى إجازة التصحيح ، ولا أظن أن عالمًا قارئًا لهذا الكتاب قد فعل ما أجازته مؤلفه .

أما الشواهد من القرآن الكريم فلما لها من تقدير دينى ، لا بد أن توضع فى نصابها . وقد كشفت فى أثناء تحقيقى لكتاب الحيوان عن تحريفات كثيرة لم أستطع إلا أن أردّها إلى أصلها . ومن أمثلة ذلك فى الجزء الرابع ص ٧ : « فلما أتوا على وادى المل » وهى « حتى إذا أتوا » . وفى ص ١٥٩ : « على أن لا أقول

(١) عيون الأثر ٢ : ٤٣١ .

على الله إلا الحق فأرسل معى بنى إسرائيل « وهى « إلا الحق قد جئتكم بيينة من ربكم فأرسل معى بنى إسرائيل » . وفى ص ١٦٠ : « ياموسى أقبل ولا تخف إنك من الآمنين » ، وهى « يا موسى لا تخف إني لا يخاف لديّ المرسلون » . وفى الجزء الخامس ص ٣٢ : « إني مبتليكم بنهر » ، وهى « إن الله مبتليكم بنهر » . وفى ص ٩٣ : « هو الذى جعل لكم من الشجر الأخضر نازلاً » والوجه إسقاط « هو » . وفى ص ١٣٧ : « وأتاه من ماء غير آسن » ، والوجه إسقاط الواو . وفى ص ٥٤٤ : « ثم اسلكى سبيل ربك » ، وإنما هى « فاسلكى سبيل ربك » . وفى ص ٥٤٧ فى بعض النسخ : « فلما جاء أمرنا وفار الثنور » وفى بعضها : « ولما جاء » ، وكلاهما تحريف ، وإنما هى « فإذا جاء أمرنا » . إلى غيرها كثير .

ومن عجب أن يشيع هذا التحريف القرآنى فى كتاب معروف مثل كتاب الحيوان ولا يتصدى له من يصلحه فى خلال هذه القرون المتطاولة . وفى ذلك يصدق المثل القائل : « يؤقى الخذر من مأمنه ! » .

وجاء فى كتاب الجوارى للمجاهظ فى مجموعة داماد : « ولا تقرهوا الزنى إنه كان فاحشة ومقتاً وساء سييلا » ، وهى « إنه كان فاحشة وساء سييلا » .

وبما عثرت عليه فى مخطوطات تهذيب اللغة للأزهري من التصحيف القرآنى ما جاء فى مادة (وقى) : « ما لكم من الله من واق » وهى « ما لهم من الله من واق » . وفى مادة (فوق) : « ما ينظرون إلا صبيحة ما لها من فواق » وهى « وما ينظر هؤلاء إلا صبيحة واحدة ما لها من فواق » .

وفى مخطوطات كتاب سيويه ونسخه المطبوعة فى ثلاث طبعات (١) : « والذاكرين الله كثيراً والذاكرات والحافظين فروجهم والحافظات » ، وصوابها « والحافظين فروجهم والحافظات والذاكرين الله كثيراً والذاكرات » .

وفيه أيضاً : « إن المتقين فى جنات وعميون . آخذين . وفى آية أخرى : فاكهين » . ويفهم من صنيعه أن الآية الأولى فى كل من النصين : « إن المتقين فى جنات وعميون » . وليس كذلك فإن الآية السابقة لفاكهين هى : « إن المتقين فى

(١) انظر طبعة بولاق ١ : ٣٧ وكذا طبعة باريس ٢٩ وطبعة الهند .

جنات ونعيم ﴿ في سورة الطور ، والسابقة لآخذين هي الآية ١٥ من سورة
الذاريات . وفي اللسان (فرق) : ﴿ وأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك
البحر ﴾ ^(١) ، وإنما هي : ﴿ فأوحينا ﴾ .

وفي أصل مقاييس اللغة مادة (نكب) : ﴿ وهم على الصراط ناكبون ﴾ ،
تحريف الآية ٧٤ من المؤمنين : ﴿ وإن الذين لا يؤمنون بالآخرة عن الصراط
لناكبون ﴾ .

وفي خزانة الأدب ^(٢) : ﴿ وما لهم به من علم إلا اتباع الظن ﴾ في
نسخته : المطبوعة والمخطوطة ، وإنما هي : ﴿ ما لهم به من علم ﴾ بطرح الواو ،
وهي الآية ١٥٧ من سورة النساء . وفي سورة النجم الآية ٢٨ : ﴿ وما لهم به من
علم إن يتبعون إلا الظن ﴾ . فهذه هي التي الواو في أولها لا تلك .

وفي توضيح ابن هشام ^(٣) في بعض النسخ : ﴿ أن اضرب بعصاك الحجر
فانفجرت ﴾ وإنما هي ﴿ فانبجست ﴾ ^(٤) .

وفي شرح الرضى للكافية ^(٥) : ﴿ افعلوا الخير لعلكم تُرْحَمون ﴾ ، أى
لترحموا ، وإنما هي ﴿ لعلكم تفلحون ﴾ ^(٦) .

وإنما أسهبت في تلك الأمثلة لأنَّه على أمرين :

أما أحدهما فإنه يجب أن يستشعر المحقق الحذر الكامل في تحقيق الآيات
القرآنية ، وألا يركن إلى أمانة غيره في ذلك مهما بلغ قدره .

وأما الآخر فإنَّ التزمُّت في إبقاء النص القرآني المحرف في الصلب كما هو ،
فيه مزلة للأقدام ، فإن خطر القرآن الكريم يجلبُّ عن أن نجامل فيه مخطئاً ،
أو نحفظ فيه حق مؤلف لم يلتزم الدقة فيما يجب عليه فيه أن يلزم غاية الحذر .

(١) الآية ٦٣ من سورة الشعراء .

(٢) خزانة الأدب ٢ : ٢٠ .

(٣) التوضيح بشرح التصريح للأزهري ، ٢ : ١٥٣ .

(٤) الأعراف : ١٦٠ .

(٥) شرح الرضى للكافية ٢ : ٣٢٢ .

(٦) الآية ٧٧ من سورة الحج .

ومع ذلك فإننا نرى بعض المتزمتين الغالين يذهب إلى التزام الأمانة الصارمة في أداء النص القرآني الخاطيء يؤديه كما وقع من مؤلفه . والمسألة خلافية قديمة بسطها ابن كثير في كتابه اختصار علوم الحديث (١) . ونصه ما يلي :

وأما إذا لحن الشيخ فالصواب أن يرويه السامع على الصواب ، وهو محكى عن الأوزاعي وابن المبارك والجمهور . وحكى عن محمد بن سيرين وأبي معمر عبد الله بن سخبيرة أنهما قالا : يرويه كما سمعه من الشيخ ملحوناً . قال ابن الصلاح : وهذا غلو في مذهب اتباع اللفظ . وعن القاضي عياض : أن الذي استمر عليه عمل أكثر الأسيخ أن ينقلوا الرواية كما وصلت إليهم ولا يغيروها في كتبهم ، حتى في أحرف من القرآن استمرت الرواية فيها على خلاف التلاوة ، ومن غير أن يجيء ذلك في الشواذ ، كما وقع في الصحيحين والموطأ ، لكن أهل المعرفة منهم ينبهون على ذلك عند السماع ، وفي الحواشي .

ثم قال : « وعن عبد الله بن أحمد بن حنبل أن أباه كان يصلح اللحن الفاحش ويسكت عن الخفى السهل » .

فالمسألة قديمة جداً مردّها إلى الأمانة ، وهي متحققة في المذهبين إذا نبه المصحح على ما كان عليه الأصل الذي صحّحه ، مما هو واضح الخطأ . واختبار النصوص القرآنية لا يكفى فيه أن نرجع إلى المصحف المتداول ، بل لابد فيه من الرجوع إلى كتب القراءات وكتب التفسير . ففي كتب القراءات يرجع المحقق إلى كتب القراءات السبع ، ثم العشر ثم الأربع عشرة ، ثم كتب القراءات الشاذة . وفي كتب التفسير يلجأ إلى تلك التي تعنى عناية خاصة بالقراءات كتفسير القرطبي وأبي حيان . ولذلك يجدر أن ينسب المحقق كل قراءة تكون مخالفة لقراءة الجمهور .

ومما يجدر ذكره في نطاق تحقيق النص القرآني أن بعض المؤلفين قد يستشهد بالنص ، تاركا للواو ، أو الفاء ، أو إن ، أو قل ، أو ما أشبه ذلك من الحروف والكلم ، نحو : « وقل جاء الحق » فيقتصر على : « قل جاء الحق » أو على : « جاء الحق » ، فليس من منهج التحقيق أن يكمل المحقق الآية بذكر

(١) هو الذي طبع مشروحاً باسم الباعث الخيـث . انظر ص ١٦٢ - ١٦٣ .

الحرف أو الكلمة التي تركها المؤلف ؛ فقد جرى الشافعي - وهو من هو - في الرسالة (١) على استعمال ذلك الحذف . وكذلك فعل الجاحظ في الحيوان (٢) ، ومقاتل في الأشباه والنظائر (٣) في أكثر من اثني عشر موضعا . بل وقع ذلك أيضًا في صحيح البخاري من حديث أبي هريرة (٤) : « لا يحسن الذين ييخلون » ، بترك الواو .

وأما نصوص الحديث فإنها يجب أن تختبر بعرضها على مراجع الحديث ، لقراءة نصها وتخريجها إن أمكن التخريج . وتعدد روايات الحديث يدفعنا إلى أن نحمل المؤلف أمانة روايته ، فنقبها كما كتبها المؤلف إذا وصلنا إلى يقين بأنه كتبها كذلك ، ولندع للتعليق ما يدل على ضعف روايته أو قوتها .

وهذا أيضًا هو واجب المحقق إزاء كل نص من النصوص المضمنة ، من الأمثال والأشعار ونحوها ، يجب أن يتجه إلى مراجعها ليستعين بها في قراءة النص وتخريجه إن أمكن التخريج . ومع ذلك يجب أن نحترم رواية المؤلف إذا أيقنا أن ما في النسخة هو ما قصده المؤلف وأراده ، ولاسيما إذا كان يبنى على تلك الرواية حكما خاصا . فهذا قيد شديد يحرم على المحقق أن يتناول النص بتغيير أو تبديل .

وهذه الضروب الثلاثة من النصوص هي أخطر ما يجب فيه الدقة والحرص والترهت ، وليس معنى ذلك أن نستبين بغيرها ، ولكن معناه أن نبذل لها من اليقظة ، ونستشعر لها من الحرص ، ما يعادل خطرها البالغ .

خطر تحقيق المتن :

عرفت إذن أن التحقيق أمر جليل ، وأنه يحتاج من الجهد والعناية إلى

(١) رسالة الشافعي فقرة ٦٤٣ ، ٩٧٤ ، ٩٧٥ .

(٢) الحيوان ٤ : ٥٧ .

(٣) تفسير مقاتل مخطوطة أحمد الثالث .

(٤) فتح الباري ٣ : ٢١٤ ، وهو الحديث ٩٩ من الألف المختارة .

أكثر مما يحتاج إليه التأليف . وقد يماً قال الجاحظ (١) : « ولربما أراد مؤلف الكتاب أن يصلح تصحيحاً أو كلمة ساقطة ، فيكون إنشاء عشر ورقات من سُحْر اللفظ وشريف المعاني ، أيسر عليه من إتمام ذلك النقص حتى يردّه إلى موضعه من اتصال الكلام » .

مقدمات تحقيق المتن :

هناك مقدمات رئيسية لإقامة النص ، فمنها :

١ - التمس بقراءة النسخة ، فإن القراءة الخاطئة لا تنتج إلا خطأ . وبعض الكتابات يحتاج إلى مراس طويل وخبرة خاصة ، ولا سيما تلك المخطوطات التي لا يطرد فيها النقط والإعجام ، وكذلك تلك المخطوطات التي كتبت بقلم أندلسي أو مغربي ، ولهذا الخط صوره الخاصة ونقطه الخاص ، بل رسمه الخاص . قال الشيخ نصر الهورني (٢) : « وكذلك أهل الأندلس يكتبون في غير المصحف الألف الحشوية المماله بالياء ، كما يدل له قول القاموس : يُنِيل - بضم الباء وكسر النون - جد مسلم بن محمد الشاعر الأندلسي ، والأصح أنه ممال ، ولكنهم يكتبونه بالياء اصطلاحاً » .

ولكل كاتب من الكتاب طريقة خاصة تستدعي خبرة خاصة كذلك . فبعضهم يقارب بين رسمي الدال واللام ، أو بين رسمي الغين والفاء ، فلا يغلطن للفصل بينهما إلا الخبير . كما أن كثيراً من الكتاب الأقدمين يكتبون على طريقة خاصة بهم في الرسم الإملائي ، وهذا يحتاج إلى خبرة خاصة تكتسب بالمرانة وبالرجوع إلى كتب الرسم . ومن أجمع الكتب في ذلك « المطالع النصرية » للشيخ نصر الهورني .

والتقط تختلف طرائقه في الكتابة المشرقية والكتابة المغربية ؛ ففي

(١) الهوان ١ : ٧٩ .

(٢) المطالع النصرية ١١٠ .

الأخيرة تنقط الفاء بنقطة من أسفلها ، والقاف بنقطة واحدة من أعلاها .

وفي الكتابات القديمة توضع بعض العلامات لإهمال الحروف ، فبعضهم يدل على السين المهملة بنقط ثلاث من أسفلها ، إما صفاً واحداً وإما صفاًين . وبعضهم يهمل نقط السين ويعجم الشين بنقطة واحدة فوقها كما في هج الهوامع . وبعضهم يكتب سينا صغيرة (س) تحت السين ، ويكتبون حاء (ح) تحت الحاء المهملة . ومن الكتاب من يضع فوق المهمل أو تحته همزة صغيرة (ء) ، ومنهم من يضع خطأً أفقياً فوقه (-) ، ومنهم من يضع رسماً أفقياً كاهلال (ب) ، ومنهم من يضع علامة شبيهة بالرقم (٧) . وفي بعض الكلمات التي تقرأ بالإهمال والإعجام معاً قد ينقط الحرف من أعلى ومن أسفل معاً ، وذلك مثل « التسميت » و « التشميت » أى تشميت العاطس ، يضعون أحياناً فوق السين نقطاً ثلاثاً وتحتها كذلك ، إشارة إلى جواز القراءتين . و « المضمضة » و « المصمصة » تكتب بنقطة فوق الضاد وأخرى تحتها ، تجويزاً لوجهي القراءة .

وفي الإعجام - أى الشكل والضبط - يحتاج المحقق كذلك إلى خبرة خاصة ، وهذا هو الذى كان يسميه أبو الأسود : « النقط » . قال أبو الأسود لكتابه القيسى : « إذا رأيتنى قد فتحت فمى بالحرف فانقط نقطة على أعلاه ، وإن ضمنت فمى فانقط نقطة بين يدي الحرف ، وإن كسرت فمى فاجعل النقطة تحت الحرف ، فإن أتبع ذلك شيئاً من غنة فاجعل مكان النقطة نقطتين » .

فهذه طريقة أبى الأسود يراها القارئ في المصاحف العتيقة .

وما يلحق بالضبط القطعة ، أى همزة ، وهى صورة رأس عين توضع فوق ألف القطع ، أو على الواو والياء المصورتين بدلا من الألف ، أو فى موضع ألف قد حذف صورتها مثل ماء وسماء . وفى الكتابة القديمة كثيراً ما تهمل

كتابتها فتلتبس ماء بكلمة « ما » ، وسماء بالفعل « سما » . والهمزة المكسورة تكتب أحياناً تحت الحرف وتكتب أحياناً فوقه .

والمدة ، وهى السحبة التى فى آخرها ارتفاع ، قد ترد فى الكتابة القديمة فيما لم نألفه ، نحو « مآ » التى نكتبها الآن « ماء » بدون مدة .

والشدة ، وهى رأس الشين ، نجدها فى الكتابة القديمة حيناً فوق الحرف ، وأنا تحتها إذا كانت مقرونة بالكسرة . ونجد خلافاً فى كتابتها مع الفتحة فأحياناً توضع الفتحة فوق الشدة ، وأحياناً تكتب الفتحة تحت الشدة هكذا (٢) فيتوهم القارئ أنها كسرة مع الشدة ، مع أن وضع الكسرة تحت الشدة وفوق الحرف أمر لا يكاد يوجد فى المخطوطات العتيقة . والضمة يضعها المغاربة تحت الشدة ، وفى كثير من الكتابات القديمة توضع الشدة على الحرف الأول من الكلمة اللاحقة إذا كان مدغماً فى آخر من نهاية الكلمة السابقة مثل « بل ران » ، « يقول أهلكت مالا لو قنعت به » .

والشدة فى الكتابة المغربية تكتب كالعهد (٧) شديدة التقويس . وقد عثرت على مخطوط أندلسى عتيق هو كتاب العقفة والبررة لأبى عبيدة ، وقد التزم فيه كاتبه وضع الحركات تحت النقط هكذا (مُصَعَّة) ، أى مُصَعَّة .

وفى النسخة المغربية من كتاب المحتسب لابن جنى (٧٨ قراءات دار الكتب) وجدت الشدة توضع مشابهة للعهد (٧) فوق الحرف للدلالة على الشدة والفتحة ، ومشابهة للعهد (٨) فوقه للدلالة على الشدة والضمة . أما الشدة والكسرة فيعبر عنهما بالرسم (٨) لكن تحت الحرف .

وتخفيف الحرف ، أى مقابل تشديده ، يرمز إليه أحياناً بالحرف (خ) أو بإشارة (خف) إشارة إلى الخفة .

وهناك بعض الإشارات الكتابية ، ومنها علامة الإلحاق التى توضع لإثبات

بعض الأسقاط خارج سطور الكتاب . وهي في غالب الأمر خط رأسى يرسم بين الكلمتين يعطف بخط أفقى يتجه يمينا أو يساراً إلى الجهة التى دون فيها السقط هكذا () أو () . وبعضهم يمد هذه العلامة حتى تصل إلى الكتابة الملحقه التى يكتب إلى جوارها كلمة « صح » أو « رجع » أو « أصل » . وبعض النساخ يكتب ما يريد إلحاقه بين الأسطر فى صلب الكتاب .

وهناك علامة التمريض ، وهى صاد ممدودة « ص » توضع فوق العبارة التى هى صحيحة فى نقلها ولكنها خطأ فى ذاتها ، وتسمى هذه العلامة أيضاً علامة التضييب .

قال السيوطى فى تدريب الراوى (١) : « ويسمى ذلك ضبة لكون الحرف مقفلاً بها لا يتجه لقراءة ، كضبة الباب يقفل بها » .

وعلمة التثليث اللغوى ، وهى (ث) توضع فوق الكلمة ؛ اقتباساً من كلمة التثليث ، وجدتها فى مخطوطة الاشتقاق لابن دريد .

وأحياناً يوضع الحرف (ض) فى وسط الكلام ، إشارة إلى وجود بياض فى الأصل المنقول عنه ، وجدته فى نسخة من جمهرة ابن حزم .

وكذلك الحرف (ع) رأس العين ، إشارة إلى « لعله كذا » : وجدته فى هامش بعض مخطوطات الجمهرة . وقد يكتب الحرف (ظ) فى الهامش أيضاً إشارة إلى كلمة « الظاهر » . وتوضع (ك) فى بعض الهوامش إشارة إلى أنه « كذا فى الأصل » .

وإذا كان هناك خطأ ناشئ من زيادة بعض الكلمات ، فإنهم يشيرون إلى الزيادة بخط يوضع فوق الكلام منعطفاً عليه من جانبيه بهذا الوضع () وأحياناً توضع الزيادة بين دائرتين صغيرتين (. .) أو بين نصفى دائرة (()

(١) تدريب الراوى ، شرح تقريب النواوى ص ١٥٦

وأحياناً توضع كلمة « لا » ، أو « من » ، أو « زائدة » فوق أول كلمة من الزيادة ثم كلمة « إلى » فوق آخر كلمة منها .

وفي التقديم والتأخير توضع فوق الكلمتين أو العبارتين (ا) و (ا) . وجدت بخط مُغلطاي على هامش الاشتقاق (سنة ' ومائة إحدى ') أى سنة إحدى ومائة . أو يوضع الحرفان (خ) و (ق) أو (خ) و (م) ، أى تأخير وتقديم . أو (م) (م) أى مقدم ومؤخر .

وكذلك الأرقام تحتاج إلى خيرة خاصة ، وهذه صورة الأرقام التي ترد في بعض المخطوطات القديمة (٦٥٢٣٢١) وهي (١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦) . وأحياناً تكتب الاثنان والأربعة والخمسة هكذا : (٥٢) .

وهناك رموز واختصارات لبعض الكلمات أو العبارات نجدها في المخطوطات القديمة ولأسيما في كتب الحديث .

وهذا مما سبق به أسلافنا العرب ، أو علماء العجم المتأخرون ، وقلدهم في ذلك الفرنجة (١) :

- ثنا = حدثنا .
 ثنى = حدثنى .
 نا = حدثنا ، أو أخبرنا .
 دثنا = حدثنا .
 أنا = أنبأنا ، أو أخبرنا .
 أرنا = أخبرنا ، في خط بعض المغاربة .
 أخ نا = أخبرنا ، في خط بعض المغاربة .
 أبنا = أخبرنا .

(١) انظر المطالع النصرمة ٢٠٠ - ٢٠٢ وتدريب الراوى ١٥٧ - ٢٠٧ وقواعد التحديث

- قثنا = قال حدثنا .
- ح = تحويل السند في الحديث .
- صلعم =
- ص م =
- ع م =
- رضى = رضى الله عنه .
- المصن = المصنف بكسر النون .
- ص = المصنف بفتح النون ، أى المتن .
- ش = الشرح .
- الش = الشارح .
- س = سيويه .
- أيض = أيضًا .
- لا يخذ = لا يخفى . للعجم في الكتب العربية .
- الظ = الظاهر .
- م = ممنوع . للعجم في الكتب العربية .
- م = معتمد ، أو معروف ، استعمل الأخيرة صاحب القاموس ومن بعده .
- إلخ = إلى آخره .
- اه = انتهى ، أو إلى نهايته .
- ع = موضع ، استعمله صاحب القاموس ومن بعده .
- ج = جمع ،))))
- جج = جمع الجمع))))
- ججج = جمع جمع الجمع ، استعمله صاحب القاموس ومن بعده .
- ة = قرية .
- ق = قرآن استعمله صاحب الرموز محمد بن حسن بن حسن المتوفى .
- . ٨٦٦
- ح = حديث .

- ر = أثر .
 ل = جبل .
 ث = الأثنى بهاء .
 سم = اسم .
 عز = يتعدى ويلزم .
 ح = أبو حنيفة ، أو الحلبي .
 حجج = ابن حجر الهيتمي في كتب الشافعية .
 م ر = محمد الرملي .
 ع ش = علي الشبراملسي .
 زي = الزهادي .
 ق ل = القليوبي .
 شو = خضر الشوبري .
 س ل = سلطان المزاحي .
 ح ل = الحلبي .
 ع ن = العناني .
 ح ف = الحفني .
 اط = الإطفيحي .
 م د = المدابهي .
 ع ب = العباب .
 سم = ابن أم قاسم العبادي .
 ح = حيثل ، في غير كتب الحديث وكتب الحنفية .
 ح = الحلبي عند الحنفية .

٢ - والثاني من مقدمات التحقيق هو التمس بأسلوب المؤلف ، وأدنى صورته أن يقرأ المحقق المخطوطة المرة تلو المرة ، حتى يَخْبُرُ الاتجاه الأسلوبى للمؤلف ، ويتعرف خصائصه ولوازمه ، فإن لكل مؤلف خصيصة فى أسلوبه ، ولازمة من اللوازم اللفظية أو العبارية ، كما أن لكل مؤلف أعلامًا خاصة تدور فى كتاباته ، وحوادث يديرها فى أثنائها .

وأعلى صور التمرس بأسلوب المؤلف أن يرجع المحقق إلى أكبر قدر مستطاع من كتب المؤلف ، ليزداد خبرة بأسلوبه ويستطيع أن يوجد ترابطاً بين عباراته في هذا الكتاب وذاك . ومعرفة ذلك ما يعين في تحقيق المتن ، والتهدى إلى الصواب فيه .

٣ - وأمر ثالث ، وهو الإلمام بالموضوع الذى يعالجه الكتاب حتى يمكن المحقق أن يفهم النص فهماً سليماً يجنبه الوقوع فى الخطأ حين يظن الصواب خطأً فيحاول إصلاحه ، أى يحاول إفساد الصواب .

وهذا إنما يتحقق بدراسة بعض الكتب التى تعالج الموضوع نفسه أو موضوعاً قريباً منه ، ليستطيع المحقق أن يعيش فى الأجواء المطابقة أو المقاربة ، حتى يكون على بصيرة نافذة .

٤ - فإذا اجتمع لدى المحقق أقصى ما يمكن جمعه من المخطوطات ، واستطاع قراءتها قراءة سليمة ، وعرف أسلوب المؤلف ، وألم إلاماً كافياً بموضوع الكتاب ، استطاع أن يمضى فى التحقيق مستعيناً بالمراجع العلمية التى يمكن تصنيفها على الوجه التالى :

(أ) كتب المؤلف نفسه مخطوطها ومطبوعها .

(ب) الكتب التى لها علاقة مباشرة بالكتاب ، كالشروح والمختصرات والتهذيبات . فنسخة الشرح هى من جهة نسخة أخرى من الكتاب . كما أن الشروح تقيّد النصوص بضبطها أحياناً ، وتتكفل ببيان غامضها ، وهو أمر له قيمته فى مكملات التحقيق .

ويلاحظ فى ذلك نسخة المختصر أو التهذيب ، فإن كلا منهما تلقى ضوءاً لا يستهان به فى تحقيق النص . ومن البديهي أن يرجع المحقق إلى الأصول المخطوطة لتلك المراجع ما أمكنه ذلك ، وألا يعتمد على المطبوعات الخالية من الروح العلمية المحققة .

(جـ) وهناك ضرب آخر من الكتب التى لها علاقة مباشرة بالكتاب ، وهى الكتب التى اعتمدت فى تأليفها اعتماداً كبيراً على الكتاب ، وهذه كثيراً ما تحتفظ بالنص الأصلي للكتاب الأول . فكتباب عيون الأخبار لابن قتيبة من الكتب التى اعتمدت على كتاب الحيوان للجاحظ ، ولأسيما فى كلام ابن قتيبة

على الحيوان . والكتاب نفسه من الكتب التي اعتمدت على كتاب « البيان والبيان » ، ولاسيما في كتاب الزهد ، ونصوص الخطب والوصايا . ولعل السر في ذلك أن الجاحظ كان قد أجاز ابن قتيبة برواية بعض كتبه (١) . وكانت حياة ابن قتيبة بين سنتي ٢١٣ ، ٢٧٦ .

(د) ويلجأ الكتب التي استقى منها المؤلف . فإذا تهدي المحقق إلى منابع التي يستمد منها المؤلف تأليفه كان ذلك معواناً له على إقامة النص . وبعض المؤلفين القدماء ينصون في كتبهم على المصادر التي استقوا منها ، كما فعل ابن فارس في مقدمة « مقاييس اللغة » ، وابن منظور في مقدمة « لسان العرب » ، والسيوطي في مقدمة « بغية الوعاة » ، وابن حجر في مقدمة « تهذيب التهذيب » ، والبغدادى في مقدمة « خزانة الأدب » .

وبعضهم يعتمد اعتماداً كلياً على مؤلف آخر ، ولكنه لا ينص على الأخذ إلا أحياناً قليلة ، كما فعل التبريزي في نقله معظم شرحه للحماسة عن شرح المرزوقى . والذي يوازن بين الشرحين يسترعى نظره التقارب الشديد بين عبارات التفسير واتجاهاته ، ثم لا يرتاب أن التبريزي كان في جمهور شرحه كلاً على المرزوقى .

ومن عجب أن التبريزي مع ذلك ينعى على هؤلاء الذين يهملون نسبة أقوال العلم إلى أصحابها ، فيقول في تفسير الشطر الثالث من الحماسية ٧٩ : « قال المرزوقى : وذكر بعض المتأخرين - يعنى ابن جنى - ولم ينصفه حيث لم يسمه في كتابه ... » .

وكما صنع التبريزي ذلك في شرحه للحماسة صنع في شرحه للقصائد العشر ، إذ اعتمد اعتماداً كبيراً على ابن الأنباري في شرحه للمعلقات .

(١) انظر صيون الأخبار ٣ : ١٩٩ ، ٢١٦ ، ٢٤٩ .

ومن أتهمهم التاريخ بالإغارة على كتب غيرهم ، وإن كنت أجّل قدره عن ذلك : عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسي المتوفى سنة ٥٢١ . جاء في البغية (١) في ترجمة أحمد بن محمد بن أحمد المرسي المتوفى قريبا من سنة ٤٦٠ : « ونسب إليه ابن خلصة شرح أدب الكاتب المسمى بالاقضاب . وذكر أن ابن السيد البطليوسي أغار عليه وانتحله » .

(هـ) الكتب المعاصرة للمؤلف ، التي تعالج نفس الموضوع ، أو موضوعا قريبا منه .

(و) المراجع اللغوية ، وهي المقياس الأول الذي تُسبَر به صحة النص ، فأحيانا يحكم المحقق العجلان أن في النص تحريفًا وما به من بأس ، وهو حين يرجع إلى كتب اللغة تفتيه بصواب ما خاله غير الصواب . ولا يكفي لذلك ضرب واحد من المراجع اللغوية .

ويمكننا أن نقسم المراجع اللغوية إلى الضروب التالية :

١ - معاجم الألفاظ ، وأعلامها لسان العرب لابن منظور ، وتاج العروس للزبيدي . ومنها معاجم المفردات الطبية ، كالمفردات لابن البيطار ، وتذكرة داود الأنطاكي ، ومن المعاجم الحديثة في ذلك معجم الحيوان للمعلوف ، والنبات لأحمد عيسى . ومنها معاجم المصطلحات العلمية كمفاتيح العلوم للخوارزمي ، وكليات أبي البقاء ، وأوسعها جميعًا كتاب « كشاف اصطلاحات الفنون » .

وقد وضع بعض فضلاء المستشرقين معاجم استدرکوا بها على المعاجم القديمة ، ومنها معجم دوزي المسمى : *Supplément aux Dictionnaires Arabes* ومنها معجمه الخاص بأسماء الملابس : *Dictionnaire Detaille noms des Vêtements chez les Arabes* .

(١) بغية الوعاة ١٥٧ .

- وهذه المعاجم تفيد في تحقيق النصوص الواردة في الكتب المتأخرة .
- ٢ - معاجم المعاني ، وأعلامها المخصص لابن سيده ، وفقه اللغة للثعالبي .
- ٣ - معاجم الأسلوب ، وأعلامها جواهر الألفاظ لقدامة بن جعفر ، والألفاظ الكتابية للهمداني .
- ٤ - كتب المعربات ، ومن أعلامها في القديم المعرب للجواليقي ، وشفاء الغليل للخفاجي ، وفي الحديث كتاب الألفاظ الفارسية المعربة لأدنى شير .
- ٥ - معاجم اللغات التي تمت بصلة وثيقة إلى العربية كالفارسية والعبرية والسريانية .

(ز) المراجع النحوية ، وهي كثيرة ، وأعلى المتداول منها وأجمعها مع الهوامع للسيوطي ، وحاشية الصبان على الأهموني .

(ح) المراجع العلمية الخاصة ، وهذه لا يمكن حصرها ، ولكل كتاب يكون موضع التحقيق مراجع شتى يتطلبها . فكتاب الأدب يحتاج إلى مراجع الأدب والتاريخ على اختلاف ضروبها والعلوم الدينية ، وكذلك إلى مراجع الشعر من الدواوين وكتب النقد القديم والبلاغة ومراجع البلدان وغيرها . وكتاب التاريخ يفتقر إلى كتب الأدب والعلوم الدينية ومراجع البلدان . وهكذا .

فنحن نجد أن نتاج الثقافة الإسلامية العربية متواسج الأنساب ، متداخل الأسباب . وحذاق المحقق وسعة اطلاعه يهديانه إلى اختيار المراجع التي يتطلبها الكتاب .

وأذكر أنني قبل تحقيقى لكتاب الحيوان هالتي تنوع المعارف التي يشملها هذا الكتاب ، ووجدت أني لو خبطت على غير هدى لم أتمكن من إقامة نصه على الوجه الذي أبتغى ، فوضعت لنفسى منهجاً بعد قراءتى للكتاب سبع مرات ، منها ست مرات اقتضاها معارضتى لكل مخطوط على حدة ، وفي المرة السابعة

كنت أقرؤه لتنسيق فقره وتبويب فصوله ، فكنت بذلك واعيًا لكثير مما ورد فيه ، فلجأت إلى مكتبتى أتصفح ما أحسب أن له علاقة بالكتاب وأقيد في أوراق ما أجده معينًا للتصحيح ، حتى استوى لى من ذلك قدر صالح من مادة التحقيق والتعليق . ولكن ذلك لم يغنى عن الرجوع إلى مصادر أخرى غير التى حسبت ، فكانت عدة المراجع التى اقتبست منها نصوصًا للتحقيق والتعليق نحو ٢٩٠ كتابًا عدا المراجع التى لم أقتبس منها نصوصًا ، وهى لا تقل عن هذه فى عدتها .

والذى أريد أن أقوله ، أن تحقيق النصوص محتاج إلى مصابرة وإلى يقظة علمية ، وسخاء فى الجهد الذى لا يضمن على الكلمة الواحدة بيوم واحد أو أيام معدودات .

* * *

التصحيف والتخريف

وهما أكبر آفة منيت بها الآثار العلمية ، فلا يكاد كتاب منها يسلم من ذلك . وبعض العلماء الأقدمين يفرقون بين مدلولي الكلمتين . فالعسكري ، وهو الحسن بن عبد الله بن سعيد (٢٩٣ - ٣٨٢) - وهو من أقدم من ألف في هذا الفن يضع حدًا فاصلاً بينهما . ويقول في صدر كتابه (١) : « شرحت في كتابي هذا الألفاظ والأسماء المشككة التي تتشابه في صورة الخط فيقع فيها التصحيف ، ويدخلها التخريف » .

ويقول أيضاً (٢) : « فأما معنى قولهم الصحفى والتصحيف فقد قال الخليل : إن الصحفى الذى يروى الخطأ عن قراءة الصحف بأشباه الحروف . وقال غيره : أصل هذا أن قومًا كانوا قد أخذوا العلم عن الصحف من غير أن يَلْقَوْا فيه العلماء ، فكان يقع فيما يروونه التغيير ، فيقال عنده : قد صحفوا ، أى ردّوه عن الصحف ، وهم مصحّفون ، والمصدر التصحيف » .

وجاء في جمهرة ابن دريد (٣) : « أن الماء يؤنه أنا : صبه . وفى كلام للقمان ابن عاد : أن ماء وأغله (٤) . أى صبّ ماء وأغله . وكان ابن الكلبي يقول : أزماء ، ويزعم أن أن تصحيف » .

فهذه النصوص تجعل كل تغير فى الكلام ينشأ من تشابه صور الخط تصحيفاً .

ويقول العسكري (٥) فى قول ابن أحر الذى روى على هذا الوجه :

(١) التصحيف والتخريف ص ١ .

(٢) التصحيف والتخريف ص ١٣ .

(٣) الجمهرة ١ : ٢٢ .

(٤) ويرى : « وغله » بالتضعيف ، يقال أغل الماء وغلاه بالتضعيف أيضاً .

(٥) ص ٧٧ .

فلا تصلى بمطروق إذا ما سرى بالقوم أصبح مستكينا

إنما هو « إذا ما سرى في الحى » . ثم يقول : « وهذا من التحريف لا من التصحيف » . وفي كتابه أيضاً (١) : « سأل أبو زيد الأحمش فقال : كيف تقول يوم التروية (٢) أتمز ؟ قال : نعم . قال : ولم ؟ قال : لأنى أقول : رأت فى الأمر . قال : أخطأت ، إنما هو ترويت من الماء غير مهموز . قال الشيخ - أى العسكرى - : وهذا من التبديل لا من التصحيف » . يريد أنه من التحريف ، لأنه ليس ناشئاً من تشابه الحروف فى النقط ، بل هو من تغيير الياء بالهمز . ومن نماذج التحريف بمعنى الخطأ ما جاء فى اللسان (ضيف ١١٣) فى إنشاد قول البعث :

لقى حملته أمه وهى ضيفة فجاءت بيتن للضيافة أرشما
قال : « وحرفه أبو عبيد (٣) فعزاه إلى جرير » .

ثم إننا نجد السيوطى (٨٤٩ - ٩١١) فى المزهرة (٤) يعقد فصلا فى التصحيف والتحريف ، لم يفصل بينهما فصلا دقيقاً ، فلم يكن ضابط دقيق عنده لما يسمى تحريفاً وما يسمى تصحيفاً . وكذلك نجد بعض المؤلفين الأقدمين لا يفرقون بين التحريف والتصحيف ، يجعلونهما مترادفين .

أما ابن حجر فى شرح نخبة الفكر فى مصطلح أهل الأثر (٥) فيفرق بين النوعين فرقاً واضحاً . قال : « إن كانت المخالفة بتغيير حرف أو حروف مع بقاء

(١) ص ٨٨ .

(٢) يوم التروية هو ثامن ذى الحجة ، لأن الحجاج كانوا يترؤون فيه من الماء وينهضون إلى منى ولا ماء بها .

(٣) انظر تهذيب اللغة ١٢ : ٧٥ . وفى اللسان : « أبو عبيدة » ؛ تحريف . وصواب ما فى التهذيب : « قول جرير يهجو البعث » .

(٤) ج ٢ ص ٣٥٣ - ٣٩٤ .

(٥) شرح نخبة الفكر ٣٢ .

صورة الخط في السياق . فإن كان ذلك بالنسبة إلى النقط فالمصحف ، وإن كان بالنسبة إلى الشكل فالمحرّف » .

فهو يجعل التصحيف خاصاً بالالتباس في نقط الحروف المتشابهة في الشكل كالباء والتاء والثاء ، والجيم والحاء والحاء ، والذال والذال ، والراء والزاي ، والسين والشين ، والصاد والضاد ، والطاء والظاء . فإن صور تلك الحروف واحدة ، ولا يفرق بعضها عن بعض في الكتابة الحديثة إلا النقط أو مقدارها . وأما التحريف فهو خاص بتغيير شكل الحروف ورسمها كالدال والراء ، والدال واللام ، والنون والزاي في الحروف المتقاربة الصورة ؛ والميم والقاف ، واللام والعين في الحروف المتباعدة الصورة .

ومن التصحيف الناجم عن سوء القراءة ما جاء في سير النبلاء للذهبي في ترجمة عبد الرزاق بن همام ، في حديث روى عنه مصحفاً : « النار جبار » . قال الذهبي : أظنها تصحفت عليهم ، فإن النار تكتب « النير » على الإمالة بياء ، على هيئة « البئر » ، فوقع التصحيف (١) .

وصواب نص هذا الحديث : « البئر جُبار » ، أي هدر ، إذا سقط إنسان فيها فهلك قدمه هدر . وقام الحديث : « المعدن جُبار ، والبئر جُبار ، والعجماء جُبار » (٢) .

ومن التصحيف والتحريف ما يكون نتاجاً لخطأ السمع لا لخطأ القراءة ، كأن يملئ المملئ كلمة « ثابت » فيسمعها الكاتب ويكتبها « نابت » ، أو « احتجم » فيسمعها الكاتب ويكتبها « احتجب » . ومن هذا ماجاء في قول الراجز :

كأن في ريقه لما ابتسم بقاءة في الخيل عن طفل مُتِمِّم
« إنما هي « بقاءة تنفي الخيل »

(١) التصحيف ص ١٧٦ .

(٢) انظر اللسان (جبر ١٨٦) والألف المختارة ٨٦٢ .

ومنه ما ورد في الطبعة الأولى من الصحاح في مادة (سلت) قال :
« وسلته مائة سوط ، أى جلده ، مثل جلده ، وصوابها « حلته » كما في
مخطوطات الصحاح واللسان . ومادة (حلت) من الصحاح نفسه ، وفيه : « قال
الأصمعي : حلته مائة سوط : جلده » .

ومما اجتمع فيه تصحيف الخط وتصحيف السمع ما جاء في الإصابة لابن
حجر ، في ترجمة « فرات بن تعلبة البهراني » ، إذ وقع في بعض نسخ كتاب ابن
منده « النحراني » . قال ابن حجر : « النجراني وقع في النسخ المعتمدة من
كتاب ابن منده بنون وجيم ، والصواب بموحدة ثم مهملة - يعنى البحراني - فوقع
فيه تصحيفان : خطي وسمعي . أما الخطي فهذا . وأما السمعى فإنه بالحاء
لا بالحاء » .

وفي ذلك يروون هذه الطريقة عن كيسان مُستملى أبى عبيدة (١) : أنه
كان يكتب غير ما يسمع ، ثم ينقل عن ذلك غير ما كتبه في أول الأمر ، ثم
يحفظ غير ما كتب ، ثم يحدّث غير ما حفظ .

ومنه ما يكون من خطأ في الفهم كقول السيوطى (٢) : « كحديث
الزهرى عن سفيان الثورى » . وهو خطأ غريب ، فإن الزهرى أقدم كثيراً من
الثورى ، ولم يذكر أحد أنه روى عنه . والصواب : « كحديث أبى شهاب عن
سفيان الثورى » ، فالتبس على السيوطى أبو شهاب الحنّاط باين شهاب الزهرى .
والذى يروى عن سفيان إنما هو أبو شهاب الحنّاط ، واسمه عبد ربه بن نافع
الكنّانى . وأما ابن شهاب الزهرى فهو محمد بن مسلم بن عبيد الله بن عبد الله
ابن شهاب .

ومن ذلك ما ذكره الجاحظ في البيان (٣) : « قال يونس بن حبيب :

(١) بغية الرعاة ص ٣٨٢ .

(٢) الباعث الخفيث ٧٥ .

(٣) البيان ٢ : ١٨ .

ما جاءنا من أحد من روائع الكلم ما جاءنا عن رسول الله ﷺ ، جاء في حاشية قديمة من إحدى نسخه تعليقا على ذلك :

هذا مما صحفه الجاحظ وأخطأ فيه ، لأن يونس إنما قال : عن البتي ، وهو عثمان البتي ، فلما لم يذكر عثمان التيس البتي فصحه الجاحظ بالنبي ، ثم جعل مكان النبي الرسول . وكان البتي من الفصحاء .
والبتي هذا هو عثمان بن مسلم البصرى البتي .

ومن تعريف التصحيف ما ورد في إحدى مخطوطات الحيوان (١) في خطبة من خطب الحجاج بن يوسف : « يا أهل الشام ، أنتم الجبة والرداء » ، وإنما هي « الجنة » بالجيم المضمومة والنون المشددة ، وهي ما وارك من السلاح واستترت به .
ومن طريقه أيضا ما ورد في مخطوطة مقاييس اللغة (مادة عبد) : « يقال هذا ثوب له عبدة ، إذا كان ضعيفا قويا ! » ، والصواب « صفيقا قويا » .

كتب التصحيف والتحريف :

ومن أقدم كتب التصحيف والتحريف ما صنعه أبو أحمد الحسن بن عبد الله العسكري ٢٩٣ - ٣٨٢ وقد طبع نحو نصفه بمصر سنة ١٣٢٦ ثم طبع كاملا بتحقيق الأستاذ عبد العزيز أحمد سنة ١٣٨٣ . وما صنعه الحافظ علي بن عمر الدارقطنى المتوفى سنة ٣٨٥ . ذكره ابن الصلاح والنووى وابن حجر والسيوطى .

ومما يصح أن يجعل بين كتب التصحيف والتحريف كتاب التنبيهات على أغاليط الرواة (٢) ، لعلى بن حمزة البصرى المتوفى سنة ٣٧٥ وإن كان لم يسم كتابه بما يدل على ذلك . وكذا كتاب التنبيه على حدوث التصحيف (٣) لحمزة ابن حسن الأصفهاني .

(١) الحيوان ٦ : ٣٥٤ .

(٢) نشر في دار المعارف سنة ١٣٨٧ بتحقيق الميمنى مع كتاب المنقوص والمدود للفراء .

(٣) نشر في بغداد ١٣٨٧ بتحقيق محمد حسن آل ياسين .

تاريخه

وتاريخ التصحيف والتحريف قديم جدًا ، وقد وقع فيه جماعة من الفضلاء من أئمة اللغة وأئمة الحديث حتى قال الإمام أحمد بن حنبل : « ومن يعرى من الخطأ والتصحيف ١٩ » (١) .

ففي كتاب الله قرأ عثمان بن أبي شيبة : « جعل السفينة في رجل أخيه » (٢) .
 وقرأ أيضًا : « ألم . تر كيف فعل ربك بأصحاب الفيل » (٣) ، وكان حمزة الرِّيَّات يتلو القرآن من المصحف ، فقرأ يومًا وأبوه يسمع : « ألم . ذلك الكتاب لآزيت فيه » ، فقال أبوه : دع المصحف وتلقن من أفواه الرجال (٤) !
 وقرأ بعضهم : « قال الله عن رجل » .

وفي الحديث صحَّف بعضهم : « صلاة في إثر صلاة كتاب في عليين » فقال : « كناية في غلس » . وصحَّف آخر : « يا أبا عمير ، ما فعل النغير » ، فقال : « ما فعل البعير » (٥) .

وقد ورد كثير من ذلك في اللغة والشعر والأعلام مما يطول الحديث فيه . وقد عمَّت هذه البلوى حتى قالوا : لا تأخذوا القرآن من مصحفى ، ولا العلم من صحفَى (٦) . وكما كانوا يهجون الصحفيين كانوا يمدحون من لا يعتمد على الصحف في علمه . وفي ذلك يقول أبو نواس في رثاء خليف الأحمر :

(١) المزهر ٢ : ٣٥٣ .

(٢) العسكري ص ١٢ .

(٣) المزهر ٢ : ٣٦٩ .

(٤) العسكري ١٢ - ١٣ .

(٥) الباعث الخثيث ١٩٣ . والنغير : مصفر نفر ، كصرد . وهو طائر صغير أحمر المنقار يشبه

العصفور .

(٦) العسكري ١٣ .

لا يهيم الحاء في القراءة بالك سحاء ولا يأخذ إسناده عن الصحف (١)
 ولخشية التصحيف نجد بعض المؤلفين يلجئون إلى مخالفة المعروف في اللغة
 ليتوقوا وقوع غيرهم في الخطأ . جاء في صحاح الجوهري ص ٦٨٥ في مادة
 (سعت) « السعتر : نبت ، وبعضهم يكتبه بالصاد في كتب الطب لئلا يلتبس
 بالشعير » .

كتب المؤلف والمختلف :

وكان من الطبيعي أن تقام هذه الآفة العلمية بما يقضى عليها أو يخفف من
 حدتها ، فلجأ العلماء إلى تأليف الكتب التي تبحث في المؤلف والمختلف ، فمنها
 ما هو في أسماء الرجال ، وقد ألف في ذلك الدارقطني المتوفى سنة ٣٨٥ ، وأحمد
 ابن علي الخطيب البغدادي المتوفى سنة ٤٦٣ ، وابن ماكولا المتوفى سنة ٤٨٧ ،
 وابن نقطة الحنبلي المتوفى سنة ٦٢٩ ، والذهبي المتوفى سنة ٧٤٨ في كتابه
 المشتبه .

ومنها ما هو في أسماء الشعراء ، وقد ألف فيه الحسن بن بشر الأمدى
 المتوفى سنة ٣٠٧ .

ومنها ما هو في أسماء القبائل ، وقد ألف فيه محمد بن حبيب المتوفى سنة
 ٢١٥ .

وغير ذلك كثير .

(١) العسكري ١٨ . وفي الحيوان ٣ : ٤٩٤ :
 لأهيم الحاء في القراءة بالحاء ء ولا لائمها مع الأليف
 ولا مضلاً سبيل الكلام ولا يكون إسناده عن الصحف
 وكذا ورد الأول منهما في الديوان ١٣٥ . وبه يستقيم وزن البيت في المنسرح .
 ورواية ثانيهما في الديوان :
 ولا يحسى معنى الكلام ولا يكون إنشاده عن الصحف

معالجة النصوص

ترجيح الروايات :

تجلب إلينا مخطوطات المؤلف الواحد صوراً شتى من الروايات ، وفي كثير من الأحيان نجد بعض النسخ قد انفردت بزيادات لا نجدها في النسخ الأخرى . فهذه الزيادات مما ينبغي أن يوضع تحت الفحص والخبرة ليحكم المحقق بمدى صحتها وانطباقها على سياق النسخة وأسلوب المؤلف . ولينظر فيها طويلاً فقد تكون نتيجةً لخطأ الناسخ ، فبعض المسرفين من النساخ يمزج صلب الأصل الذي نقل عنه بالحواشي التي أضيفت عليه من قبل القراء أو المالكين .

وقد عثرت في أثناء تحقيقي لكتاب الحيوان على عبارة مقحمة في نسختين من أصول الحيوان (١) ، وهذا نصها : « كنت بعجت بطن عقرب إذ كنت بمصر ؛ فوجدت فيه أكثر من سبعين عقارب صغار كل واحدة نحو أرزة . حرره أبو بكر السروكني » . فالأسلوب ليس للجاحظ ، والجاحظ لم يدخل مصر ، وعبارة « حرره أبو بكر السروكني » شاهد بأن العبارة مقحمة بلا ريب .

وأما العبارات الأصلية التي تزيد بها بعض النسخ على الأخرى ، ويؤيدها الفحص ، فهي جديرة بالإثبات .

والعبارات المعتلة التي تحمل الخطأ النحوي مرجوحة ، أجدُرُ بالإثبات منها عبارة النسخة التي لا تحمل هذا الخطأ . كما أن التي تحمل الخطأ اللغوي أو يستحيل معها المعنى ، أو ينعكس ، أو يستغلق فهمه ، هي رواية مرجوحة ، أحق منها بالإثبات رواية النسخة السالمة من هذه العيوب .

(١) حواشي الحيوان ٤ : ١٧٠ وانظر نصاً آخر مقحماً فيه في حواشي ٢ : ٢٢١ .

وهذا كله في النسخ الثانوية . أما النسخ العالية فإن المحقق حرى أن يثبت ماورد فيها على علاته ، خطأ كان أو صواباً ، على أن ينبه في الحواشي على صواب مارآه خطأ ، حرصاً على أمانة الأداء .

تصحيح الأخطاء :

سبق في الفصل الماضي أن المحقق قد يجد في تخالف روايات النسخ ما يعينه على استخراج الصواب من نصوصها ، فيختار من بينها ما يراه مقيماً للنص ، مؤدياً إلى حسن فهمه . والأمانة تقتضيه أن يشير في الحواشي إلى النصوص التي عاجها لينتزع من بينها الصواب ، وألا يغفل الإشارة إلى جميع الروايات الأخرى التي قد يجد القارئ فيها وجهاً أصوب من الوجه الذي ارتآه .

وقد يقتضيه التحقيق أن يلفق بين روايتين تحمل كل منهما نصف الصواب ونصف الخطأ ، فهو جدير أن يثبت من ذلك ما يراه ، على ألا يغفل الإشارة إلى الروايات كلها ، ففي ذلك الأمانة وإشراك القارئ في تحملها .

وقد يقع القارئ على عدة عبارات كلها محرف ، فإذا أراد تقويمها فلا بد أن يتقيد بمقاربة الصور الحرفية التي تقلبت فيها العبارة في النسخ ، بحيث لا يخرج عن مجموعها بقدر الإمكان .

فتصحيح « ليط به » و « ليطبه » إلى « ليط به » بمعنى صرع ، تقويم صحيح . وتصحيح « التثقيف » و « النقنق » بـ « التننف » بمعنى صُقع الجبل الذي كأنه جدار مبنى مستوي ، تصحيح قويم أيضاً . وكذلك تصحيح « العصراء » « بالقصواء » اسم ناقة .

وهو في هذه الأحوال كلها جميعاً لابد له أن يستعين بالمراجع التي سبقت الإشارة إلى أنواعها في « مقدمات تحقيق المتن » (١) .

* * *

نُمُوذَج لِتَصْحِيحِ بَعْضِ التَّخْرِيفَاتِ

وهي بعض التعريفات التي ظهرت لي في أثناء التحقيقات في كتب شتى :

- ١ - (احتراز) المودة = اجترار المودة - أى اجتلابها
- ٢ - (استحقاق غموض) = استخفاء وغموض
- ٣ - (استفضيت) = استغضبت
- ٤ - (اعز ترحى) = اعر نرمى - أى تقبضى وتجمعى
- ٥ - وقعة (البسر) = وقعة البشر
- ٦ - (التعمود) والإحجام = التعرید والإحجام
- ٧ - (التمور والبيور) = التمور والبيور - جمع نمر وبيور
- ٨ - (تنبيه) به = شبيهه به
- ٩ - (ثمر صبجاني) = ثمر صيحاني - هو نوع من التمر
- ١٠ - (ثوب) العنكبوت = ثوبى العنكبوت - أى بيتها
- ١١ - (جاء فرواب) = حافرٌ وَأَبٌ - وهو الشديد
- ١٢ - (الجارى) = الحُبَارَى - ضرب من الطير
- ١٣ - العيافة و (الجزو) = العيافة والجزو - الحازى : العراف
- ١٤ - (جموسة النياق) = حُموشة الساق - أى دِقَّتْهَا
- ١٥ - (الحياة والعبث) = الحيا والغيث
- ١٦ - (خردل) = قرزل - اسم فرس
- ١٧ - عثر في فضل (خطابه) = عثر في فضل خطابه
- ١٨ - (خلق) الحرص = حاق الحرص - أى شِدَّتْهُ
- ١٩ - (الدغلول) الغوائل = الدغاؤل الغوائل
- ٢٠ - (ذاتية) من بطن الدماغ = دانية من بطن الدماغ
- ٢١ - (رجبية الشوق) = رجبية الشدق - أى واسعته
- ٢٢ - الكلب (الزيتى) = الكلب الزئنى - نوع قصير القوائم

	= شرودا	٢٣ - (سرورا)
- جمع سليط	= ناس من السلطاء	٢٤ - ناس من (السلطان)
	= شوك القتاد	٢٥ - (سول القتال)
	= طرف الثمام	٢٦ - (ظرف الشامام)
- شاعر مشهور	= عقيل بن علفة	٢٧ - عقيل بن (علقمة)
- جمع نير ، وهو القراد	= النبار والدود	٢٨ - (الغبار) والدود
	= آكل للخبائث	٢٩ - آكل (كالجنائب)
- مثل مشهور	= الكلاب على البقر	٣٠ - الكلاب (كل البقر)
	= ليس بخائن	٣١ - ليس (يخاف)
- الدبا : صغار الجراد	= مال كالدبا	٣٢ - (مالكالدبا)
	= متون الحيات	٣٣ - متون (اكيات)
	= الناقص لقواه	٣٤ - (الناقص بقواه)
= أى خضوعهم	= بُخوع الناس له	٣٥ - (نجوع) الناس له
	= النجوم والرجوم	٣٦ - النجوم و (الوجوم)
	= لم يتحول	٣٧ - لم يتحرك
	= يجبر العظم	٣٨ - (يجبر النظم)
	= يرضن الصعاب	٣٩ - (يرضعن) الصعاب
- أى يسير مستخفياً	= يمشى الضراء	٤٠ - (يمشى) الضراء
	= يُجبله خاطرى	٤١ - (يُجب له) خاطرى
	= قرشى ثابت القرشية	٤٢ - (فرس ثابت الفرشة)

* * *

دِرَاسَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ لِنَشْوءِ بَعْضِ هَذِهِ التَّخْرِيفَاتِ

- ١ - سقطت نقطة الجيم من (اجترار) ، ثم زاد الناسخ نقطة على الراء الأخيرة لتصير كلمة مألوفة ، وهى (احتراز) .
- ٢ - تقاربت نقطتنا (استخفاء) فصارت (استحقاء) ثم اقتربت الهمزة

- واستعلت فوق واو (وغموض) فأشبهت نقطتى القاف فقرئت (استحقاق) .
- ٣ - كتبت غين (استغضبت) مقاربة للقاف فى استدارتها ، وانضم إلى نقطتها السكون فزاد قربها من القاف ، وزهدت نقطة إلى نقطة الباء من أسفل فصارت إلى ذاك التحريف .
- ٤ - صغرت فتحة راء (امر نزمى) فصارت كالنقطة ، وتقاربت نقطتا النون والزاء فانقلبت النون تاء ، وفتح رأس الميم فأشبهت الحاء .
- ٦ ، ٣٦ - تضخم رأس الراء فأشبهه الواو .
- ٩ - انضم السكون إلى نقطتى التاء فى الكلمة الأولى ، وتباعدت نقطتا الياء فى الثانية .
- ١٠ - كتب رأس الياء من (ثوى) صغيرا فقارب فى ضموره رسم الباء .
- ١١ - حوّرت كسرة (حافر) فصارت همزة ، أو زهدت همزة لتباعد ما بين (حا) و (فر) .
- ١٢ - ضمرت سنُّ الباء من (الحبارى) فصارت (الجارى) .
- ١٦ - عظم أعلى القاف فأشبهه الحاء ، والتصقت نقطة الزاى برأسها فزادت من شبهها بالدال .
- ١٨ - قربت القاف من (حا) فقرئت (حلق) ، ثم زهدت النقطة ، لأن الحرص خلق من الأخلاق .
- ١٩ - وكذلك اقتراب واو (الدغاول) سهّل أن تُقرأ (الدغلول) .
- ٢٤ - جعلت (السلطاء) لغرابتها (السلطان) .
- ٣٠ - اجتمع طرفا العين فى (على) واتصلت بها الفتحة ، أو أسرف الكاتب فى كتابة الجزء الأعلى من العين وأهل الجزء الأسفل فأشبهت رأس الكاف ، واضمحلت تنوء الياء فصارت (كل) .
- ٣٢ - اتصلت لام (مال) بالكاف بعدها .

٣٣ - ضمير رأس الحاء من (الحيات) وعظمت فتحة الحاء فأشبهت رأس الكاف .

٣٥ - عدم الاتزان في وضع نقط الحروف ، فاتجه ما حقه اليمين إلى اليسار وما حقه اليسار إلى اليمين .

٣٨ - تأكل رأس عين (العظم) فأصبح شبيها بالنقطة .

٣٩ - التصق سكون الضاد من (يرضن) بوصلتها فصارت (يرضعن) .

٤٠ - كتب رأس الميم من (يمشى) مرتفعاً ، ثم ضمير السكون فأشبهه النقطة فقرئت (يمشى) .

ومن أندر وأقدم ما عثرت عليه من تعليل التصحيف ما جاء في شرح القصائد السبع الطوال لابن الأنباري ^(١) عند الكلام على بيت الأعشى :

قالت قتيلة ما له قد جُلِّثت شيئاً شوائه

قال : أنشده أبو الخطاب الأحمش « شوائه » ، فقال له أبو عمرو بن العلاء : صحفت ، وذلك أن الراء كبرت فظننتها واوا ، إنما هي « سراته » ؛ وسراة كل شيء : أعلاه . فقال أبو الخطاب : كذا سمعته . قال أبو عبيدة : فلم نزل دهرًا نظن أن أبا الخطاب صحف ، حتى قدم أعرابي محرم ^(٢) فقال : « اقصرت شوائى » ، يريد جلدة رأسه . فعلمنا أن أبا عمرو وأبا الخطاب أصابا جميعاً .

* * *

الزَّهَادَةُ وَالْحَدِيثُ :

وهما أخطر ما تتعرض له النصوص ، والقول ما سبق : أن النسخة العالية يجب أن تؤدي كما هي دون زيادة أو نقص ، أو تغيير أو تبديل .

(١) ص ٣١٦ ، ٣١٧ .

(٢) محرم : فصيح لم يخالف أهل الحضرة .

على أننا نلمح في مذاهب الأقدمين اتجاهًا يرمى إلى أن يلحق بالكتاب ما هو ضروري متعين لإقامة النص ، وفي نوع خطير من النصوص ، وهو نصوص الحديث . قال ابن كثير (١) : « وإذا سقط من السند أو المتن ما هو معلوم فلا بأس بإلحاقه ، وكذلك إذا اندرس بعض الكتاب فلا بأس بتجديده على الصواب » . فقد يكون في السند نحو « عبد الله مسعود » فلا ريب أن ذلك يكون سهوًا من المؤلف ، فإثبات (بن) لا ضير فيه ولا إخلال بالأمانة . وقد يكون في نص المتن نحو « بنى الإسلام خمس » فلا جرم أن صوابه « على خمس » فإلحاق « على » ليس فيه عدوان على الكتاب ولا على صاحبه . وكذا إذا كان المتن « بنى الإسلام على على خمس » كان المحقق في جِلِّ أن يحذف الحرف الزائد ، على أن ينبه على المحذوف . والأولى في حالة الزيادة أن تميّز بوضعها بين جزأى العلامة الطباعية الحديثة [] ، أو أن ينبه في الحواشي على أنها مما أُخِلَّ به أصل الكتاب .

وأما النسخ الثانوية فكذلك ، لا يزداد فيها ولا يحذف منها إلا ما هو ضروري متعين ، ولا سيما إذا وجد المحقق دعامة له في مراجع التحقيق التي سبق الكلام عليها .

ومن البديهي أن يعمد المحقق إلى إثبات أكمل النصوص وأوفاهها ، وألا يُغفل من ذلك إلا ما يتضح أنه زيادة مقحمة لا تمتُّ إلى الأصل بسبب . ومع هذا فالواجب عليه أن ينبه على ذلك أيضًا .

وأما الزيادة الخارجية التي يقصد بها التوضيح أو إشباع الكلام فلا يصح أن تكون في منهج أداء النص ، وللمحقق أن يشير في الحاشية إلى ذلك الضرب من الزيادة ، فما هو إلا ضوء جانبي يعين على تجلية الصورة وتضويئها ، وليس من حقيقة الصورة في شيء .

* * *

(١) في الباعث الحديث ص ١٦٣ .

التَّيْبِيرُ وَالتَّيْدِيلُ :

لا ريب أن إحدائهما في النسخة العالية يخرج بالمحقق عن سبيل الأمانة العلمية ، ولاسيما التغيير الذى ليس وراءه إلا تحسين الأسلوب ، أو تنميق العبارة أو رفع مستواها فى نظر المحقق ، فهذه تعدُّ جنائية علمية صارخة إذا قرنها صاحبها بعدم التنبيه على الأصل ، وهو أيضاً انحراف جائر عما ينبغى ، إذا قرن ذلك بالتنبيه .

ومن مذاهب أداء النصوص قديماً وحديثاً ألا يلجأ المحقق إلى أى تغيير أو تبديل كان إلا ما تقتضيه الضرورة المُلِحَّة ويحتمه النص ، مما هو واضح وضوح الشمس ، متمين لدى النظرة الأولى ، أو يكون المؤلف قد نص على إجازة إصلاح أخطائه (١) . ومع ذلك فلا بد لصاحب هذا المذهب من التنبيه على صورة الأصل .

وأما النسخ الثانوية فإن استخدام مراجع التحقيق مما يعين على توجيه نصوصها وتصحيح أخطائها ، التى جلبتها أقلام النساخ على تطاول الزمان .
وليكن ذلك كله فى أضيق نطاق تتطلبه ظروف النص ، ومع التنبيه على الأصل أيضاً .

* * *

الضَبْط :

إن أداء الضبط جزء من أداء النص ، ففى بعض الكتب القديمة نجد أن النص قد قيدت كلماته بضبط خاص ، فهذا الضبط له حرمة وأمانته ، وواجب المحقق أن يؤدِّيه كما وجدته فى النسخة الأم ، وألا يغير هذا الضبط ولا يبدِّله ، ففى ذلك عدوان على المؤلف .

(١) انظر هذه الإجازة النادرة فى عيون الأثر ٢ : ٣٤١ .

وقد سبق في مقدمات تحقيق المتن (١) ، أن للأقدمين طريقة خاصة في الضبط . ومن الطبيعي أن يترجم المحقق هذا الضبط بنظيره في الطريقة الحديثة . فالشدة والفتحة القديمة (ُ) لا بد أن تترجم بالشدة والفتحة الجديدة (ٌ) . وهكذا .

وكثيراً ما يرد بعض الكلمات موجهاً بضبطين ، وهذا ينبغي أن يؤدي كما ورد في النسخة ، وإذا تعذر أداؤه بالمطبعة فليؤدَّ بالعبارة في الحاشية .

وأما الكتب التي خلت بعض كلماتها من الضبط ، وأراد المحقق أن يضبطها فإنه حري أن يستأنس بطريقة المؤلف ، فلا يضبطها ضبطاً مخالفاً لما ارتضاه المؤلف في نظير الكلمة التي ضبطها المؤلف . فإذا ضبط المؤلف كلمة « ضين » مثلاً في كثير من مواضع كتابه بكسر الضاد وأهمل ضبطها في موضع ، وأردنا أن نضبطه ، وجب أن نجاري ضبطه الأول ، مع أن المعروف أن الكلمة تقال أيضاً بفتح الضاد . ومثلها كلمة « المعدلة » إذا وردت في معظم مواضعها بكسر الدال وأهملت في موضع وأردنا ضبطه ، فينبغي أن نضبطها بكسر الدال وننبه على اللغة الأخرى .

وأما الكلمة التي لم يرد لها نظير في الضبط فإننا نختار لضبطها أعلى اللغات وندع اللغة النازلة ، وإذا اتفقت لغات في العلوِّ وأمكن أداؤها معاً فليكن ذلك .

وما يجب أن يتنبه له المحقق ألا يضبط ضبطاً يؤدي إلى خلاف مُراد المؤلف ، فبعض المؤلفين يعتمد سرد عبارة خاطئة لينبه على تصحيحها فيما بعد ، فضبط هذه العبارة الخاطئة ضبطاً صواباً يعد في هذه الحالة خطأ ، لأن المؤلف لم يرد الصواب في تلك الحالة .

ومهما يكن فإن الضبط يحتاج إلى الدقة والحرص والتريث ، كما يحتاج إلى قدر كبير من التحرز عن الانسياق إلى المؤلف . فقد ترد كلمة « الكَهُول »

بمعنى بيت العنكبوت ، فيضبطها الضابط خطأ بالكُهل ، و « العَلَب » بمعنى الوسم والتأثير ، فتضبط « العَلَب » إلى نحو ذلك ، مما تسوق الألفة إليه ، والألفة من أخطر البواعث على الخطأ .

ومن ذلك أعلام الناس ، يجدر بالحقق ألا يضبطها إلا بعد الرجوع إلى مصادر الضبط ككتب الرجال ، والمؤتلف والمختلف ، والمعاجم اللغوية ، فإنّ انسياق الحقق وراء المألوف يوقعه في كثير من الخطأ ، إذ يلتبس المصنّف بالمكبر ، والمخفّف بالمثلث ، والمعجم بالمهمل . ومثل ذلك أعلام البلدان والقبائل ونحوها .

* * *

التعليق :

لا ريب أن الكتب القديمة ، بما تضمنت من معارف قديمة ، محتاجة إلى توضيح يخفف ما بها من غموض ، ويحمل إلى القارئ الثقة بما يقرأ ، والاطمئنان إليه .

ومن هنا كان من المستحسن ألا يترك الحقق الكتاب غفلا من التعليقات الضرورية التي تجعله مطمئناً إلى النص ، واثقاً من الجهد الذي بذله الحقق في تفهم النص وتقدير صحته .

ولكن بعض المحققين يسرفون في هذه التعليقات بما يخرج عن هذا الغرض العلمي إلى حشد المعارف القريبة والبعيدة من موضوع الكتاب ، وهذا الأمر إن أعجب بعض العلماء فإنه حرى ألا يعجب جمهورهم . لذلك لم يكن بد من الاقتصاد في التعليق كما سبق القول .

وما يقتضيه التعليق ربط أجزاء الكتاب بعضها ببعض ، فقد ترد إشارة لاحقة إلى لفظة سابقة في الكتاب ، فمن المستحسن كذلك أن يشير الحقق إلى الصفحات الماضية ، وهو إن استطاع التنبيه في الصفحات السابقة إلى ما سيأتي في اللاحقة ، جلب بذلك إلى القارئ كثيراً من الفائدة ، وأضاء الكتاب بعضه ببعض .

ويقتضى التعليق أيضاً التعريف بالأعلام الغامضة أو المشتبهة ، وكذلك بالبلدان التي تحتاج إلى تحقيق لفظي أو بلداني .

ويقتضى أيضاً توضيح الإشارات التاريخية والأدبية والدينية وغيرها ، التي تستعصي معرفتها على خاصة القراء .

ويقتضى كذلك في آى الذكر الحكيم بيان السورة ورقم الآية ، والأقرب لأمانة الأداء أن يكون ذلك في حواشى الكتاب لا في أثنائه ، لما يترتب على جعلها في أثناء الكتاب من مخالفة الأصل وتشويه صورته .

وفي حديث الرسول يشار كذلك إلى تخريجها من الكتب الستة وغيرها ما أمكن التخرىج .

وكذلك الأشعار والأرجاز وأقوال العرب الشاهدة ، يشار إلى الدواوين والكتب الأصيلة التي ورد فيها ذلك .

وقد أصبح النهج العلمى الحديث يقتضى المحقق أن يشير عند اقتباس نصوص في التعليق ، إلى الموارد التي استقى منها ، وذلك بأن يذكر الكتاب ومؤلفه ، والجزء والصفحة التي وجد فيها النص .

وكان شبه ذلك قديماً . قال أبو عبيد : من شكر العلم أن تستفيد الشيء ، فإذا ذكر لك قلت : خفى على كذا ولم يكن لى به علم حتى أفادنى فلان فيه كذا وكذا . فهذا شكر العلم !

قال السيوطى (١) : « ولذلك لا ترانى أذكر فى شىء من تصانيفى حرفاً إلا معزواً إلى قائله من العلماء ، مبيّناً كتابه الذى ذكره فيه » .

وقال فى الاقتراح (٢) بعد سرده لكتب ابن الأنبارى : « ولم أنقل من كتبه حرفاً إلا مقروناً بالعزو إليه ليعرف مقام كتابى من كتابه ، ويتميز عند أولى التمييز جليل نصابه » .

(١) فى الزهر ٢ : ٣١٩ .

(٢) الاقتراح ص ٣ .

المُكَمَّلَاتُ الحَدِيثِيَّةُ

لم يكن هم الناشر القديم إلا أن يعمل على إكثار نسخ المخطوطة ، بأن يسوقها إلى المطبعة لتنسخ المئين منها والآلاف ، إلا فريقاً من هؤلاء الناشرين أخذوا أنفسهم بالعناية بفنهم فراعوا الأمانة والدقة ، واتجهوا إلى حسن الإخراج وتوضيح النص بالقدر الذى كانوا يحسنونه .

ولقد كان لجمهرة العلماء المستشرقين فضل عظيم فى تأسيس « المدرسة الطباعية الأولى » للتحقيق والنشر . وقلت « الطباعية » لأنى أعلم أن تحقيق النصوص ليس فناً غريباً مستحدثاً . وإنما هو عربى أصيل قديم ، وضعت أصوله أسلافنا العرب منذ زاولوا العلم وروايته ، من الحديث والشعر والأدب وسائر فنون الثقافة ؛ وكان نشاطهم فى ذلك ظاهراً ملء السمع والبصر .

وقد أدى إلينا المستشرقون هذه الأمانة الفنية نقلاً عن العرب ، فظهر لهم روائع النشر أمثال النقائض ، وديوان الأعشى ، وكامل المبرد ، وشرح المفضليات . ثم كان أكبر وسيط عربى فى نقل هذا الفن عن المستشرقين ، هو المرحوم العلامة « أحمد زكى باشا » الذى لم يقتصر جهده على أن ينقل هذا الفن فحسب ، بل أشاع معه كذلك استعمال علامات الترقيم الحديثة التى كان لها أثر بعيد فى توضيح النصوص وتيسير قراءتها وضبط مدلولها . وأشاع معها كذلك ضرورياً من المكملات الحديثة للنشر العلمى ، من أظهرها :

- ١ - العناية بتقديم النص ووصف مخطوطاته .
- ٢ - العناية بالإخراج الطباعى .
- ٣ - صنع الفهارس الحديثة .
- ٤ - الاستدراكات والتذييلات .

١ - تقديم النصّ

١ - ويقتضى ذلك التعريف بالمؤلف ، وبيان عصره وما يتصل بذلك من تاريخ . وقد كان الناشرون القدماء يعنون بهذا بعض العناية ، وربما اقتصر جهدهم على نقل نص من كتاب معين يتضمن هذه الترجمة . وكثيراً ما وضعوا تلك الترجمة في صفحة العنوان أو في صفحة الخاتمة .

٢ - ويقتضى كذلك عرض دراسة خاصة بالكتاب وموضوعه ، وعلاقته بغيره من الكتب التي تمت إليه بسبب من الأسباب .

٣ - وتقديم دراسة فاحصة لمخطوطات الكتاب ، مقرونة بالتحقيق العلمي الذي يؤدي إلى صحة نسبة الكتاب والاطمئنان إلى مئته . وجدير بالمحقق أن يشرك القارئ معه بأن يصف له النسخ التي عوّل عليها ، وصفاً دقيقاً يتناول خطها ، وورقها ، وحجمها ، ومدادها ، وتاريخها ، وما تحمله من إجازات وتعليقات ، ويتناول كذلك كل ما يلقى الضوء على قيمتها التاريخية ، وهو إن قرن ذلك بتقديم بعض نماذج مصورة لها كان ذلك أجدر به وأولى .

وقد جرت العادة أن يصوّر في ذلك وجه الكتاب وبعض صفحاته ، ولا سيما صفحته الأولى والأخيرة ؛ لأنها أدق الصفحات في التعبير عن تقدير المخطوطات .

ومن المستحسن ألا يقدم كلُّ أولئك إلى المطبعة إلا بعد الفراغ من طبع نص الكتاب ، وذلك لتيسير الإشارة من المقدمة إلى ذلك النص ، وليمكن المحقق من تميم دراسته على ضوء النسخة الأخيرة التي تخرجها المطبعة .

٢ - العناية بالإخراج الطباعي

ويتناول ذلك القول في إعداد الكتاب للطبع ، ومعالجة تجارب الطبع معالجة دقيقة .

إعداد الكتاب للطبع :

وهي ناحية خطيرة من نواحي النشر ، إذ أن لهذا الإعداد أثره البالغ في ضبط العمل وإتقانه ، فالأصل المعد للنشر يجب أن يكون دقيقاً مراجعاً تمام المراجعة ، مراعى في كتابته الوضوح والتنسيق الكامل . ويكون ذلك :

١ - بكتابة النسخة بعد التحقيق والمراجعة ، بالخط الواضح الذى لا لبس فيه ولا إبهام .

٢ - وأن يكون مستوفياً لعلامات الترقيم التى سيأتى الكلام عليها .

٣ - وأن يكون منظم الفقار والحواشى .

٤ - وأن يزود بالأرقام التى يحتاج إليها الباحث .

٥ - وأن يتجنب الناشر التعقيدات الطباعية .

علامات الترقيم :

وهي العلامات المطبعية الحديثة التى تفصل بين الجمل والعبارات ، أو تدل على معنى الاستفهام أو التعجب وما يُحمَل عليهما . وهي مقتبسة من نظام الطباعة الأوربى ، وإذا استرجعنا التاريخ وجدنا أن لها أصلاً فى الكتابة العربية ، فالنقطة قديمة عند العرب وكانت ترسم مجوفة هكذا (O) . وكان يضعها الناسخ قديماً لتفصل بين الأحاديث النبوية وكان قارىء النسخة على الشيخ ، أو معارضها على النسخ ، يضع نقطة أخرى مصمتة داخل هذه الدائرة (O) ليدل بذلك على أنه انتهى فى مراجعته إلى هذا الموضع .

قال ابن الصلاح : وينبغي أن يجعل بين كل حديثين دائرة . ومن بلغنا منه ذلك أبو الزناد ، وأحمد بن حنبل ، وإبراهيم الحرفي ، وابن جرير الطبري .
قال ابن كثير (١) : « قد رأيت في خط الإمام أحمد بن حنبل رحمه الله . قال الخطيب البغدادي : وينبغي أن يترك الدائرة غفلا فإذا قابلها نقط فيها نقطة » .

وللترقيم منزلة كبيرة في تيسير فهم النصوص وتعيين معانيها ، فربُّ فصلية يؤدي فقدما إلى عكس المعنى المراد ، أو زيادتها إلى عكسه أيضاً ، ولكنها إذا وضعت موضعها صحَّ المعنى واستنار ، وزال ما به من الإبهام .

مثال ذلك : « وكان صعصعة بن ناجية ، جد الفرزدق ، بن غالب عظيم القدر في الجاهلية » . فوضع فصلية بعد الفرزدق يوهم أولاً أن « ناجية » هو جد الفرزدق ، ويوهم ثانياً أن « غالباً » والد ناجية ؛ وكلاهما خطأ تاريخي ، فإن الفرزدق هو ابن غالب بن صعصعة .

ومنها علامات التنصيص (« ») التي تفصل بين الكلام المقتبس وغيره ، فلا تخلط عبارة المقتبسات بغيرها ، واستعمالها يحتاج إلى حذر ، إذ لا بد أن يتيقن المحقق مقدار الكلام الذي يوضع بين العلامتين ، لئلا يضيف إلى الكلام ما ليس منه ويحذف ما يجب أن يكون فيه .

ومن ذلك الأقواس () التي تستعمل في إبراز بعض الكلمات وإظهارها .

ومنها علامة التكملة الحديثة [] ، وكاد المحققون جميعاً أن يتفقوا على تصويرها بالصورة السابقة ؛ وقلة نادرة منهم يضعون التكملة بين علامات أخرى كالنجوم * * * أو الأقواس المعتادة () . والأولى بالناشر أن يلتزم العرف الغالب .

* * *

تنظيم الفقر والحواشي :

وكان القدماء لا يعنون بتنظيم الفقر إلا بقدر يسير ، فكان بعضهم يضع خطأً فوق أول كلمة من الفقرة ، وبعضهم يميز تلك الكلمة بأن يكتبها بمداد مخالف ، أو يكتبها بخط كبير .

ولكن جرى العرف الآن على أن تبدأ الفقرة بسطر جديد يترك بعض الفراغ في أوله تنبيهاً إلى انتقال الكلام .

وأما الحواشي والتعليقات فلم يكن لها نظام عند الأقدمين ، إذ كانت توضع أحياناً بين الأسطر ، أو في جوانب الصفحة .

وأما المحدثون فاتبعوا في ذلك طرقاً :

١ - الأولى : أن تعزل الحواشي في أسفل الصفحة بحرف مخالف .

٢ - الثانية : أن تلحق الحواشي جميعها بنهاية الكتاب ، ويكتفى بإدراج الإشارات إلى اختلاف النسخ في حواشي صلب الكتاب .

٣ - والثالث : أن يلحق الضربان جميعاً - أي التعليقات وذكر اختلاف النسخ بنهاية الكتاب .

وحجة أصحاب الطريقتين الأخيرتين ألا يُشغل القارئ بغير نص الكتاب ، لئلا يتأثر برأى المحقق أو وجهة نظره .

أما أنا فإني أستحسن أن يكون كل أولئك في أسفل كل صفحة ، تيسيراً للدارس الذي ينبغي أن يكون ناقدًا لا متأثرًا برأى غيره أو وجهة نظره ، فإن المفروض في أغلب قراء الكتب المحققة أنهم في درجة عالية من التبصر ، وفي طبقة رفيعة من تحرر الفكر .

ويستحسن كذلك أن تبتدىء كل حاشية بسطر مستقل .

الأرقام :

وقد استُحدث فيها أنواع ثلاثة :

١ - أرقام صفحات الأصل المعتمد ، وتوضع في أحد جانبي الصفحة على أن يعين بدؤها في صلب الكتاب بوضع علامة خاصة كخط مائل (/) أو رأسى (ا) أو نجم (*) . ويقصد بتلك الأرقام التيسير على القارئ أن يرجع بنفسه إلى المخطوطة عند الحاجة .

٢ - أرقام الطبعات السابقة . وقد جرى الناشران الذين يحققون كتاباً سبق نشرها من قبل ، أن يشاروا إلى أرقام الطبعات السابقة التي كثر تداولها ، كما صنعت دار الكتب في نشرتها لكتاب الأغاني ، إذ أشارت إلى أرقام طبعة بولاق ابتداء من الجزء الثانى ، باقتراح الأب أنطون صالحانى . وذلك لأن كثيراً من الأبحاث الجليلة قد اعتمدت على تلك الطبعات القديمة ، فوضع تلك الأرقام يسهل على القارئ أن يهتدى إلى تلك النصوص في ثوبها الجديد أو القديم .

٣ - أرقام الأسطر ، وتوضع على جانب آخر غير الجانب الذى وضعت عليه الأرقام السابقة . وفائدة هذه الأرقام غير خفية عند اقتباس النصوص أو الرجوع إليها . وقد جرى العرف على النظام الخماسى ، بأن تكتب الأعداد ممثلة في (٥ ، ١٠ ، ١٥ ، ٢٠ ، ٢٥) .

التعقيديات الطباعية :

والأمر في كل ما سبق راجع إلى ذوق الناشر وحذقه وترققه بالقارئ الذى ينفر من التعقيديات الطباعية التى لا تفهم إلا بالعسر ؛ فلا ريب أن للطباعة معاذلات كمعاذلات الكلام ، تؤلم القارئ كما تؤلم تلك السامع .

ومن ذلك ما جرى عليه بعض فضلاء الناشرين من هذا التعبير الطباعى :

(م : نعم [ن) : معناه أن الكلمة « نعم » وضعت في المتن عن نسخة م وإن كانت ساقطة من نسخة ن .

وأن هذا التعبير الطبعي (ن > تكاد < م ب) معناه أن كلمة « تكاد » ناقصة من نسخة ن ومأخوذة من م و ب .

ولا ريب أن استعمال هذه التعبيرات يخرج بالقارئ عن تفهم النص إلى محاولة حل هذه الرموز .

وبما عثرت عليه من تعقيد الأرقام ما صنعه أحد ناشري أخبار أبي تمام من الإشارة إلى الأرقام بحروف تحاكي الحروف الرومانية المستعملة في الترقيم ، فالحرف (ا) = ١ ، و (هـ) = ٥ ، و (ي) = ١٠ ، و (ن) = ٥٠ ، و (ق) = ١٠٠ ، و (ث) = ٥٠٠ ، و (غ) = ١٠٠٠ . ومعنى ذلك أن الرقم ٨٩٦ يترجم بهذه الحروف (ا هـ ق ي ف ق ث) . وليست هذه الطريقة بمحتاجة إلى تعليق ، وليست إلا انسياقا نائما وراء بعض الأوربيين الذين يرمزون للواحد بالحرف : (I) ، وللخمسة بالحرف : (V) ، وللعشرة بالحرف : (X) ، وللخمسين بالحرف : (L) ، وللمائة بالحرف : (C) ، وللخمسمائة بالحرف : (D) ، وللألف بالحرف : (M) فالرقم ١٨٧ عندهم = CLXXXVII ، والرقم ١٩ = XIX ، والرقم ٢١ = XXI .

واستعمال هذه التعقيدات العددية لا ينجم منه إلا كد الذهن وصرفه عن نشاطه ؛ إلى ما فيه من الخروج على المؤلف ، وهو استعمال الأعداد الهندية في أعلى الصفحات أحيانا ، وفي أسفلها حيناً .

مُعَالَجَةُ تَجَارِبِ الطَّبَعِ :

ومن مارس فن النشر وجد أنه يجب أن يياشر بنفسه معظم الخطوات الطباعية ، ووجد أن معالجة التجارب فن يحتاج إلى مزاولة طويلة متنبهة إلى مزلات التصحيح . ومن أخطر تلك المزلات :

١ - الإلف ، فالمصحح الذي يقرأ التجربة بالإلف ، كما يقرأ الصحف والكتب الخفيفة لابد أن يخطيء كثيرا ؛ لأنه لا يقرأ بعينه كلها ، وإنما يقرأ بفكره وعينه معا ، فيجوز الخطأ عليه جوازاً وهو ليس يدري به .

وعلاج ذلك أن يقرأ المصحح حروف الكلمة حرفاً حرفاً ولا يقرأها دفعة واحدة ، فإذا انتهى من الكلمة الأولى بدأ في قراءة الثانية على النحو السالف .

٢ - انتقال النظر عند جامع الحروف ، وهذا يحدث بوضوح في الجمل المتشابهة النهايات ، كما في هاتين العبارتين :

« وللحمام من الفضيلة والفخر أن الحمام الواحد يباع بخمسمائة دينار ، ولو أردنا أن نحقق الخبر بأن بردونا أو فرساً يبيع بخمسمائة دينار ، لما قدرنا عليه إلا في حديث السمر » .

ينتقل نظر الجامع من « بخمسمائة دينار » الأولى إلى ما بعد « بخمسمائة دينار » الثانية ، فيجعل بعدها « لما قدرنا عليه » . فإذا لم يتيقظ المصحح وقع في مثل ما وقع فيه الطابع . لذلك كان من المستحسن أن تكون المقابلة الأولى مزدوجة ، أى يقابلها المصحح مع غيره من القراء الأتماء .

ويحدث أيضاً في الجمل المتشابهة البدايات ، نحو : « وكان في جهاده من أجل الحق عينداً ، وكان في جهاده من أجل الوطن مخلصاً » ينتقل النظر بعد « جهاده » الأولى ، ويجعل بعدها « من أجل الوطن مخلصاً » .

٣ - تكرار النظر ، وهو أن يجمع العبارة مرتين . مثال ذلك : « البغش :

المطر الضعيف ، ويقال له (الضعيف ، ويقال له) الرذاذ . أصل العبارة « البغش : المطر الضعيف ، ويقال له الرذاذ » .
والأمر في هذا مثله في سابقه .

٤ - الثقة بحروف الطباعة ، فقد ترد التاء ثاء خفيفة النقطة الثالثة لا يفتن لها إلا الخبير ، أو ترد الحاء منقوطة بنقطة خفيفة من أعلاها فيظنها المصحح بعض هنات الطبع فيحملها ، وكثيراً ما يلتبس السكون بالضممة ، والضممة بالسكون ، والشدة ذات الفتحة بالشدة ذات الكسرة ، بعامل الانطماس .

وعلاج ذلك أن يستعمل المصحح الشك في كل موجب للريبة ، ويتداركه قبل استفحاله ، وألا يقر من الحروف إلا ما هو واضح تمام الوضوح ، ظاهر كل الظهور ، فإن الحرف المريض في التجربة يكون في أغلب الأمر مريضاً بعد الطبع . ويستحسن أن يستعان في مراجعة التجربة الأخيرة بعين أخرى غير عين المحقق ، لأن القارئ الغريب أيقظ نظراً ، وأدق انتباهاً .

٣ - صنع الفهارس الحديثة

وللفهارس المقام الأول بين هذه المكملات ، إذ بدونها تكون دراسة الكتب - ولاسيما القديمة منها - عسيرة كل العسر . فالفهارس تفتش ما في باطنها من خفيات يصعب التهديء إليها ، كما أنها معيار توزن به صحة نصوصها بمقابلة ما فيها من نظائر قد تكشف عن خطأ المحقق أو سهوه .

وقد أصبح عصرنا الحديث المعقّد في حاجة ملحة إلى اختزال الوقت وإنفاق كل دقيقة منه في الأمر النافع .

وللفهارس سابقة قديمة عند العرب في كتب الرجال والتراجم والبلدان ومعاجم اللغة ، ولكن لإخواننا المستشرقين فضل التوسع في هذا التنوع الحديث ، فقد عرفنا عنهم فهارس الأعلام والقبائل والبلدان والشعر والأيام والأمثال والكتب . وقد اقتبسنا نحن هذه الأنواع ، وزدنا فيها ضروبا أخرى كثيرة .

فمما ابتدعه محقق الحيوان « فهرس أنواع الحيوان » وقد بلغ عدد صفحاته نحو مائة صفحة ، وظهر هذا الفهرس مرتباً ترتيباً علمياً دقيقاً على هذا الوضع :

- ١ - تسمية الحيوان وبيان جنسه وأنواعه وأشباهه .
 - ٢ - الكلام في أعضائه وتطوراتهِ وألوانه .
 - ٣ - بيان طعامه وشرابه ، وسلاحه ، وصوته ، وصنعتة ، ونفعه وضرره .
 - ٤ - الكلام في تناسله ، وطباعه ، وتعليمه ، وأمراضه ، وعمره .
 - ٥ - بيان موطنه ، وأثر الطبيعة فيه ، وعلاقته بغيره من الحيوان .
- فيستطيع الباحث أن يستخرج معارف كل حيوان منظمة على هذا النسق المرتب .

ومنها في كتاب الحيوان أيضاً « فهرس المعارف العامة » التي لا تدخل تحت العنوانات المألوفة في الفهارس ، وقد بلغ نحو ثلاثين صفحة .

ومنها فيه أيضًا « فهرس المباحث الكلامية » التي تتعلق بعلم الكلام .
 وفي كتاب البيان والتبيين : « فهرس البيان والبلاغة » وكذلك « فهرس
 الحضارة » ، ويشمل نظم العرب الاجتماعية والسياسية والمالية والحلوقية والتعليمية .
 وفي كتاب مقاييس اللغة « فهرس ما فات المعاجم المتداولة ، أو انفرد به
 ابن فارس » .

وفي شرح المفضليات « فهرس الأوصاف » و « فهرس التشبيهات » .
 وابتدع الأستاذ محب الدين الخطيب في نشر كتاب « الميسر والقдах »
 « فهرس ما في متن الكتاب من لغات الميسر والقдах وصفاتهما وأدواتهما » .
 كما صنع الأب أنستاس ماري الكرملي في نشر « الإكليل » فهرس المعمرين
 والفهرس العمراني . وله فهارس أخرى طريفة في نشر « نخب الذخائر » .
 وكذلك ابتدع الأستاذ محمد عبد الغنى حسن في نشر « حلية الفرسان »
 ١١ فهرسًا تتعلق بالخيال .

وصنع الأستاذ كوركيس عواد في نشر « الديارات للشابستى » فهرسًا
 عمرانيا طريفاً .

ولغير هؤلاء من إخواننا المحققين العرب جهود أخرى موفقة في الفهارس ،
 قد يضيق بسردها هذا المقام .

وإنما ذكرت هذا كله لأسجل هذه الاتجاهات العلمية الحديثة التي تحاول
 أن تبحث الكنوز وتقلبها المرة تلو المرة ، لتعثر على ما يفيد العلم والتاريخ
 الحضاريّ .

وأكثر من عرض ذلك أيضًا لأقول : إن لكل كتاب منهجًا خاصاً في
 فهرسته دون التقيد بالطرق العامة للفهارس ، وهي الطرق التقليدية القديمة ، أي
 التي كانت حديثة بالأمس ، إذ أن الفهارس ما وضعت إلا لتمكين القارئ من أن
 ينتفع بالكتاب غاية الانتفاع .

طُرُقُ صَنَعِ الْفَهَارِسِ :

أمثل الطرق لصنع الفهارس طريقتان :

١ - طريقة الجذاذات ، يكتب فيها ما يراد فهرسته ، ثم يرتب ترتيباً هجائياً على أوائل الكلمات ثم ثوانها ثم ثوالثها وهكذا .

وهيأ لفرز هذه الجذاذات صندوق خاص ، مقسم إلى بيوت صغيرة يحمل كل بيت منها اسم حرف من حروف الهجاء .
ولهذه الطريقة عيبان :

أولهما : احتمال فقد بعض الجذاذات .

والثاني : أنها عمل أشبه ما تكون بالعمل الآلي .

٢ - طريقة الدفتر المفهرس ، الذي يخصص لكل حرف من الحروف أوراقاً خاصة ، يخصص سطر منها أو أكثر لكل مادة من مواد ذلك الحرف بحسب ما يتوقعه المفهرس .

وهذه الطريقة أضبط من سالفها ، إذ تكون مواد الفهرس تحت المراقبة الدقيقة والمقارنة المستمرة . ولكنها لا تستغنى عن الطريقة الأولى ولاسيما في الفهارس الكبيرة ، إذ يُضطر المفهرس إلى كتابة جذاذات للترتيب فحسب ، بعد أن يضع على كل جذاذة رقماً مطابقاً للرقم الذي وضعه في الدفتر إزاء كلمتها ؛ ليجعله دليلاً له في كتابة الفهرس بعد ترتيبه (١) .

* * *

استخراج الفهارس :

تحتاج الفهارس إلى تمهيدات في النسخة التي ترصد للفهارس ، بأن يضع المفهرس علامة على ما يريد فهرسته من الكلمات . وبعض المفهرسين يميز كل

(١) قلت : وقد اعتديت إلى طريقة أمثل من هاتين ، وهي طريقة الأوراق المقسمة المجموعة بخيط جانبي . تنسى فيه الأوراق بحيث تمثل أربع بطاقات متصلة أو ضعفيها أو أضعافها ، وينفذ خيط في الزاوية العليا لتكوين مجموعات من الجذاذات المتصلة التي تفصل بعد استتمام كتابتها ، ثم ترتب بعناية تامة وتراجع لتأخذ دورها في التسجيل تمهيداً للجمع الطباعي .

نوع من أنواع ما يراد فهرسته بلون خاص ، أو يضع بإزائه رمزاً يدل على نوعه مثل « ق » للقبائل و « ع » للعلم و « ح » للحديث و « م » للمثل ، و « ك » للكتاب ، وهكذا ، فإذا انتهى من تسجيل الكلمة في الجذاذة أو في الدفتر صنع علامة أخرى تفيد أنه قد فرغ من كتابتها . ذلك لأن المفهرس جدير أن يسلك السبيل التي تجلب إليه الطمأنينة أن عمله قد سار على دقة بالغة في الاستيعاب . إذ أن فقد كلمة أو رقم صفحة يسلب المفهرس قيمته .

ترتيب الفهارس :

ويشمل : أ - ترتيب كل فهرس في نطاقه نفسه .

ب - ترتيبه مع غيره من الفهارس .

(أ) أما الأول فمن اليسير أن تُجرى هذا الترتيب بوساطة صنع مجموعات مرتبة على التوالي ثم التوالف وهكذا . وينضبط هذا العمل ويسهل باستعمال « صندوق الجذاذات » .

وترتيب (آى الذكر الحكيم) جرى كثير من المحققين فيه على اتباع السورة ورقم الآية ، فبعضهم مع ذلك يرتب السور على حسب ورودها في الكتاب العزيز ، وبعضهم يرتب السور على حسب حروف الهجاء . وقد جرى على ذلك في كثير من منشوراتي ، ولكن وجدت في تجربتي الطويلة أن في ذلك شيئاً من الصعوبة ، وأنه لا يجدى الباحث كثيراً ، لاسيما إذا كان بحثه عن آية يجهل سورتها مع علمه بلا ريب ببعض ألفاظها ، فاهتديت بعون الله إلى طريقة ميسرة للتهدى إلى آيات الكتاب بترتيبها في نطاق المواد اللغوية ، اعتماداً على بروز بعض كلمات الآية .

مثال ذلك :

أرب : ولى فيها مآرب أخرى ص ٥ .

بتل : وتبتل إليه تبتيلاً ص ١٠ .

- ترب : يخرج من بين الصلب والترائب ص ١٥ .
 ثوب : وثيائك فظهر ص ٢٠ .
 وهكذا (١) .

ومثل هذا يقال في ترتيب (الأحاديث النبوية) التى ينبغى أن ترتب حسب المواد اللغوية أيضاً .

وترتيب (الأعلام والبلدان والقبائل) ونحوها ليس فيه شيء من العسر إلا في مراعاة « الإحالات » . وذلك فيما إذا ورد العلم مرة باسمه ، وأخرى بكنيته أو لقبه ، فتحول أرقام كل من الأخيرين إلى « الاسم » لأنه هو المعتمد في الترتيب . وينبه الم فهرس القارىء إلى ذلك .

وأما الكنى والألقاب التى لم يرد لها اسم ترد إليه فإنها توضع كما هى في ترتيبها .

وبعض الم فهرسين يعتبر كلمة « ابن » و « أبو » و « ذو » ، فيضعها في الألف والذال ، وبعضهم يهمل ذلك فيرتب ما أضيفت إليه فقط ، فابن الحسن في الحاء ، وأبو اليسر في الياء ، وذو الإصبع في الألف . وبعضهم يهمل « ابن » و « أبو » فقط ويجعل « ذو » في الذال . وهذا النظام الأخير هو الذى ارتضيته في فهرسى وهو النظام الغالب بين الم فهرسين . والأمر كله لا يعدو الجرى على نظام خاص .

وأما ترتيب (الشعر) فإنه متنوع الضروب :

وأقل صورة لترتيبه أن يرتب على القوافى من الهمزة إلى الياء ثم الألف في آخرها ، ثم ترتب كل قافية على أربعة أقسام : الساكنة ، ثم المفتوحة ، ثم المضمومة ، ثم المكسورة ، ويضاف إلى آخر كل قسم من هذه الأقسام ما يمكن أن يختم بالهاء الساكنة ثم المضمومة ثم المفتوحة ثم المكسورة .

(١) انظر فهرس القرآن الكريم الملحق بشرح القصائد السبع الطوال لابن الأبارى ص ١٠٦ ،

وقد يضم إلى هذا الترتيب ترتيب آخر ، وهو ترتيب البحور الستة عشر .
وقد يضم إليهما ترتيب ثالث هو صاحب الشعر ، وفي كل ذلك ترتب
الصفحات في كل قافية على حدة .

أما أنا فقد سرت في معظم كتيبي الأخيرة على نهج خاص في الترتيب
قصدت به التيسير والضبط ، إذ سرت على طريقة ميسرة ، ملغياً ترتيب البحور ،
لجهل كثير من الناس بها أو بتطبيقها ، وهى طريقة شبيهة بالعروضية فأجعل
ترتيب كل مجموعة من القوافى على النسق التالى :

فَعْل - مَفْعَل - فُعْل - فواعل - فعال وأفعال - فِعْمول وفِعْميل مثل : أهْل
- المَعْوَل - سَبُل - عواذِل - الحَيَال وأمثال - تقول وسليل .

وتفسيرها من علم القافية - وهو ما لم أقصده - أن ترتب على أنواع
القوافى التالية :

المتواتر . المتدارك . المتكاوس أو المتراكب . المؤسسة . المردوفة بألف .
المردوفة بواو أو ياء .

وجعلت كل المشطورات من السريع والمنسرح والرجز فهرساً واحداً ، سميته
« فهرس الأرجاز » ؛ وذلك لصعوبة التمييز بين هذه البحور الثلاثة ، ولأن أرجاز
العرب جاءت على هذه البحور جميعاً .

وقد يعترى المفهرس بعض الصعوبات التى تحتاج إلى أعمال الفكر . وأذكر
أننى حين قمت بفهرسة الأعلام لكتاب « جمهرة أنساب العرب » لابن حزم ،
راعنى كثرة الأعلام التى لو ذكرت جميعها لظهر الكتاب فى ثلاثة أضعافه على
الأقل ، فهو كثيراً ما يذكر أبناء رجل يتجاوز عددهم العشرة والعشرين والثلاثين
بسردهم سرداً ، ولاسيما أبناء الخلفاء والأمراء والولاة . فنظرت فى ذلك طويلاً
وحثت عن طريقة معقولة تجمع بين الإيجاز والاستيعاب . فأغفلت ذكر أبناء
الخلفاء والأمراء ونحوهم حيث يذكر آباؤهم ، مكنتها بذكر أرقام هؤلاء الآباء فى

تلك الحالة بين قوسين () إشارة منى إلى أنه الموضوع الذى ذكر فيه أبناؤهم . أما إذا ذكر الأبناء وحدهم فى موضع آخر فإن أرقامهم تثبت فى تلك الحالة . وأما القبائل فقد ذكرت أرقام الآباء والأبناء فيها بالتفصيل ، ووضع موضع الإنسال بين قوسين أيضاً () بيانا لأنه الموضوع الهام (١) .

وهكذا لن يعدم شىء من تلك الصعوبات حلا يتيح أعمال الفكر ، والتحرر من إسار التقليد ، ما دام العمل فى حدود الدقة والضبط ، والحرص الصادق على إفادة الباحث من أيسر طريق .

(ب) وأما ترتيب الفهرس مع غيره من الفهارس فإن المنهج المنطقى يقتضى تقديم أهم الفهارس وأشدها مساساً بموضوع الكتاب . فإن كان الكتاب كتاب تراجم وتاريخ قَدِّم فيه فهرس الأعلام ، أو كتاب أمثال قَدِّم فهرس الأمثال ، أو قبائل قدم فهرس القبائل وهكذا . ثم تساق بعده سائر الفهارس مرتبة حسب ترتيبها المألوف .

* * *

(١) انظر مقدمة جبهة أنساب العرب ص ١٨ .

٤ - الاستدراك والتذليل

ولا يعدو الأمر مهما أجهد المحقق نفسه وفكره في إخراج الكتاب ، أن تفوته بعض التحقيقات أو التوضيحات ، أو يزل فكره أو قلمه زلة تقتضى المعالجة ، ففي باب الاستدراك والتذليل الذى يلحق غالباً بنهاية الكتاب ، مجال واسع لتدارك ما فات محقق الكتاب أو شارحه ، أو ما زل فيه فكره أو قلمه .

وبعض الناشرين لا يحل هذا الأمر محله من العناية ، ليسدل ثوب الجلال على كتابه ، فيزعم لنفسه بتركه هذا الاستدراك أن كتابه قد سلم من الخطأ ، فكان بذلك كالنعامة ، إذ تخفى رأسها زاعمة أن أحداً لن يراها ، لأنها لا تراه !

إن الخطأ فى معالجة النصوص أمر مشترك بين العلماء جميعاً ، لا إثم فيه ولا حوب ، ولكن كتمان الخطأ فيه الإثم والتقصير فى أداء الأمانة . ومراجعة الحق خير من التماذى فى الباطل !

* * *

صعوبات التحقيق والطريقة المثلى لمعالجتها (١)

إن الصعوبات التي تعترض في سبيل نشر المخطوط وتحقيقه لا يمكن أن توضع لها حدود خاصة ، فلكل مخطوط طبيعته التي يتفرد بها ، واستغلاقاته التي يختص بها . على أنه يمكن القول بأن هناك مصاعب عامة تقوم في وجهه من يتصدى لهذا العمل الخطير :

١ - رداءة المخطوط ، من حيث نوع الخط الذي كتب به . فقد يكون غير متميز ، أو غير واضح النقط والإعجام ، أو مكتوبا بخط تتصل فيه الحروف اتصالا مبالغا فيه ، أو ملتزما فيه قاعدة غريبة لا يمكن معرفتها إلا بالدربة المتواصلة ، والمعالجة الصابرة . وأخص بالذكر من ذلك المخطوطات ذات الخط المغربي أو الأندلسي .

٢ - رداءة المخطوط من حيث التحريف والتصحيف الذي يقع فيه كاتبه ، أو من حيث الأسقاط الكثيرة التي تحيل فهم النص أحيانا ، أو تجعله عسرا مستعصيا .

٣ - رداءة المخطوط من حيث تعرضه لعوامل البلى والتآكل ، أو انطماس بعض كلماته ، أو اندثار بعضها بسبب جهل القائمين بصناعة التجليد ، إذ يتجاوزون الحد المعقول في تسوية أطراف المخطوط . وقد يجنى هؤلاء القوم على نظام

(١) أحببت إضافة هذا الفصل في هذه النشرة لما له من ذكرى تاريخية عندي ، بالإضافة إلى أنه يعالج مشكلة . وهو نص مقال لي في العدد الأول من مجلة (الأسرة) التي كانت تنشرها أسرة اللغة العربية بكلية الآداب بجامعة فاروق (هي الآن جامعة الإسكندرية) . وقد صدر هذا العدد في مايو سنة

الكتاب فيضعون بعض أوراقه في غير موضعها فيوقعون قارىء النص في لبس كبير .

٤ - غرابة الموضوع الذى يعالجه المخطوط ، ولاسيما إذا لم يجد المحقق نظيراً لمخطوطه في موضوعه .

٥ - غرابة المخطوط في لغته . ونحن نجد لبعض قدماء المؤلفين أساليب خاصة ، وألفاظاً تلزمهم ويلزمونها ، وتفهمهم ويفهمونها .

هذه هى أبرز الصعوبات التى تواجه محقق النص . ويمكن مواجهتها

بما يلى :

١ - أن يجمع المحقق أكبر عدد مستطاع من نسخ الكتاب الذى يعالجه ويقابل بعضها ببعض مقابلة دقيقة كاملة مستوعبة .

٢ - أن يعتمد إلى تقليب مخطوطاته وتكرار قراءتها حتى يألف خطها ويعرف الاتجاه العام فيها .

٣ - أن يلجأ إلى المراجع التى يظن أن المخطوط استقى منها ، أو التى يرجح أنها قد استقت منه ، ويستعين فى التحقيق بمقابلة هذه على تلك ، ومراجعة كل منهما على الأخرى .

٤ - أن يتأنى فى فهم النص ، ويغلب جانب الشك على جانب اليقين حتى يأمن العثار فيما يقترح من تصويب وتصحيح .

٥ - أن يكون للمحقق صلة تامة بدراسة أسلوب المؤلف فيما ترك من آثار أخرى . وأن يكون ذا معرفة وثيقة بعصر المخطوط ، أعنى العصر الذى ألف فيه لا العصر الذى كتب فيه ، فإن ذلك يلقى ضوءاً كبيراً على فهم المعارف التى يتضمنها المخطوط ، وعلى تبيين الأسلوب واللغة التى كتب بها . ولا بد من الرجوع إلى المعجمات اللغوية وأمهات المراجع العلمية الملائمة لاستفتائها فيما جل وفيما صغر .

٦ - أن يكون ذا خبرة بما يتعرض له الكلام من التصحيف والتحريف .

الكتايب والسمعى . ومن عجب أن الحدق بالتصحيف والتحريف هو خير وسيلة
لمعالجة التصحيف والتحريف .

انظر إلى هذه الآيات المحرفة :

يقاسى نداماهم (ويلقى ألوفهم
يحزنى أن (أطعمتائى)
إن الذين (اعتروا بالحر غرته
وصوابها :

يقاسى نداماهم (وتلقى أنوفهم
يحزنى أن (أطفمتائى)
إن الذين (اغتروا بالحر غرته
كمغترى) الليث فى عرئسه الأشيب

٧ - أن يحتمل ويحسن الحيلة فى تقدير ما انطمس ، وحرز ما بتر ، والمرانة
الطويلة ، والصبر الجميل : والشعور الصادق بالمسئولية العلمية ، هى العون الأول
لمن يلتمس النجاح فى هذا الميدان .

٨ - استشعار الأمانة ، والحد من الجرأة على قراءة النصوص ، مما يقرب
عمل المحقق إلى الصحة ، ويدنيه من الصواب ، ويباعد بينه وبين الخطل والعدوان
على النص .

٩ - وأريد أن أنبه إلى أن عمل المحقق إنما هو تأدية نص المؤلف إلى
القارئ كما صنعه المؤلف ، لا كما يستحسنه المحقق . أعنى بذلك أن نحفظ
للمؤلف بهتاته وأخطائه . ومن هنا يخطيء كثير ممن يتصدى لتحقيق النصوص
فيخلقها خلقاً جديداً طريفاً لم يدر بخلد أصحابها . ومهمة المحقق إزاء هذه
الأخطاء التى لا يرتاب فى وقوعها من المؤلف أن يثبتها كما هى ، مشيراً فى الحواشى
إلى ما يراه من رأى فى صوابها .

نماذج مُصنَّفة مُحرَّفة

يتلوها صواب تلك النماذج

١

ولما التقينا للوراع ودمها ودمى يغيضان الضباية والوجداء
بلت لؤلؤا وطبا فغاصت مدامعى عتيقا فصاد الطل في بحرهما عقدا

٢

متحيزين على الطريف كأنهم قد مسهم حن من الصحراء
شاء بلا داع يؤلف بينها وزواحل تمشى بغير حذاء
ابن الدليل على السبيل يسوفها ويدور عنها حولة الأعداء

٣

ولما انقضى شهر القيام بفصله تحلى هلال العيد من جانب العذب
كحاجب شنج ساب من طول عمره يسير لنا بالرمز للأكل والسرب

٤

لأنى محمد المرحى فيضه ملل إلى أغلى العلى نهاض
فيد ترفق بالندى لوليه ويد على الأعراء شم قاض

٥

أقول لصخب صحت الكاس شملهم وراعى صبايات الهدى يترنم
خذوا ماصغا من عيسنا قبل فوته فكل واذ طال المدى يتصرم

٦

وما نبت غاب يهزم الجنس حوقه بمشية وثاب على النهى والزخر
يحر إلى أتباله كل ليلة غفيرة وحش أو قبلا من السفر
بأجراً منه حد يأس وعزمة إذا ما ترا قلب الجنان إلى النحر

٧

وقلوا بداه السقم فاعتد جسمه عساه برى في الصبر عن حبة عزيا

إذا كنت أهدي خضرة لنحوه أسلوه لما صاد أجمعه خضراً

٨

لو كن يوم العراق حاصرنا وهن يطغين لدعة الوجد
لم تر إلا زموع باكية تسفح من قلة على ورد
كأن تلك الرموع فطر ترى يفطر من نرجس على حد

٩

جری حب المكاره منـ ه مجرى الروح في الحسد
وأعطى الحال حتى قا ل طلات الصلاة قد

١٠

بعثت بها أشياه أخلاقك الدهر بخطين من طيب المذاقة والنثر
ملدنة لدين تحكيمها معا بتلك الأيادي البيض والنغم الحضر

١١

ما بال صبحى قد تعارب خطوه وأبطأ حتى لبس يرحى قرومه
كأن تخوم الليل فندما الدجى وأوقفها في مرضع لا تريمه

١٢

لقد كان هذا الدين ينهر قبله وسيم بنوه الحشف جودا وأرهفوا
فجاء به الله العناد بلطفه غياسا لهم والله بالخلف أرفق

١٣

فلجحت بالحب ما تحقيه من أحد خنى جرت بك أطلاقا مخاضير
تنفى أمورا فما تدرى أعاجيبها خير لنفسك أما فيه تأخير

١٤

سما للفلا بالسيف والصيف والندى وفهر الأعادى واجتياى المحارم
فسيان ما بين الذى جد سعيه لكشب المعالى والذى للدرى هم

١٥

سراح هدى عم الحجار نبوره
فدله لم حق أقام وباطن
وأشرق ما صم الحطيم وورما
أراك وكم جور أفاض وأسحما

١٦

أقول للعبس إذ تلوى أرمها
رديم ياها من المعروف طامنة
لإلفها ولها في الدر تخنان
فاسلم فأنت لهذا الخلف عمدان
بناتها التبر لاشيخ وسعدان
تروم ما رمت للدنيا بساستها

١٧

دار التي كان قلبي أن يمن بها
إذا تذكرها قلبي تضيقه
إذن ألم به من ذكرها لحم
هم تضيف به الأحناء والكظم
يرى ويظهر منهم بعض ما كنمو
عن الأمور التي في غيها وحم
عاش الرجال وعاشت قبلي الأم
وإنما أنا إنسان أعيج كما

١٨

ويعجبني الفتى وأظن حيرى
تفيد بعضهم بعضاً فأضحوا
فأكثف منه عن رجل لئيم
طوافهم بزمزم والحطيم
بنى أبوين قرا من أديم
فطاف الناس بالختن بن سهل

١٩

خوالد ماجدا ليل بهارا
وهن إذا رسمت بين قوما
وما حسن الصبايا في الشباب
كأطراق الحمام في الرقاب
تهاواها الرواة مع الركاب
وهن إذا أقمت مثافرات

٢٠

برد الليل والبهار أبا وهـ ب وهبت عليك ربح يرود
 وأتاك السناء يسعى وما عند سدك إلا الإخلاص والتوحيد
 وثبات لبستها أول الضيب ف إلى أن علاك برد سديد

٢١

خليلي ما لي كلما حبت الضيا أحسن إلى الأفق الذي تتيمن
 أكلفها حمد السلام إليكم فان حظرت يوما عليكم فسلموا
 كأن الصبا عندي وسول مبلغ ألوح بأسواري إليه فيكم

٢٢

قالت وفاء العين يعسل كحلها عيد الفراق بمستهل يسجم
 يالبيت أنك يا سعيد بأرضنا تلقى المواسي ناويا وتخم
 لا توجعن إلى الحجاز فإنه بلدية عيش الكريم مذم
 وهلم جاوزنا فقلت لها اقصرى عيس بطيبة ويح غيرك أنعم

* * *

الوجه الصحيح للناذج السابقة

١

ولما التقينا للوداع ودمعها
بكت لؤلؤاً رطباً ففاضت مدامعي
ودمعي يُفيضان الصبابة والوجداء
عقيقاً فصار الكلُّ في نحرها عقداً

٢

متحيرين على الطريق كأنهم
شاء بلا راع يولف بينها
ويذود عنها صولة الأعداء
أين الدليل على السبيل يسوقها

٣

ولما انقضى شهر الصيام بفضله
كحاجب شيخ شاب من طول عمره
تجلَّى هلال العيد من جانب الغرب
يشير لنا بالرمز للأكل والشرب

٤

لأبي محمد المرجى فيضه
فيدُّ تدفق بالندى لوليه
ويد على الأعداء سم قاض
ملك إلى أعلى العلا نهاض

٥

أقول لصحب ضمت الكأس شملهم
خذوا ما صفا من عيشنا قبل فوته
وداعي صبابات الهوى يترثم
فكل وإن طال المدى يتصرم

٦

وما ليث غاب يهزم الجيش خوفه
يجرُّ إلى أشباله كل ليلة
بأجراً منه حدُّ بأس وعزمة
بمشية وثاب على النهى والزجر
عقيرة وحش أو قتيلا من السُّفر
إذا ما نزا قلبُ الجبان إلى النحر

٧

وقالوا يراه السُّقم فاعتل جسمه
عساه يرى في الصبر عن حبه عذرا

إذا كنتُ أهوى خَصْرَه لثُحولِه أأسلوه لَمَّا صار أجمعه خَصْرًا

٨

لو كنتُ يومَ الفراقِ حاضرًا وهنُّ يُطفين لوعةَ الوجدِ
لم تَرِ إلا دموعَ باكية تُسْفح من مُقلَةٍ على وردِ
كأنَّ تلكَ الدموعَ قطُرُ ندى يقطر من نرجس على خدِ

٩

جرى حبُّ المكامِ منـ ه مجرى الروحِ في الجسدِ
وأعطى المألَّ حتى قا ل طلابُ الصلَّاتِ قَدِ

١٠

بعثتُ بها أشباهَ أخلاقِكَ الزهرِ بحظَّين من طيبِ المداقةِ والنشرِ
ملونة لونين تحكيهما معًا بتلك الأيادي البيض والنعم الخضرِ

١١

ما بال صبحي قد تقاربَ خطوهُ وأبطأ حتى ليس يترجى قدمه
كأنَّ نجومَ الليل قيدها الدجى وأوقفها في موضع لا تريمه

١٢

لقد كاد هذا الدينُ ينهدُّ قبله وسيمَ بنوه الخسفَ جورًا وأرهقوا
فجاد به الله العبادَ بلطفه غيائًا لهم والله بالخلق أرفق

١٣

قد بحثَ بالحبِّ ما تُخفيه من أحدٍ حتى جرت بك أطلاقًا محاضرِ
تبيخى أمورًا فما تدرى أعاجلها خيرٌ لنفسك أم ما فيه تأخيرِ

١٤

سما للعلا بالسيف والضيِّف والندی وقهرِ الأعادي واجتنابِ المحارمِ
فشتانَ ما بين الذي جدَّ سعيه لكسبِ المعالي والذي للدراهمِ

١٥

سراجٌ هدى عمَّ الحجازَ بنوره
فدله كم حقُّ أقام وباطل
وأشرق ما ضمَّ الحطيمَ وزمما
أزال وكم جودِ أفاض وأنجما (١)

١٦

أقول للعيس إذ تلوى أزمته
ردى مياها من المعروف طامية
لإلفها ولها في الدار تخنا
نباتها التبر لا شيح وسعدان
فاسلم فأت لهذا الخلق عمران
تدم ما دمت للدنيا بشاشتها

١٧

دار التي كاد قلبي أن يُجنُّ بها
إذا تذكرها قلبي تضيِّفه
إذا ألمَّ به من ذكرها لمم
هم تضيِّق به الأحشاء والكظم (٢)
يُبدى ويظهر منهم بعض ما كنموا
عن الأمور التي في غبا وحم
عاش الرجال وعاشت قبلي الأهم
وإنما أنا إنسان أعيش كما

١٨

وبعجني الفتى وأظنُّ خيرًا
تقيِّل بعضهم بعضًا فأضحوا
فأكشف منه عن رجلٍ لثيم
بنى أبوهن قرًا من أديم
طواقهم بزمزم والحطيم
فطاف الناس بالحسن بن سهل

١٩

خوالد ، ما حدا ليلٌ نهارًا
وهن ، إذا سمئت بين قوما ،
وما حسن الصبا بأجى الشباب
كأطواق الحمام في الرقاب
تهادها الرواة مع الركاب
وهن ، إذا أقمت ، مسافرات

(١) أنجم المطر : دام أياما لا يقلع
(٢) الكظم : هرج النفس من الخلق

٢٠

برد الليل والنهار أبا وهـ سب وهبت عليك ربح برود
 وأتاك الشتاء يسعى وما عند صدك إلا الأخلاق والتوحيد (١)
 وثياب لبستها أول الصبي ف إلى أن علاك برد شديد

٢١

خليتي مالي كلما هبت الصبا أحن إلى الأفق الذي تتيتم
 أكلفها حمل السلام إليكم فإن خطرت يوماً عليكم فسلموا
 كأن الصبا عندي رسول مبلغ أبوح بأسراري إليه فيكم

٢٢

قالت وماء العين يغسل كحلها عند الفراق بمستهل يسجم
 يا ليت أنك ياسعيد بأرضنا تلقى المراسي ثاويًا وتخيّم
 لا ترجعن إلى الحجاز فإنه بلد به عيش الكريم مذمّم
 وهلم جاورنا فقلت لها اقصرري عيش بطيبة وبع غيرك أنعم

* * *

(١) الأخلاق : الثياب البالية . والتوحيد : ضرب من الحجر يكون بالعراق ، وبه قد يفسر قول

المتن :

يترشفن من فمي رشقات هن فيه أحلى من التوحيد

معجم

لبعض التصحيحات التي وردت في كتاب الحيوان للجاحظ (١)

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
الأبرد	الأبرد البرهوى	الأبيرد
ابكين	ابكين باهند	ابكى
أترقص	كنت أترقص في مشيتي	أترقص : (هو ضرب من الإسراع)
أجيزناك	إن كنت فقيرا أجيزناك	جيزناك
الأجود	السابع الأجود	الأجرد
احترشه	من مال احترشه	احترشه : (استولى عليه)
احترشه	من ضبب قد احترشه	احترشه : (صاده)
الأحدين	إحدى الأحدين	إحدى الإحد
الأحزاب	سرب الأحزاب	الأحزاب أو الأحزاب : (للمزادة)
أخذته	أخذته حمرتها	أخذته : (أعطته)
فاجزم	إذا قمت فاجزم	فأجزم : (أسرع)
الأحوص	اسم شاعر معين	الأحوص
الأحوص	اسم شاعر معين	الأحوص
أدع	أدع الكماة إلى النزال	أدعو
أدعبه	أدعبه فيها	أدعبه
أذاني	أذاني خيالها	أذاني
أرمل	له أرمل شديد	أرمل : (صوت)
استباقا	زودوك استباقا	استباقا
استسفر	استسفر بذنبه	استسفر : (جعله على نفره)
استغن	لم استغن	لم استغن : (حلق عانته)
أسق	لم أسق	لم أسق : (حلق عانته)
الاسم	يرتكب الاسم	الإثم : (الذنب)
أسميه	أسميه في المرعى	أسميه : (من السوم)

(١) هذه نماذج لتصحيح بعض التحريفات والتصحيحات حسب موقعها الموضوعي . وقد يتغير

الترجيح في مواضع أخرى من المخطوطات .

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
الأسنان	رضيع الأسنان	الإنسان : (من رَضِعَ معه)
شئء	أشبهه شئء	شيئاً : (أى قليلاً)
الإشعار	يلتمس الإشعار	الإسعاد
الأشعر	الأشعر الجعفى	الأسعر
أطلتهم	أطلتهم أمور شداد	أظلتهم
أطيننا	وقد أطيننا للضيف	أطيننا : (قدّمنا الطيب)
الأطول	الأطول المعتمدة	الأصول المعتمدة
اعتزى	اعتزى لإهم	اعتزى : (انتسب)
أعذبه	أعذبه تربة	أعذاه : (أطيبه)
أعصاب	أعصاب الدعوة	أعضاء
أعقل	لا أعقل منه شيئاً	أغفل : (أترك)
أعنيها	الزرق الثلاث أعنيها	أعنيها : (جمع عين)
الأقناء	الأقناء من الدواب	الأقناء : (جمع فتى)
أفراق	أفراق السهام	أفراق : (جمع فوق)
أفناؤه	أقعد فى أفناؤه	أفناؤه : (جمع فء)
الأكنن	الأكنن من القوم	الأكنن : (بارز الأسنان السفلى)
أكتاف	لا يرعون أكتاف الهوىنى	أكتاف : (جمع كنف)
الكرم	الكرم بها	أكرم بها : (تعجب)
أناله	أناله أن يتوب	أنى له : (جاء الوقت)
أبو عمرو بن	أبو عمرو بن الأنبارى	أبو عمرو وابن الأنبارى
اغتباطه	شدة أنفته و اغتباطه	وامتعاظه : (استيائه)
أنيس	أنيس بن منقر	أقيش : (قبيلة)
أهوذ	أهوذ بن بهراء	أهوذ

(ب)

باب	باب الفرزدق	بيت
بابه	الموكب بابه من السير	بابة : (نوع)
بالرحيل	بالرحيل السلسل	بالرحيق

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
بالقدعة	تضرب بالقدعة	بالمقدعة : (ما يقدح به)
بالكتابة	تعلم بالكتابة أو الإشارة	بالكتابة
بالمنى ما	مُوثق بالمنى ما	بالمنايا : (جمع منية)
بذلوا	بذلوا به	بذَلُوا : (ضجروا)
برأى	برأى الله ما أخلفت	بَرَأَى : (يعلم)
بربرها :	بربرها : يكتبها	بِرْبَرِهَا
بصدره	يضرب بصدريه	أَصْدْرِهِ : (جانبيه)
بضم	بضمّ السمهرى	بِضْمِ السَّمْهَرِيِّ
بطيئة	من بلاد بطيئة	بَطِيئَةٌ : (بعيدة)
بغاء	بُغاء التركى	بُغَا : (أحد الأمراء)
بقرات	سبع بقرات	بَقَرَات
بلائى	بلائى فعلت كذا	بَلَايٍ : (شدّة ومشقة)
بكر بن كلاب	بنو بكر بن كلاب	أَبْنَاءُ بَكْرِ بْنِ كَلَابٍ
بيانية	فتحة بلة بيانية	بِنَائِيَّة
بين	بين المهذبة	بَيْنَ الْمَهْذَبَةِ

(ت)

تبكى	أرسلت تبكى	تَبْكِي
تتكبر	كادت تتكبر	تَتَكَبَّرُ
التحجير	فى كتاب التحجير	التَّحْجِيرِ
تحدث	تحدثت عليه تغلب	تَحَدَّثْتُ عَلَيْهِ تَغْلِبًا
تخرقت	تخرقت الأرض	تَخَرَّقَتِ الْأَرْضُ
التخليص	بكثير من التخليص	بِكَثِيرٍ مِنَ التَّخْلِيفِ
ترف	من ترف الخمر	مِنَ تَرْفِ الْخَمْرِ
التزهد	بشئ من التزهد	بِشَيْءٍ مِنَ التَّزَهُدِ
تشبها	تشبها بها	تَشَبَّهَ بِهَا
تفرق	تفرق الصمغة	تَفَرَّقَتِ الصَّمْغَةُ
تقدير	تقدير كلامه	تَقْدِيرُ كَلَامِهِ
تقيم	لا تنام ولا تقيم	لَا تَنَامُ وَلَا تُقِيمُ

الكلمة	العبرة التي وردت فيها	الصواب
تقيم	تقيم الأضلاع	تضمّ
تنفضت	تنفضت النار	تنفضت : (سمع لها صوت)
توالى	أق المصيف وتوالى المربع	وتوالى
لم تؤذ	لم تؤذ منته	لم تؤذ
التيسمى	الأعشى بن نباش التيمى	التيسمى
وتوافقا	تحالفا وتوافقا	وتوافقا
	(ث)	
ثعلب	ثعلب بن يربوع	ثعلبة
الثكلاء	بضحك الثكلاء	الثكلى
	(ج)	
جارية	در جارية	جاذبة
جائر	جديس بن جائر	جائر
الجائرز	أحد الجائرز	الجائرز
جينة	إنما سألت جينة	جنية
جحوان	جحوان بن قعس	حجوان
الجداء	الجداء : العطية	الجدا
جديد	قواد جديد	حديد : (قوى)
جذاعة	يسود جذاعة	جذاعة
جراد	ذو ذنب جراد	جرار
جراد	الحناتم جراد خضر	جرار
جملة	وهى جملة لا تعمل	مهملة
بجملة	تشبيها بجملة النعش	بجملة ، (جمع حامل)
جمه	ضفادى جمه	جمه : (معظم الماء)
جيدل	صخر وجيدل	وجندل
الجهيم	بنى الجهيم	الجهيم
جوبة	ساعده بن جوبة	جوبة
	(ح)	
الحاجين	وشتان ما بين الحاجين	الحاجتين

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
حادث	خرج إلى معنى حادث	ثالث
لؤى	حارثة بن لؤى الطائى	لأم
حامية	ولا حُجِزته حامية	جافية
لأبى حبيب	لأبى حبيب	لابن حبيب
حديثا	صرت له حديثا	حديثنا : (صاحبنا)
الحديث	ليس لا تدل على الحديث	الحديث
حديثا	حديثا وباليا	حديثا
حزنى	رجال حزنى	حزنى
الحزنى	شفاء الحزنى	الجزى
حسبتك	ما حسبتك هذه المدة	ما حسبتك
حِبَابَةٌ	حِبَابَةٌ جارية يزيد	حِبَابَةٌ
الحسينى	العلامة الحسينى	الحسنى
حصاه	ألقى حصاه	عصاه
الحصين	الحصين بن المنذر	الحصين
حلب	رشاء حلب	حُلب
حول	على حول البحر	جُول
حيًا	حيًا لكم الطريق	حى : (وضخ)

(خ)

خارج	غير خارج	حارج : (مذنب)
خِلْفَةٌ	ضميل الشخص خلفَةٌ	خِلْفَةٌ
خِلْفَةٌ	أعطاه خلفَةٌ	خِلْفَةٌ
الخلق	لئن الخلق	الخذ
وخوف	ذهول وخوف	وتخوف

(د)

الدجال	وفتة الدجال (فى عبارة عن النساء)	الرجال
الدعاة	صنعة الدعاة	الرعاة
الدعل	الحقد والدعل	والدغل
داود	داود بن ربيعة	ذؤاب

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
دوحة	ويلمها دَوْحَة	دَوْحَةٌ
(ذ)		
الذَّبَّاج	أبو الحسن الذَّبَّاح	الذَّبَّاج
(ر)		
وراجيته	إذا جاملته وراجيته	وداجيته
رادع	هو فيها رادع	وادع : (من الدعة)
رافزة	رافزة الباب	زافرة
راقم	راقم : أطم	واقم
الرجال	أعوذ بك من فتنة الرجال (للمستقبل)	الدِّجَال
الرجال	الموشى على لون الرجال	الرِّجَال
رزق	رزق الأسنان	رَوَّق : (طول)
الرزم	يوم الرزم	الرِّدْم
رعبوب	طريقهم رعبوب	دُعُوب
الرفعة	هادى الرفعة	الرُّفْعَة
رواية	رواية الأعشى	راوية
(ز)		
الزجاج	الزجاج	الزجاجي
وزميل	له زجّل وزميل	وزمير
زول	زول الثياب	رذّل : (حقمير)
أبو زهد	أبو زهد الكلابي	أبو زهاد
(ص)		
الساتر	وأسدل السائر	السنائر
سراير	وضربت سراير الأمثال	سواير
سكنت	سكنت القرات	سَكَرَتْ : (سدّت فاه)
السدى	سلمى بن ربيعة السدى	السَّيْدَى : (من بنى السَّيْد)

الكلمة	العبرة التي وردت فيها	المصواب
سطورها	أرخت سطورها	ستورها
سعد بن	سعد بن هذيم	سعد هذيم
سعيت	سعيت عندك	سُيِّعت : (شُتمت)
سعيد	سعيد بن ذبيان	سعد
سعيد	سعيد بن غريض	سَعِيَّة
سليل	سيف صارم وسليل	شليل : (الدرع)
السليمي	عبد الله بن خازم السليمي	السُّلَمِي
وسمرته	جنونه : طوله وسمرته	وسمرته : (ارتفاعه)
سُنك وكل	معرب سنك وكل	سُنك كِلْ
سنين	بعد سنين	بعد سنتين
السرج	—	الشرج
(ش)		
شتاء	شتاء من النوى	تشاء : (تفرُّق)
شرحا	شرحاً واحداً	شَرْحاً : (ضريحاً)
الشكر	الشكر : العطية ابتداء	الشُّكْر
الشيء	وقوع المفرد موقع الشيء	الشيء
بشيئين	معلق بشيئين	بشيئين : (حبلين)
(ص)		
الصادرة	بنو الصادرة	الصادرة
الصفدى	الصفدى	الصفدى
الصفدى	الصفدى	الصفدى
صغير	شيخ صغير	صغير
صليت	صليت الماء	صليت
الصباح : (الغارة صباحاً)	فتيان الصباح	الصباح
(ض)		
ضامرة	ضامرة على جرتها	ضامرة : (ممسكة)

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
ضحينا	خرجنا ضحينا	ضُحِيًّا : (تصغير ضحى)
ضرية	حمى ضرية	ضْرِيَّة
ضلال	ضلال غمام	خلال
ضمير	ضمير بن ضميرة	ضمرة
(ط)		
طلبكم	طلبكم الدلال	صَبَّيْكُمْ : (عادتكم)
وطيآء	فهى طاوية وطيآء	وطيآء
الطيبرسى	ضياء الدين الطيبرسى	الطيبرسى
(ظ)		
الظباة	حد الظباة	الظُّبَات : (جمع ظُبة)
ظهرها	يسترد اللين فى ظهرها	ضرعها
(ع)		
عاجل	رمل عاجل	عاجل : (موضع)
العادى	النابح العادى	العاوى
عاذة	عاذه وغالبه	عآزه
عداتهم	وشدة عداتهم	عداوتهم
عبد الله	عبد الله بن الحر	عَبِيدُ اللَّهِ
عذبة	أقبل من عذبة	عَدْنَة : (موضع)
عشرت	عشرت بذكرها	عَسْرَت : (رفعته)
المطايا	ضرب من المطايا	المطايا
عظكم	إذا عظكم كسر	عَظْمُكُمْ
علآه	على علآه	عِدَانه
عمرو	عبد الله بن عمرو بن مخزوم	عُمَر
أبو عمرو	أبو عمرو الجرمى	أبو عُمَر
عمرو	عمرو بن لجأ	عُمَر
عمرو	عمرو بن مخزوم	عُمَر

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
عمرو	طلحة بن عمرو بن عبد الله	عُمَر
العتيل	أبو العتيل	العمثيل
عنه	عنه	منه
عود	عود بن غالب	عَوْد
عوى	عَوَى أمرهم	عَوَى
والعنى	والعنى واضح	والعنى
(غ)		
غزها	في غزها	غَزَّزها : (ركاب الرُحْل)
الغزى	مندل بن على الغزى	العنزى
غَضَبًا	سبها غَضَبًا	غَضَبًا
غضهم	غضهم حتى	غضهم
غلى لى	برد غلى لى	غليلى
غياة	غياة من الطير	غَيَاة
(ف)		
الفارسى	الفارسى شارح الهدالين	الفارى
فاصل	أبيض فاصل	فاصل
فاصل	سيف فاصل	فاصل : (قاطع)
فتر	فتر عن دينه	فُتِرَ
فخيرها	فخيرها سمراء	تَخَيَّرها
الفرج	العديل بن الفرغ	الْفُرْخ
الفرس	وحشى الفرس	القوس
فزوان	زرارة بن فزوان	فزوان
فضلة	فضلة	فضلة
فيمن	فيمن ذكرنا	فى من
فهم	فهم بمنزلة من رعى	فَهُم
(ق)		
القالى	—	القالى
القسرى	الصمة القسرى	القشوى

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
قصد	أزرى به إذا قصد	قصر
القلبة	القلبة وهي ليلة الثلاثين	القلبة
قلبية	لم تكن به قلبية	قلبة
قنع	ما مالى بذى قنع	قنع : (كارة)
وقوته	في ضعفه وقوته	وقلته
قيالا	ما رزأته قياالا	قبالأ : (زمام السير)
القيس	القيس بن جسر	القيين : (قبيلة)
قيظ	بربوع بن قيظ	غيظ
القييل	تخضب القيل الدرقة	الثيل : (السهام)

(ك)

كالدربة	كالدربة والفضنة	كالدربة
كالهلاج	أحقب كالهلاج	كالهلاج
كالمشكول	يمشى كالمشكول	كالمشكول
كانت	كانت تنكسر	كانت
الكبد	موضع الكبد من ظهر الفرس	الكبد
الكثرة	أضعفته الكثرة	الكثرة
فكذلك	فكذلك لم يستطع	فكذلك
كرز	آل كرز	كرز
الكلبتان	الكلبتان والعلالة	الكلبتان
كيداء	قوس كيداء	كيداء

(ل)

لا جرم أنك	فزارة تقول لا جرم أنك	لا جرم أنك
لازما	لازما لا تصلح	لازما
لا غزو	لا غزو	لا غزو
لبادر	لبادر متكرم	لبادر
للتعظيم	للتعظيم والتشؤم	للتعظيم
لا غلاس	لا غلاس ظهره	لا غلاس
لح	لح عليه القيء	لح

لا جَرَ أنك
لأنها
لا غَرَوُ
لبادل
للتعصُّم
لا نملاس ظهره
ألح

الكلمة	العبرة التي وردت فيها	الصواب
لحجى	لحجى بن خالد	لحجر
لحقت	لحقت إليها	لحقت
ولخفته	ولخفته من أجل ذلك	ولخفته
لملك	لملك عاترا	لعا لك
للضيق	التماسا للضيق	للضيق
لقاتق	إن هذا لقاتق	لقاتف (من القيافة)
اللمع	كتاب اللمع	الملمع
لمناره	لا يهتدى لمناره	بمناره
اللنجر	رست على اللنجر	الأنجر
لها	أحبب لها	بها
ليدرس	ليدرس	لا يدرس

(م)

مالك	مالك النحاة	ملك
المباداة	المباداة في الكرم	المباراة
المترفة	الرقبة المترفة	المُشرفة
المترفة	السيوف المترفة	المشرفية
متغولان	متغولان في الإيهام	متوغلان
متغيط	فهو متغيط	مُتغيط : (مقتول)
متفرقة	متفرقة إلى ذلك	مفتقرة
المتنبل	الوادى المتنبل	المتنبل
مثل	طوال مثل الأعناق	مِثَل
مثله	شر مثله	منك
المجيبى	المجيبى لابن دريد	المجيبى : (كتاب)
المجدين	ابن ذى المجدين	المجدين
محرقا	نارا محرقا	نار محرق
محيال	محيال	محيال
مخروم	آل مخروم	مخروم
مدن	مدن الإقبال	معدن

الكلمة	العارة التي وردت فيها	الصواب
مراحلها	قَيَدَها في مراحلها	مراحلها
المراحم	واقف المراحم	البراجم
مرصع	رخام مرصع	موضع
المستنجع		المستنجع
مستحصل	مستحصل الأوتار	مستحصل (محكم الفتل)
مستقلة	والهمزة مستقلة	مستقلة
مصائد	مصائد السباع	مصائد
مصر	في مصر كعب بن مامة	عَصْر
مضر	أقبل من مضر	مِضْر
مضعة	قلق في مضعة	مَضْجَمه
معز	نحو فيخذ ومعز	وَمِزْر
مَعَص	مفص الرجل	مَعَص : (التواء العصب)
مغوها	صاح مغوها	مَغْرُوبًا : (مستجداً)
المفاخر	المفاخر للمفضل	الفاخر
مفاد	مفاد من السفر	مَعَاد : (عودة)
المقتشين	من المقتشين	المقتنين
مفرغ	في باذخ ومفرغ	مَفْرُغ : (علو)
مقاربة	مقاربة الذنب	مقارفة
المقَدَم	الوشيج المقدم	المقوم
مكوما	تحسبه مكوما	مكسوحًا : (مكنوس)
المكنف	الزمل بمعنى المكنف	المكفف
ملت	ملت النار	قَلَّة
المكى	خارجة بن فليح المكى	المللى
مندنف	مندنف بها	من دَنَف
منقها	منقها	منقها
منه	منه	عنه
المهذة	لين المهذة	المهزة
المهمة	الظروف المهمة	المهبة
المياه	ماء المياه	المستاة

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
مَيْسَنَةٌ	ميسون من مَيْسَنَه	مَسْنَه
مِعْلَاء	المآلى : جمع معلاء	مِعْلَاء

(ن)

ناقته	ناقته وعارضته	ناقته
نائل	من هو نائل	قائل
النائل	أبو عبد الله النائل	النائل
النيل	حصن لم يقال له النيل	البتيل
نخالفهم	أرادوا أن نخالفهم	نخالفهم
النَّدا	الندا	الندى
نسوق	دُرُّ نسوق	نَسَّقُ : (منتظم)
نصيته	نصيته	نصية
نقع	نقع قرقرة	فَقَعَ : (ضرب من الكمأة)
نفثة	كان أحسننا نفثة	بقية
نفيضة	وقلما نفيضه كلما	نقبيضة
نكائته	نكائته فيهم	نكائته
الحمري	الراعى الحمري	الحمري
نهي	أضحت بلادهم نهي	نُهَيْي
النوائر	كانوا في النوائر والصميم	الدوائر

(هـ)

هو	وهو شم العرائين	هم
----	-----------------	----

(و)

وأراكا	وأراكا	ورآكا
وإني	وإني	رآني
وجود	من وجود عشرة	وجوه
وجودا	كان سمحا وجودا	وجودا
وراية	وراية	رواية
الوشيح	الوشيح المقوم	الوشيح

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
الوشيح	الوشيح : ضرب من السير	الوسيح
ووقاه	بلغه ووقاه	ووفاه
وألح	وألح بياض البياض	وألح
الوثيقة	طرد الوثيقة	الوسيقة : (الطريدة)

(ي)

ينون	ينون الأمر عليه	يُنُون : (يقطعون)
يتحجر ^(١)	بها يتحجر	ينجحر : (يدخل الجحر)
يتنصد	يكاد يتنصد	يتفصد : (يتدفق)
لم يُنح	لم ينح بنجد	لم يُنح
يتعابان	يتعابان بالهجاء	يتعابان : (من العبث)
يجيبها	لا يجيبها	يجيبها
يحسنهم	يحسنهم ما يحقرونه	يجيبهم
يحصل	ما يحصل	يجعل
يدخل	ولم يدخل عليه دليل	يدل
يدى	يدى الدهر	يد
يرمون	لا يرمون في الشتاء	يرمون : (من الترم)
يزده	إن يزده	يزده
يزيد بن	يزيد بن سعد بن زهد مناة	يزيد بنى
يسقى	يسقى عليهم بالكأس	يسقى
يصح	واصح	ويصح : (من الوضوح) ؟
يطعمون ^(٢)	يطعمون فيهم	يطعمون
يعدى	يعدى بها الذئب	يعوى
يعزهم	وكان يعزهم	يعشرهم : (يجيب المشر)
يعقوب بن	حكى يعقوب بن عمارة بن عقيل	يعقوب عن

(١) وقد يأتي المكسر فيصح بالمكسر .

(٢) وقد يأتي المكسر فيصح بالمكسر .

الكلمة	العبارة التي وردت فيها	الصواب
يفشى	يفشى الضراء	يَمْشِي : (فيما يوارى من الشجر)
يفزع	لا يفزع من أمر	يَفْرُغ
يقال	يقال إلى حيث الخصب	تَعَال
يقع	إذا وقع الصراخ	تَقَع : (علا واشتد)
يكفون	لا يكفون عن النزول	يَكْمُون : (يجيبون)

* * *

خاتمة

وأما بعد ، فهذا ما أدته إليّ الدراسة الباحثة ، وهدتني إليه تجارب الأعوام الطوال . ولعل في هذا ما يمنحني العذر في أن أسوق الحديث أحيانا عن عملي وعن تجربتي ، في زمان أرى على الثلاثين عاماً^(١) . والحديث عن النفس مملول مطروح ، ولكنه إذا أريد به في الأول والآخر خدمة العلم ورعاية الفن ، فارقته مسحة الإملال ، وأوشك أن يكون سائما مقبولا .

(١) وأستطيع أن أقول الآن : إنه أرى على الخمسين عاماً ، فإن بين هذه الطبعة والطبعة الأولى سنة ١٩٥٤ نحو عشرة أعوام .

نماذج لبعض
المخطوطات

من خلق السموات
 والأرض وسحرا
 الشمس والقمر ليقولن
 الله فأنى يؤفكون
 الله يسقط الرزق لمن يشاء
 من عباده ويقدر له
 إن الله بكل شيء عليم :

ورقة من مصحف مكتوب بخط كوفي على الرق ، في أواخر القرن الثالث
 الهجري (ميلانو : أمبروزيانا ، H 441 - بمعهد المخطوطات - جامعة الدول
 العربية) .

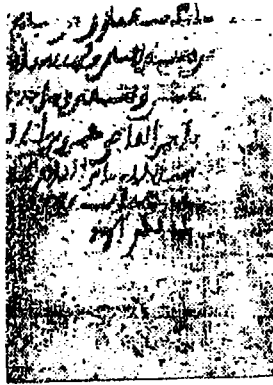
وقراءتها :

﴿ من خلق السموات
 والأرض وسحرا
 الشمس والقمر ليقولن
 الله فأنى يؤفكون
 الله يسقط الرزق لمن يشاء
 من عباده ويقدر له
 إن الله بكل شيء عليم ﴾ .

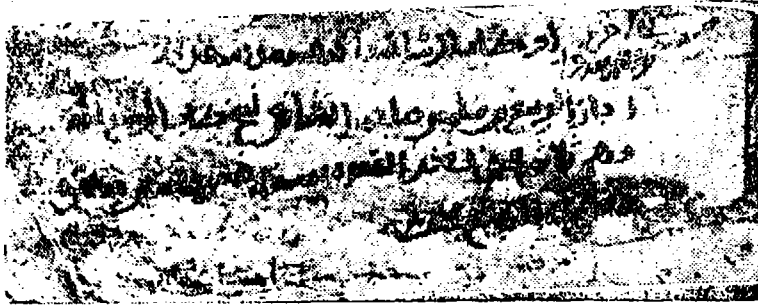
(الآية ٦١ ، ٦٢ من سورة العنكبوت)

وقد اتبع في الكتابة نقط أبي الأسود الدؤلي . انظر تفصيل هذا في

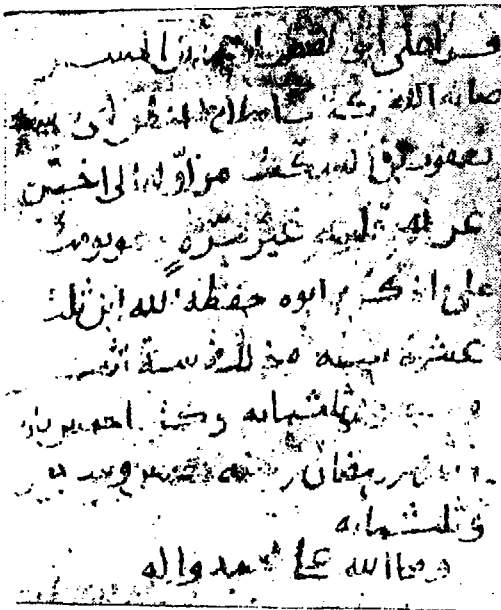
ص ٥٤ .



قطعة من مكتوب على ورق البردي مؤرخة بتاريخ سنة ١٩٥ . وهي من الصورة رقم ٥١ من اللوحة رقم ٧ من الجزء الأول من كتاب الأوراق البديعة ، تمثل خط القرن الثاني الهجري .

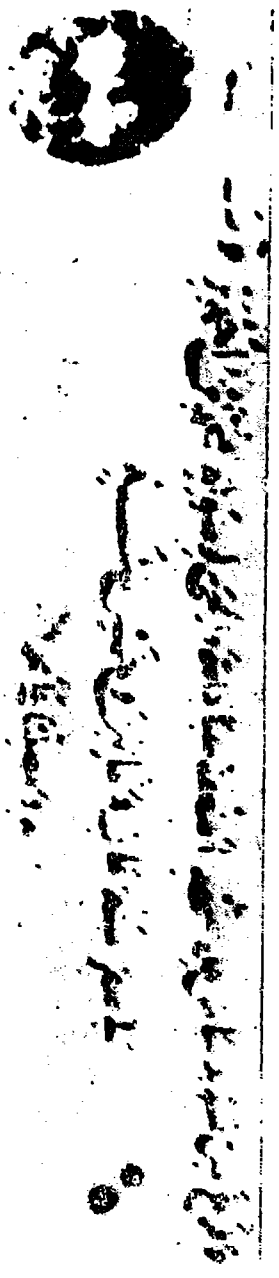
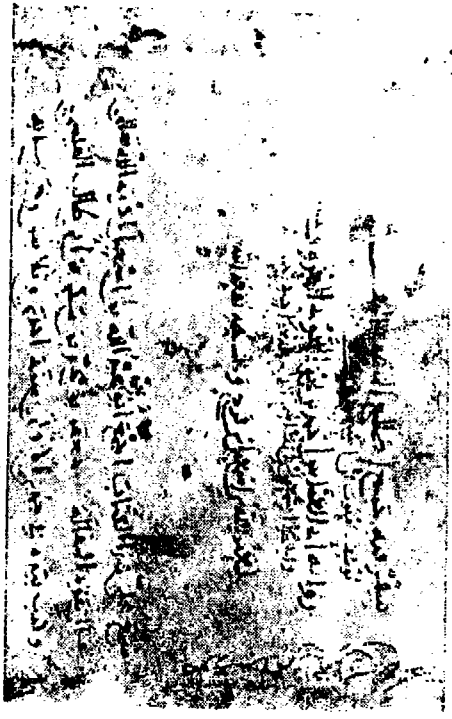


إجازة بخط الربيع بن سليمان صاحب الشافعي ، كتبها في آخر نسخة من رسالة الشافعي كتبت سنة ٢٦٥ ، وهي من الإجازات الغريبة . انظر ص ١٥ من هذا الكتاب .

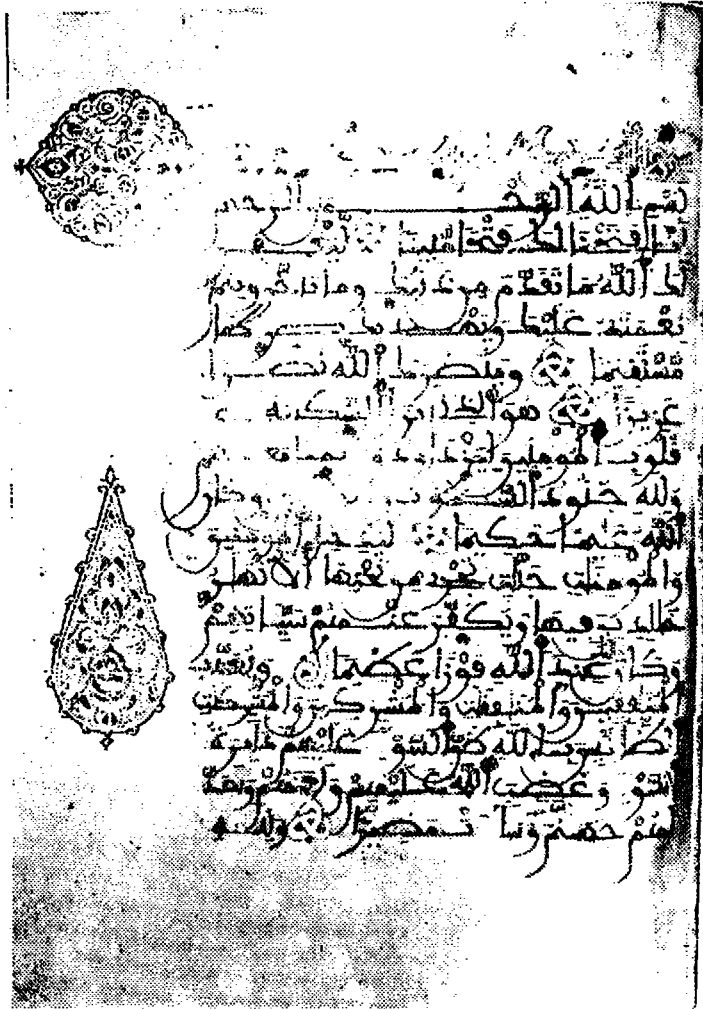


صورة سماح أبي القاسم أحمد بن الحسن ، على أحمد بن فارس صاحب مقاييس اللغة ، تأريخه سنة ٣٧٢ . وهذا السماع مسجل على نسخة مكتوبة المنصورة من كتاب إصلاح المنطق ، لابن السكيت .

صورة صفحة العنوان من نسخة مكتبة الإسكندرية من كتاب و إصلاح النطق و بطل كتابها عبد الله بن إسماعيل بن فرج ، و فيها أيضاً سماعه على جعفر بن محمد بن مكي بن أبي طالب القيسي سنة ٥٢١ .



صورة من الصفحة الأخيرة من شرح الطحاوية للمزني و بطل محمد بن أحمد بن أريب ، سنة ٥٨٨ . من نسخة مكتبة لاه ل بركمان .



صورة لورقة من مصحف محفوظ بالمتحف البهطالي برقم OPB 27 كتب بخط أندلسي سنة ٩٨٧ الهجرة

وهي الآيات الأولى من سورة الفتح .

الفهارس

١ - فهرس منج الكتاب

٧ - ٥	.....	مقدمة الطبعة الأولى
٨	.....	مقدمة الطبعة الثانية
٩	.....	مقدمة الطبعة الرابعة
١٠	.....	مقدمة الطبعة الخامسة
١١	.....	كيف وصلت إلينا الثقافة العربية
١٣ - ١١	.....	أول نص مكتوب
١٥ - ١٣	.....	أوائل التصنيف
٢٦ - ١٦	.....	الورق والوراقون
٢٨ - ٢٧	.....	الخطوط
٣٧ - ٢٩	.....	أصول النصوص
٣٩ - ٣٧	.....	منازل النسخ
٤٠ - ٣٩	.....	كيف تجمع الأصول
٤١ - ٤٠	.....	فحص النسخ
٤٢	.....	التحقيق
٤٣	.....	تحقيق العنوان
٤٤	.....	اسم المؤلف
٤٦ - ٤٥	.....	نسبة الكتاب إلى مؤلفه
٥٢ - ٤٦	.....	متن الكتاب
٥٣ - ٥٢	.....	خطر تحقيق المتن
		مقدمات تحقيق المتن . التمرس بقراءة النسخة . التمرس بأسلوب المؤلف . الإلمام
٦٤ - ٥٣	.....	بموضوع الكتاب . الاستعانة بالمراجع العلمية
٧١ - ٦٥	.....	التصحيف والتحريف
٦٩	.....	كتب التصحيف والتحريف
٧١ - ٧٠	.....	تاريخ التصحيف والتحريف
٧١	.....	كتب المؤلف والمختلف
٧٢	.....	معالجة النصوص
٧٣ - ٧٢	.....	ترجيح الروايات

٧٣	..... تصحيح الأخطاء
٨٢ - ٧٤	..... نماذج لتصحيح بعض التحريفات
٧٧ - ٧٥	..... دراسة تحليلية لنشوء بعض هذه التحريفات
٧٨ - ٧٧	..... الزيادة والحذف
٧٩	..... التغير والتبديل
٨١ - ٧٩	..... الضبط
٨٢ - ٨١	..... التعليق
٩٩ - ٨٣	..... المكملات الحديثة
٨٤	..... تقديم النص
	العناية بالإخراج الطباعي : إعداد الكتاب للطبع . علامات الترقيم . تنظيم الفقر
٩١ - ٨٥	..... والمحاشي . الأرقام . التعقيدات الطباعية . معالجة تجارب الطبع
٩٨ - ٩٢	..... صنع الفهارس الحديثة : طرق صنع الفهارس . استخراج الفهارس . ترتيب الفهارس
٩٩	..... الاستدراك والتعديل
١٠٢ - ١٠٠	..... صحفيات التحقيق والطريقة المثلى لمعالجتها
١١٠ - ١٠٣	..... نماذج مصحفة معرفة ، يتلوها صوابها
١٢٥ - ١١١	..... معجم لبعض التصحيحات التي وردت في كتاب الحيوان للنجاحظ
١٢٦	..... خاتمة
١٤٢ - ١٢٨	..... نماذج لبعض الخطوط

٢ - فهرس المصطلحات والمسائل الفنية

- الإجازة ٦١
 إجازة التصحيح ٤٨
 إجازة النسخ ٣٨
 أجور الوراقين ٢٣
 الإحالات ٩٦
 الأرقام الرومانية ٨٩
 الأرقام القديمة ٥٧
 الاستشهاد بالقرآن مع حذف بعض الحروف ٥١
 الإغارة على الكتب ٦١ ، ٦٢
 انتقال النظر ٩٠
 التحريفات القرآنية ٤٨
 ترادف أسماء الكتب ٤٤
 ترتيب الحروف الهجائية ٢٨
 ترتيب الكتب ٣٨ - ٣٩ ، ٤٣ - ٤٤
 التضبيب ٥٦
 تعدد أصول الكتب ٢٩ ، ٣٣ - ٣٧
 التعقبة ٤١
 تكرار النظر ٩٠ - ٩١
 التلفيق ٣٤ ، ٧٣
 القمريض ٥٦
 الحروف المتشابهة ٦٧
 خزائن الخلفاء والولاة ٢٠ - ٢١
 الخطاطون ونشاطهم ٢٢ - ٢٣
 الرموز والاختصارات ٥٧ - ٥٩
 زيادة التلاميذ على الكتاب في حياة المؤلف ٣٦
 السطو في التأليف ٦١ ، ٦٢
 الشدة ٥٥
- الشروح والمختصرات ٦٠
 صعوبة التصحيح ٥٢ - ٥٣
 الضبة ٥٦
 العرضة ٢٩
 علامة الإلحاق ٥٥ - ٥٦
 علامة الإهمال ٥٤
 علامة الإعجاب ٥٤
 علامة البياض ٥٦
 علامة التثليث للغوى ٥٦
 د التقديم والتأخير ٥٧
 د القمريض ٥٦
 د الزيادة ٨٦
 القطعة ٥٤
 الكتابة بالذهب ٢١
 اللوامم اللفظية والعبارة ٥٩
 المجالس والأمالى ٣٦
 المجلد ومقداره ٢٤ - ٢٥
 المسودات والمبيضات ٣٢
 المصححون المؤثقون ٣١
 المصورات ٣٢
 معاطلات الطباعة ٨٨ - ٨٩
 النسخة الأم ٢٩
 نقطة أوى الأسود ٥٤
 النقط المغربي ٢٨
 النقطة القديمة ٨٥
 النقل وتحقيقه ٣١
 الوجادة ١٥ ، ٣٢
 الورقة السلیمانية ٢٤

٣ - فهرس الأصنام

- أبو الأسود الدؤلي ٥٤ ، ١٢٥
 الأشموني ٦٣
 الإطفيحي ٥٩
 الأعشي ٧٧
 إقليدس ٢٢
 الأمين ، محمد بن زبيدة ١٧
 ابن الأنباري ٣٥ ، ٦١ ، ٧٧
 أنستاس ماري الكرملي ٩٣
 أنطون صالحاني ٨٨
 أهرن بن أعين ١٤
 الأوزاعي ٥١
 البتي = عثمان
 البخاري ١٢ ، ٥٢
 برجستراسر : Bergstrasser ٧
 بروكلمان : Brokelmann ٣٩
 أبو بريدة الوضاحي ٢١
 البغدادي صاحب الخزانة ٣٠ ، ٣٤ ، ٥٠ ،
 ١٢١
 أبو البقاء ٦٢
 أبو بكر السروكتي ٧٢
 أبو بكر الصديق ١٣
 أبو بكر بن محمد بن عمرو بن حزم ١٣
 البكري ٢٨
 بنيل ٥٣
 ابن البيطار ٦٢
 بيفان : Bevan ٣٢
 التبريزي ٣٦ ، ٦١
 الترمذي ١٢
 توزون ٤٦
 الأمدى = الحسن بن بشرا
 إبراهيم الحرلي ٨٦
 إبراهيم بن محمد الساسي ٢٦
 أبي بن كعب ١١
 ابن الأثير ٤٠
 أحمد بن أحمد ، ابن أخي الشافعي ٢٦
 أحمد بن الحسن ١١٧
 أحمد بن حنبل ٧٠ ، ٨٦
 أحمد زكي باشا ٨٣
 أحمد شاکر ٣٨
 أحمد الشايب ٧
 أحمد بن علي الخطيب البغدادي ٢٣ ،
 ٢٦ ، ٣٤ ، ٧١ ، ٨٦
 أحمد عيسى ٦٢
 أحمد بن محمد بن أحمد المرمي ٦٢
 أحمد بن محمد بن دلان ٢٥
 ابن أحرر ٦٥
 الأخفش ، أبو الحسن ٦٦
 الأخفش ، أبو الخطاب ٧٧
 أدي شير ٦٣
 الأرجاني = علي بن عبدوس
 الأزهرى ٣٥ ، ٤٧ ، ٤٩
 ابن إسحاق ٤٧
 أبو إسحاق الطبري ٢٩
 إسحاق بن مراد = أبو عمرو الشيباني
 إسحاق بن مرار = أبو عمرو الشيباني
 أسماء بنت أبي بكر ٤٧
 إسماعيل بن محمد ، ابن الزجاجي ٢٦
 الأسود الأعرابي ، أبو محمد ٣٠

- أبو حمدون الطيب ٢٤
 حمزة بن الحسن الأصفهاني ٦٩
 حمزة الزيات ٧٠
 أبو حنيفة ٥٨
 أبو حيان ٥١
 خالد بن أبي الهياج ١٤ ، ٢١
 خالد بن يزيد بن معاوية ١٤
 خضر الشوبري ٥٩
 أبو الخطاب الأحمش ٧٧
 الخطيب البغدادي = أحمد بن علي
 الخفاجي ٦٣
 ابن خلدون ١٥ ، ١٦ ، ٢٠ ، ٢٧ - ٢٨
 ابن خلصة ٦٢
 خلف الأحمر ٧٠
 ابن خلكان ٢٤
 الخليل بن أحمد ٤٥ ، ٦٥
 الخوارزمي ٦٢
 ابن داحة ٢٩
 الدارقطني = علي بن عمر
 أبو داود ١٢
 داود الأنطاكي ٦٢
 ابن دريد ٢٠ ، ٣٢ ، ٣٤ ، ٥٦ ، ٦٥
 ابن دلائ = أحمد بن محمد
 دماذ أبو غسان ٢٥
 دوزي : Dozy ٦٢
 ذات النطاق = أسماء بنت أبي بكر
 ذات النطاقين = أسماء بنت أبي بكر
 الذهبي ١٧ ، ٦٧ ، ٧١ ، ١٤٠
 الربيع تلميذ الشافعي ٣٨ ، ١٢٥
 أبو ربيعة صاحب عبد الله بن طاهر ٣٦
 الرشيد = هارون
 الرضي ، الشريف ٣٥ ، ٣٦
- الثعالبي ٦٣
 ثعلب ، أحمد بن يحيى ٢١ ، ٢٢ ، ٢٩ ،
 ٣٦
 ثناء الكتابة ٣٦
 الثوري = سفيان
 ذات النطاق أو النطاقين ٤٧
 الجاحظ ١٨ - ١٩ ، ٢٥ ، ٣١ ، ٣٣ ،
 ٤٦ ، ٤٨ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٦٣ ،
 ٦٨ ، ٩٩
 جابر : Rudolf Geys ٣٢
 ابن جرير الطبري ٨٦
 أبو جعفر الإسكافي ٣٦
 جعفر بن محمد بن مكى ١١٩
 أبو جعفر المنصور ١٦ ، ١٧
 ابن جنى ٥٥ ، ٦١
 الجهشياري ١٦
 الجواليقي ٦٣
 جورجي زهدان ٤٠
 الجوهري ٧١
 الحاكم المحدث ٦٢
 ابن حجر العسقلاني ٤٢ ، ٦١ ، ٦٦ ،
 ٧٩ ، ٩٦
 ابن حجر الهيتمي ٥٨
 ابن أبي الحديد ٣٠ ، ٣١ ، ٣٥ ، ٥٦
 ابن حزم ٥٦ ، ٩٧
 الحسن بن بشر الأمدى ٧١
 حسن السندي ٣١
 الحسن بن شهاب العسكري ٢٣
 الحسن بن عبد الله العسكري ٦٥ ، ٦٩
 الحفنى ٥٩
 الحلبي ٥٨ ، ٥٩
 حماد بن سلمة ١٤

- روح بن عبادة ١٤
الزبيدي ، أبو بكر محمد بن الحسن ٣٣
الزبيدي ، محمد مرتضى ٢٦ ، ٦٢ ، ١٢٧
ابن الزجاجي = إسماعيل بن محمد
زكريا بن يحيى الوراق ٢٥
أبو الزناد ٨٦
الزهري = محمد بن مسلم
زياد بن أبيه ١٤
الزيهدي ٥٩
أبو زيد الأنصاري ٦٦
زيد بن ثابت ١١
الساسى = إبراهيم بن محمد
سعد بن أبي وقاص ١٤
أبو سعيد الخدري ١٢
أبو سعيد السكري ٣٠
سفيان الثوري ١٤ ، ٢٣ ، ٦٨
سفيان بن عيينة ١٤
ابن السكيت ٢٠ ، ١١٧
سلمة بن عاصم ٣٤ ، ٣٦
أبو السمراء ٣٦
السمعاني ٢٣
سيبويه ٤٩ ، ٥٨
ابن السيد البطليوسي ٦٢
ابن سيد الناس ١١ ، ٤٨
ابن سيده ٦٣
السيرافي ٤٥
ابن سيرين = محمد
ابن سينا ٤٠
السيوطي ٤٥ ، ٥٦ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٩ ، ٨٢
الشابستي ٩٣
الشافعي ١٧ ، ١٩ ، ٢٦ ، ٥١ ، ١١٧
أبو شاه اليمنى ١٢
- شمس الدين البرماوى ٣٣
أبو الشمقمق ١٩
أبو شهاب الخياط = عبد ربه
ابن شهاب الزهري = محمد بن مسلم
الصائى ٤٠
الصاحب ، ابن عباد ٤٠
صالح صاحب المصلى ١٧
الصبان ٦٣
صعصعة بن ناجية ٨٦
الصفدى ١٢٥
ابن الصلاح ٥١ ، ٦٩ ، ٨٦
الطبرى ٢٣
أبو طلحة الناقط ٣٤
عبد ربه بن نافع ٦٨
عبد الرزاق بن همام المحدث ١٤ ، ٦٧
عبد القادر البغدادي ١٢١
عبد الله بن أحمد بن حنبل ٥١
عبد الله بن أحمد النحوي ٣٤
» » إسماعيل بن فرج ١١٩
» » سخيرة ٥١
» » سعد بن أبي سرح ١١
» » طاهر ٣٦
» » بن عمرو بن العاص ١٢
أبو عبد الله الكرمانى ٢٢
عبد الله بن المبارك ١٤ ، ٥١
» » مسعود ٧٨
» » وهب ١٤
عبد الوهاب بن عيسى ٢٦
ابن عبدوس الجهشياري ٢٦
أبو عبيد ٨٢
عبيد بن شربة ١٤٠
أبو عبيدة ٢٥ ، ٥٥ ، ٦٨ ، ٧٧

- ابن أبي العتاهية ٢٥
 أبو عثمان الجاحظ = الجاحظ
 عثمان بن أبي شيبة ٧٠
 عفان ١٣
 مسلم البتي ٦٩
 العزيز بالله الفاطمي ٢١
 العسكري = الحسن بن عبد الله
 ابن العطار ٢٥
 عقيل بن علفة ٧٥
 أبو العلاء المعري ٢٦
 علان الشعوبى ٢٦
 على بن حمزة البصرى ٦٩
 على الشيرازى ٥٩
 على بن أبي طالب ٣٥
 عبد الله بن أبي هاشم المعري ٢٦
 عبيدوس الأرجاني ٣٤
 عمر الدراقطنى ٦٩ ، ٧١
 محمد الأحذب المزور ٤٠
 عمر بن الخطاب ١٣
 أبو عمر الزاهد = محمد بن عبد الواحد
 عمر بن عبد العزيز ١٣ ، ٢١
 أبو عمرو الشيباني ٣٥ ، ٤٧
 أبو عمرو بن العلاء ٢٥ ، ٧٧
 ابن العميد ٤٠
 أبو عمير ٧٠
 عياض القاضى ٢٨
 غالب بن صعصعة ٨٦
 ابن غرسية ١٢١
 ابن فارس ٦١ ، ١١٧
 أبو الفتح عبد الله بن أحمد النحوى ٣٤
 الفراء ٢١ ، ٢٣ ، ٣٤
 فرات بن ثعلبة البهراني ٦٨
 الفرزدق ٨٦
 فريتس كرنكو F. Krenkow ٤٥
 أبو الفضل المنذرى ٣٦
 الفضل بن يحيى اليرموكى ١٦ ، ١٧
 ابن فضل الله العمري ٤٤
 فيليب دى طرازى ٣٩
 ابن فيوما ٢٦
 أبو القاسم = عبد الوهاب بن عيسى
 ابن أم قاسم ٥٩
 القتالى ٢٦
 ابن قتيبة ٣٢ ، ٦٠
 قتيلة ٧٧
 قدامة بن جعفر ٦٣
 قرزل ، (فرس) ٧٤
 القسطلاني ٣٣
 قطة العدوى ٣١
 القفطى ١٨ ، ٢٠ ، ٤٤
 القلقشندي ١٧ ، ٢٧ ، ٤٤
 القليوبى ٥٩
 القيسى كاتب أبي الأسود ٥٤
 كافور الإخشيدي ٤٦
 ابن كثير ٥٠ ، ٧٨ ، ٨٦
 الكرمانى شارح البخارى ٣٣
 ابن الكلبي ٦٥
 كوركيس عواد ٩٣
 كيسان مستمل أبي عبيدة ٦٨
 لا له لى ١١٩
 لايل Lyall ٣٢
 لقمان بن عاد ٦٥
 ماسرجيه الطيب ١٤
 ابن ماركولا ٧١
 مالك بن أنس ١٤

- مالك بن دينار السامى ٢٢
 المأمور ٢١ ، ٢٦
 ابن المبارك = عبد الله
 المبرد = محمد بن يزيد
 المتقى بالله ٤٦
 محب الدين الخطيب ٩٣
 محمد بن أحمد بن أيوب ١١٩
 محمد بن الجهم ٣٤
 محمد بن حبيب البغدادي ٧١
 محمد بن الحسن بن الهيثم ٢٢
 محمد حسن آل ياسين ٦٩
 محمد الرملى ٥٩
 محمد بن زبيدة = الأمين
 محمد بن سيرين ٥١
 محمد عبد الغنى حسن ٩٣
 * بن عبد الملك بن الزيات ١٧
 * عبد الواحد ، غلام ثعلب ٢٩ ، ٣٥
 * علي بن الحسن ، ابن مقله ٢٧
 * فضيل بن غزوان ١٤
 محمد مرتضى الزبيدي = الزبيدي
 * بن مسلم الزهري ٦٨
 * يزيد المبرد ٢٦ ، ٨٣
 المدابهي ٥٩
 المرزوقي ٦١
 مسلم ، صاحب الصحيح ١٢
 مسلم بن محمد الأندلسي ٥٣
 أبو المطرف القاضي ٢٦
 معاوية بن ألى سفيان ١٤
 المعلوف (أمين) ٦٢
 معمر ، المحدث ١٤
 أبو معمر = عبد الله بن سخبيرة .
 مغلطاي ٥٧
 مقاتل ٥٢
 المقتدر ٢٥
 المقرئى ١١ ، ٢١
 ابن مقله = محمد بن علي
 ابن منده ٦٨
 المنذرى = أبو الفضل
 أبو منصور الجبان ٤٠
 ابن منظور ٦٢
 موسى عليه السلام ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠
 أبو موسى الحامض ٢٢
 ابن النديم ١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ٢٠ -
 ٢٦ ، ٣٢ ، ٣٥ ، ٤٣
 نصر الهورينى ٣١ ، ٥٣
 ابن نقطة الحنبلى ٧١
 أبو نواس ٧١
 النوى ٦٩
 هارون الرشيد ١٧ ، ٢٧
 ابن هذيل ١٢٧
 أبو هريرة ١٢ ، ٥٢
 ابن هشام صاحب السيرة ١٤ ، ٤٧
 ابن هشام النحوى ٥٠
 هشام بن يوسف الأبنواى القاضى ٢٣
 هشيم ١٤
 الحمداني ٦٣
 ابن الهيثم = محمد عبد المحسن
 الواقدى ٣٠
 وستنفلد : Wustenfled ، ٢٨ ، ٣٢
 الوليد بن عبد الملك ١٤
 وهب بن منبه ١٤
 باقوت ٢٢ ، ٢٦ ، ٣٣ ، ٤٤
 أبو يحيى = زكريا بن يحيى
 أبو يحيى البصرى ، مالك بن دينار

يحيى بن محمد بن يوسف الكرمانى ٣٣
يونس بن حبيب ٦٨
سليمان ١٤

يحيى بن خالد البرمكى ٢٠
عدى المنطقى ٢٢
المبارك اليزيدى ٢٥
محمد الأرزى ٢٢

٤ - فهرس القبائل والطوائف ونحوها

الصحفيون ٦٥ ، ٧٠	بنو إسرائيل ٤٨
بنو العباس ٢٥ ، ٢٧	الأفارقة ٢٧
المعجم ٥٨	الأمويون ، بنو أمية ١٦ ، ٢٧
الفاطميون ٢١	الأنصار ١١
الفرنجية ٥٧	البرامكة ٢٧
الفراء ١٣	البيهر ١٥
قريش ١١	حمر ١٤
المستشرقون ٨ ، ٦٢ ، ٨٣ ، ٩٢	الدولة اللمتونية ٢٧
المغاربة ٥٥ ، ٥٧	بنو سامة بن لؤى ٣٢
اليقوية ٢٣	الشافعية ٥٨

* * *

٥ - فهرس البلدان والمواضع ونحوها

بلجيكا ٣٩	الاتحاد السوفياتي ٣٩
بولاق ٨٨	الإسكوريال ١١٩ ، ١٢١
بيت الحكمة ٢٦	إفريقية ٢٧
تركيا ١١٩	ألمانيا ٣٩
تونس ٣٩	أمبروزيانا ١١٥
الجزائر ٣٩	الأندلس ١٥ ، ٢٠ ، ٢٧ ، ٥٣
الحجاز ٣٩	أيا صوفيا ١٢٥
حيدرأباد ١٢	إيران ٣٩
خراسان ١٢ ، ١٦	إيطاليا ٣٩
خرانة كتب الفاطميين ٢١	بدر ١١
د د يحيى بن خالد ٢٠	البشر ٧٤
خندق عبوية ٣٥	البصرة ١٤ ، ٢٠
الدائمرك ٣٩	بغداد ١٦ ، ٢٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٦ ، ٦٩
سجستان ٢٢	بلاد الجريد ٢٧

المغرب ١٥ ، ٢٧
 المغرب الأقصى ٣٩
 المنصورة ١٣٢
 النمسا ٣٩
 ميلانو ١١٥
 الهند ٣٩
 هولندا ٣٩
 وادي النيل ٤٨
 واسط ١٤
 الولايات المتحدة ٣٩
 اليابان ٣٩
 الجامعة ١٣
 اليمن ١٤ ، ٢٣
 اليونان ١٤ ، ٣٩

سوها ٣٩
 سوق الكتب ببغداد ٢٢
 سويسرا ٣٩
 الصين ١٦
 العراق ١٩ ، ٢٠
 فارس ٣٤
 فرنسا ٣٩
 فلسطين ٣٩
 قرطبة ٢٦
 الكوفة ١٤
 لبنان ٣٩
 المدينة ١٣ ، ١٤
 مسجد النبي ﷺ ٢١
 مصر ١٤ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢٢ ، ٦٩ ،
 ٧٢

* * *

٦ - فهرس الكتب التي كانت موضع دراسة فنية

أخبار عبيد بن شربة ١٤
 أخبار اليمن وأشعارها وأنسابها ، لعبيد بن شربة ١٤
 أدب الكاتب ، لابن دهر ٣٢
 أدب الكاتب ، لابن قتيبة ٣٢
 إرشاد الساري ، شرح صحيح البخاري ، للقسطلاني ٣٣
 الأشباه والنظائر ، لمقاتل ٥٢
 الاشتقاق ، لابن دهر ٥٦ ، ٥٧
 إصلاح المنطق ، لابن السكيت ٢٠ ، ١١٧
 إعانة المنشي ٢٧
 الأغاني ، لأبي الفرج ٨٨
 الأغاني ، ليونس بن سليمان ١٤
 الاقتضاب ، لابن السيد ٦٢
 إقليدس ٢٢
 الإكليل ، للهمداني ٩٣
 الألفاظ الفارسية المعربة ، لأدى شبر ٦٣
 أمالي الزجاجي ٣٧
 الألفاظ الكتابية ، للهمداني ٦٣
 إنباه الرواة ، للقفطي ٤٤
 البارع في اللغة ، للقاللي ٣٣
 بغية الوعاة ، للسيوطي ٦٢
 البيان والتبيين ، للجاحظ ٣٣ ، ٦١ ،
 ٦٨ ، ٩٣
 تاج العروس ، للزبيدي ٦٢
 تاريخ آداب اللغة العربية ، لجورجي زيدان ٤٠
 تاريخ الأدب العربي ، لبروكلمان ٣٩

- تاريخ الطبرى ٢١
تذكرة داود الأنطاكى ٦٢
التصحيف والتحريف ، للدارقطنى ٦٩
التصحيف والتحريف ، للعسكرى ٣٤ ، ٦٥ ، ٦٩
التعريف بالمصطلح الشريف ، لابن فضل الله العمري ٤٤
تفسير أبى حيان ٥١
و الطبرى ٢٣
و القرطبي ٥١
تهذيب التهذيب ، لابن حجر ١٢٧
تكملة المعجمات العربية ، للوزى ٦٢
التنبية على حدوث التصحيف ، لحمزة بن حسن الأصفهاني ٦٩
تنبيه الملوك والمكائد، المنسوب إلى الجاحظ ٤٦
التنبيهات على أغاليط الرواة ، لعلى ابن حمزة ٦٩
تهذيب التهذيب ، لابن حجر ٦١
تهذيب اللغة ، للأزهري ٤٧ ، ٤٩
التوضيح ، لابن هشام ٥٠
التيحجان في ملوك حمير ، لوهب بن منبه ١٤
الجمهرة ، لابن دريد ٢١ ، ٣٤ ، ٥٦
جمهرة أنساب العرب ، لابن حزم ٥٦ ، ٩٧
الجوارى ، للجاحظ ٤٩
جواهر الألفاظ ، لقدامة ٦٣
حاشية الصبان على الأهموى ٦٣
المحدود ، للفراء ٢١
حلية الفرسان ، لعلى بن عبد الرحمن الأندلسى ٩٣ ، ١٢٧
الحماسة ، لأبى تمام ٣٦
الحيوان ، للجاحظ ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٢ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٣ ، ٧٢ ، ٩٢
خزانة الأدب ، للبغدادى ٣٠ ، ٣٤ ، ٣٧ ، ١٢١
الديارات ، للشاهبستى ٩٣
ديوان الأعشى ٨٣
رسالة الشافعى ٥٢ ، ١١٧
رسالة ابن غرسية فى الشعوبية ١٢١
رسائل الجاحظ ، للسندونى ٣١
سيرة ابن هشام ٤٧
شرح الألفية ، للأهموى ٦٣
شرح الحماسة ، للتهيزى ٣٦ ، ٣٧ ، ٦١
شرح الحماسة ، للمرزوقى ٦١ ، ١١٩
و القصائد السبع ، لابن الأنبارى ٦١ ، ٧٧
و القصائد العشر ، للتهيزى ٦١
و المفضليات ، لأحمد شاکر وعبد السلام هارون ٩٣
شرح المفضليات ، لابن الأنبارى ٨٣
شرح منحة الفكر ، لابن حجر ٩٦
شرح نهج البلاغة ، لابن أبى الحديد ٣٠ ، ٣١ ، ٣٥
شفاء الغليل ، للخفاجى ٦٣
صحيح الأعشى ، للقايشندى ٤٤
صحاح الجوهري ٦٨ ، ٧١
العباب ، للصاغانى ٥٩
العشانية ، للجاحظ ٣١
العققة والبررة ، لأبى عبيدة ٥٥
عيون الأثر ، لابن سيد الناس ٤٨ ، ٧٩
عيون الأخبار ، لابن قتيبة ٦٠
العين ، المنسوب إلى الخليل ٢١ ، ٤٥
فرحة الأديب ، للأسود الأعرابى ٣٠
فصيح اللغة ، لثعلب ٢٢

- المعاني ، للفراء ٢٣ ، ٢٤
 معجم الأدياء ، لياقوت ٣٣ ، ٤٤
 معجم أسماء الملابس العربية ، لدوزي ٦٢
 معجم أسماء النبات ، لأحمد عيسى ٦٢
 معجم الحيوان ، للمعلوف ٦٢
 معجم دوزي ٦٢
 معجم ما استعجم ، للبكري ٢٨
 المغرب ، للجواليقي ٦٣
 المغازي ، للواقدي ٣٠
 مفاتيح العلوم ، للخوارزمي ٦٢
 المفردات ، لابن البيطار ٦٢
 مقاييس اللغة ، لابن فارس ٥٠ ، ٦١ ،
 ٦٩
 المنطق = إصلاح المنطق
 المؤلف والمختلف ، للبغدادي ،
 والدارقطني ، وابن ماكولا ، وابن نقطة ٦٥
 الموطأ ، للمالك بن أنس ٥١
 المسر والقداح ، لابن قتيبة ٩٣
 نخب الذخائر ، لابن الأكفاني ٩٣
 النقائض ، لأبي عبيدة ٨٣
 نهج البلاغة ، للرضي ٣٠ ، ٣٥
 نوادر الأسمى ٣٦
 نوادر أبي عمرو الشيباني ٣٥
 نوادر الكسائي ٣٥
 نوادر المخطوطات ١٢١
 همع الهوامع للسيوطي ٦٣
 وقعة صفين ، لنصر بن مزاحم ٣٠
 الياقوت ، لأبي عمر الزاهد ٢٩ ، ٣٥
 فقه اللغة ، للشمالي ٦٣
 القاموس المحيط ٥٨
 القرآن الكريم ١١ - ١٣ ، ٥١ ، ٥٤ ،
 ٧٠ ، ٩٥ ، ١١٥
 الكامل ، للمبرد ٨٣
 كتاب أهرن بن أعين ١٤
 كتاب أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم ١٣
 كتاب سيويه ٤٩
 كتاب ملازم ، للفراء ٣٥
 كتاب يافع وبنعة ، للفراء ٣٥
 كتب ابن سينا المزينة ٤٠
 كشاف اصطلاحات الفنون ، للتبانوي ٦٢
 كلمات أبي البقاء ٦٢
 اللامع الصبيح ، للبرماوي ٣٣
 لسان العرب ، لابن منظور ٥٠ ، ٦١ ،
 المتوسطات ٢٢
 مثالب العرب ، لزهاد ابن أبيه ١٤
 مجالس ثعلب ٣٦
 المجسطي ، لبطليموس ٢٢
 مجمع البحرين وجواهر البحرين ، ليحيى
 الكرماني ٣٣
 المحتسب ، لابن جنى ٥٥
 مختلف القبائل ومؤلفها ، لابن حبيب ٧١
 المخصص ، لابن سيده ٦٣
 الزهر ، للسيوطي ٩٦
 مشارق الأنوار ، للقاضي عياض ٢٨
 المشتبه ، للذهبي ٧١
 المطالع النصرية ، لنصر الموريني ٥٣

مراجع البحث

- إخبار العلماء بأخبار الحكماء ، للقفطى ، السعادة ١٣٣٦ .
- أخبار النحويين البصريين ، للسريانى . الجزائر ١٩٣٦ م .
- اختصار علوم الحديث ، لابن كثير . صبيح ١٣٧٠ .
- إرشاد السارى لشرح صحيح البخارى ، للقسطلاى ، بولاق ١٣٠٤ .
- إرشاد الأريب ، لياقوت . دار المأمون ١٣٢٣ .
- الأغاني ، لأبى الفرج الأصفهاني . دار الكتب من سنة ١٣٤٧ .
- الإكمال ، للهمداني . تحقيق الأب أنستاس . بغداد ١٩٣١ م .
- أمالى الزجاجي ، تحقيق عبد السلام هارون . المدنى ١٣٨٢ .
- الأمالى ، لأبى على القالى . دار الكتب ١٣٤٤ .
- إنتاع الأصمخ ، للمقرئى ، تحقيق محمود شاکر . لجنة التأليف ١٩٤١ م .
- إنباه الرواة على أنباء النحاة ، للقفطى ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم . دار الكتب من ١٩٥٠ م .
- الأنساب ، للسمعاني . ليدن ١٩١٢ م .
- الباعث الحديث ، شرح اختصار علوم الحديث ، للشيخ أحمد شاکر - صبيح ١٣٧٠ .
- بنية الوعاة ، للسيوطى ، السعادة ١٣٢٨ .
- البيان والتبيين ، للجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون . لجنة التأليف ١٣٦٩ .
- تاج العروس ، للزبيدى . الخيرية ١٣٠٦ .
- تاريخ بغداد ، البغدادي . القاهرة ١٣٤٩ .
- تدريب الراوى ، شرح تقريب التواوى ، للسيوطى . الخيرية ١٣٠٧ .
- التصحيف والتحريف ، للمسكرى ، تحقيق عبد العزيز أحمد . الحلبي ١٣٨٣ .
- التعريف بالمصطلح الشريف ، لابن فضل الله العمرى . العاصمة ١٣١٢ .
- تعريف القدماء . تأليف لجنة إحياء آثار أبى الملاء . دار الكتب ١٣٦٣ .
- تنبيه الملوك والمكابد ، منسوب خطأ للجاحظ . مصورة دار الكتب برقم ٢٣٤٥ .
- تهذيب التهذيب ، لابن حجر ، حيدرآباد ١٣٢٥ .
- تهذيب اللغة ، للأزهري . الجزء الأول تحقيق عبد السلام هارون ، دار القومية العربية ١٣٧٤ .
- الجمهرة ، لابن دريد ، حيدرآباد ١٣٥١ .
- الحيوان ، للجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون . الحلبي ١٣٥٧ - ١٣٦٤ .
- خزائن الكتب العربية . للكونت فيليب دى طرازى . بيروت ١٩٤٨ م .
- خطوط المقرئى . النيل ١٣٢٢ .
- الديارات ، للشاهينى . تحقيق كوركيس عواد . بغداد ١٩٥١ م .

- رسالة الجند والهزل ، (ضمن رسائل الجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون) .
 رسائل الجاحظ ، تحقيق الحاجري وكراوس . لجنة التأليف ١٩٤٣ م .
 رسائل الجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون . السنة المهدية ١٣٨٥ .
 سير النبلاء ، للذهبي (مخطوطة أحمد الثالث ٢٨٧ تاريخ بمعهد المخطوطات) .
 السيرة لابن هشام ، تحقيق وستنفلد ، طبع جوتنجن ١٨٥٩ م .
 شرح الحماسة ، للتبزي . بتحقيق فريغ . بون ١٨٢٨ م .
 * والمرزوق . تحقيق عبد السلام هارون . لجنة التأليف ١٣٧٢ .
 * القصاصد السبع الطوال لابن الأنباري . تحقيق عبد السلام هارون . المعارف ١٣٨٢ .
 * نخبة الفكر ، لابن حجر . الخانجي ١٣٢٧ .
 * نهج البلاغة ، لابن أبي الحديد . الميمنية ١٣٢٩ .
 صبح الأعشى ، للقلقشندي . دار الكتب ١٣٤٠ .
 الصلة . لابن بشكوال . مشهد ١٨٨٢ م .
 العثمانية ، للجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون . دار الكتاب العربي ١٣٧٤ .
 العقدة والبررة ، لأبي عبيدة . مصورة معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية .
 عيون الأثر ، لابن سيد الناس . القدسى ١٣٥٦ .
 عيون الأخبار . لابن قتيبة ، دار الكتب ١٣٤٣ .
 الفهرست ، لابن النديم . الرحمانية .
 قواعد التحديث ، للقاسمي . دمشق ١٣٥٢ .
 مجالس ثعلب ، تحقيق عبد السلام هارون . دار المعارف ١٣٦٩ .
 الزهر ، للسيوطي . الحلبي ١٣٦١ .
 مشارق الأنوار ، للقاضي عياض . السعادة ١٣٣٢ .
 المطالع النصرية ، لنصر الموهبي . بولاق ١٢٧٥ .
 معجم ما استمعجم ، للبكري . نشره وستنفلد ١٨٧٧ م .
 مقاييس اللغة ، لابن فارس . تحقيق عبد السلام هارون . الحلبي ١٣٦٦ .
 مقدمة ابن خلدون . البية ١٩٢٨ م .
 الميسر والقديح ، لابن قتيبة . تحقيق محب الدين الخطيب . السلفية ١٣٤٢ .
 نخب الذخائر ، لابن الأكمالي . تحقيق الأب أنستاس . المصرية ١٩٣٩ م .
 نوادر المخطوطات ، تحقيق عبد السلام هارون . الحلبي .
 الوزراء والكتاب ، للجھشيارى . الحلبي ١٣٥٧ .
 وفيات الأعيان ، لابن خلكان . الميمنية ١٣١٠ .

مؤلفات ومحققات أخرى للمؤلف

تطلب من مكتبة الخانجي

		مجلد
	الميسر والأزلام (بحث تاريخي، اجتماعي، أدبي لغوي).	١
	تهذيب سيرة ابن هشام	١
	تهذيب إحياء علوم الدين ، للغزالي	١
	تهذيب الحيوان ، للجاحظ	١
	حول ديوان البحترى	١
(بحث مبتكر)	الأساليب الإنشائية في النحو العربي	١
(اختيار وشرح وتخرىج)	الألف المختارة من صحيح البخارى	٢
	قواعد الإملاء	١
	الحيوان للجاحظ	٨
شرح وتحقيق	البيان والتبيين ، للجاحظ	٤
))	العشائرية ، للجاحظ	١
))	رسائل الجاحظ (١٧ كتاباً ورسالة)	٢
))	معجم مقاييس اللغة ، لابن فارس	٦
))	مجالس ثعلب	٢
))	شرح الحماسة ، للمرزوق	٤
))	وقعة صفين ، لنصر بن مزاحم	١
))	هزجات أبى تمام	١
))	المصون ، لأبى أحمد المسكرى	١
))	مجالس العلماء ، للزجاجى	١
))	أمالى الزجاجى	١
))	نوادير المخطوطات (٢٤ كتاباً ورسالة)	٢
))	جمهرة أنساب العرب ، لابن حزم	١
))	الاشتقاق ، لابن دريد	٢
))	شرح القصائد السبع الطوال ، لابن الأنبارى	١
))	كتاب سيبويه مع فهارسه التحليلية	٥
))	خزانة الأدب ، لليغدادى	١٣
))	معجم شواهد العربية	٢
))	فهارس المخصص ، لابن سيده	١
))	فهارس معجم تهذيب اللغة ، للأزهري	١

الناشر
مكتبة الخانجي بالقاهرة